SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE LUNDI **25 JUILLET 2011** lequotidien.cyberpresse.ca 38e ANNÉE • No 250 • DÉPÔT **92 ¢** + TAXES

6 28867 00001 0

LeQuotidien

Leader de l'information régionale

NOYADES DE VENDREDI

Saint-Edmond sous le choc

/4



RÉGATES DE SAINT-FÉLICIEN

CHAMPIONNE À 15 ANS

Un troisième titre pour Pierre Maheu /2 et 3

Photo Louis Potvin



Photo Gimmy Desbiens

10 KM FINA À ROBERVAL

Volpini au photo-finish

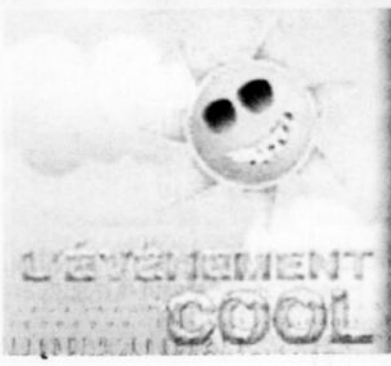
/38 et 39

Pour mes premières sorties...
mon dentiste c'est Marc Desautels

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE Dr Marc Desautels
418 696-1626
672, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi
www.dentistemarcdesautels.com
2606807

30 NOUVELLES FIAT EN INVENTAIRE
À partir de : 64$* /par semaine
Tout inclus, même les taxes!
* Détails en magasin

jonquière fiat (voisin de l'Étoile Dodge)
418.542.9518
2537224

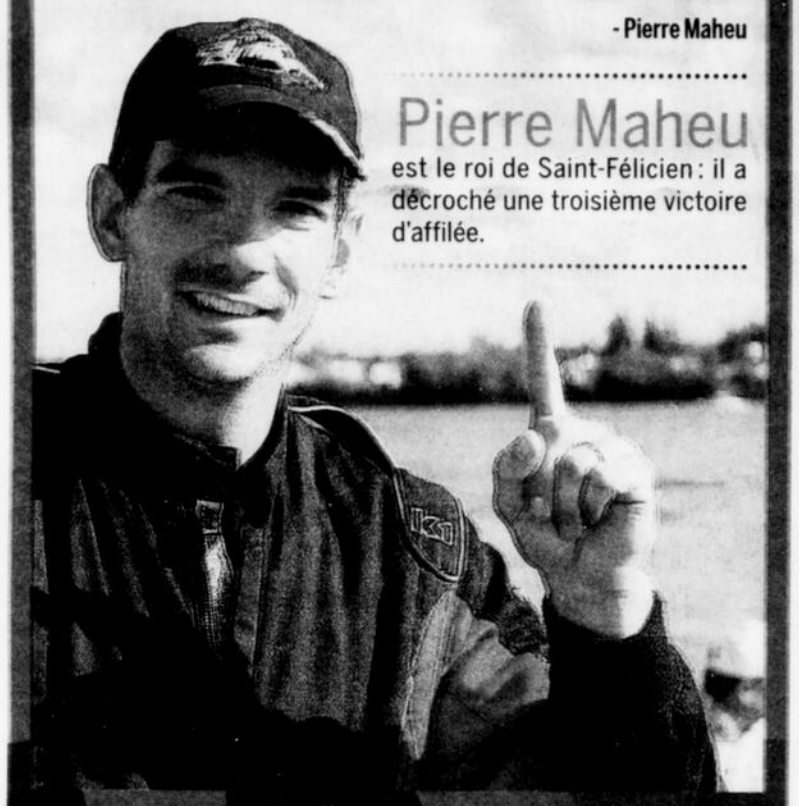


Mazda MX5 2011
AIR CLIMATISÉ
Modèle (L2XS51ABOO)
PRIX DE VENTE : 32 285$
RABAIS : 5500$

VOTRE PRIX : 26 785$
Aux taux de financement régulier OU 0% 4 MOIS À L'ACHAT
L'Ami Junior 20
545, boul. du Royaume, Chicoutimi
418 545-6555
2535222

« J'adore Saint-Félicien. C'est vraiment un plan d'eau qui me convient. J'ai eu une course vraiment éprouvante, car la lutte était très serrée du début à la fin. »

- Pierre Maheu



Pierre Maheu est le roi de Saint-Félicien : il a décroché une troisième victoire d'affilée.

Grand Prix

MAHEU LE ROI POUR UNE 3E FOIS

SAINT-FÉLICIEN (LP) - Décidément, Pierre Maheu est le roi des Régates de Saint-Félicien. Il a remporté pour une troisième année d'affilée la course dans la classe Grand Prix ; la formule 1 des hydroplanes.

Les spectateurs ont eu droit à tout un spectacle pour cette finale enlevante qui s'est terminée à une demi-longueur de bateau. Comme Maheu sentait qu'il se faisait chauffer les fesses par Mike Monahan dans le dernier droit, le pilote a tellement poussé les gaz qu'il a failli s'envoler. Une manœuvre audacieuse qui lui a valu la victoire.

« J'adore Saint-Félicien. C'est vraiment un plan d'eau qui me convient. J'ai eu une course vraiment éprouvante, car la lutte était très serrée du début à la fin », a-t-il raconté après l'épreuve.

Signe que ça a joué du coude, il a fallu attendre quelques minutes pour que sa victoire soit officialisée. Les juges ont regardé le film de la course pour voir s'il avait poussé Mike Monahan dans un tournant. « Ça fait partie de la course. L'eau devient trouble plus la course avance. Il est plus difficile de prendre les virages sans être déporté », a-t-il justifié.

Cette grande finale a été vraiment exaltante. Les spectateurs ont été tenus en haleine. C'est pour cette raison qu'ils adorent assister à ces courses endiablées où les bolides filent à près de 300 km/h.

Bert Henderson et son bolide 777 avait pris les devants au premier tour, mais son moteur a flanché au 2e tour alors que Maheu commençait à le talonner. Puis Monahan a effectué toute une remontée qui a failli fonctionner. C'est Jimmy Shane qui monte sur la 3e marche du podium.

Dans la classe un peu moins rapide, Hydro 350, surnommée le Nascar des Régates, Samuel Pagé-Morin pensait avoir signé sa première victoire en carrière, mais des pénalités pour avoir fait déporter des concurrents l'ont disqualifié. Après un premier tour serré, il a pris les devants sur ses deux plus proches adversaires Ghislain Marcoux et Norman Ensbury. Les deux premiers au championnat ont frôlé la catastrophe en se touchant dans un virage au 3e tour alors qu'ils essaient de rattraper Pagé-Morin. Un accrochage qui les a retardés. Malgré sa 2e place, Ensbury a donc fini premier, suivi du bolide 666 El Diablo qui domine le circuit cette année. En troisième place, Jean-Pierre Morin, le père de Samuel, a pris la 3e place. ❑





Louis Potvin
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Les amateurs de sensations fortes ont envahi Saint-Félicien hier pour la deuxième journée des Régates. Les deux rives de la rivière Ashuapmushuan étaient bondées de monde. La belle température a attiré plusieurs milliers de personnes pour cette 6e édition des Régates de Saint-Félicien.

« C'est difficile d'évaluer la foule, mais il y avait du monde sur tous les sites. Nous avons de plus en plus de monde chaque année. Nous voulons en faire un événement qui sera couru à la grandeur de la région. Les pilotes offrent un spectacle incroyable. C'est vraiment à voir », a souligné le président des Régates, Réjean Côté.

Il était très heureux de la réponse du public pour cette deuxième journée après un samedi décevant, le vent ayant empêché les courses d'avoir lieu.

Le plus bel endroit pour regarder les courses était le parc Sacré-Cœur. Ils étaient nombreux à profiter de l'ombre tout en sifflant une petite bière. Les gens étaient au coeur de l'action en voyant sortir les bolides de la première grande courbe. Impressionnant de voir arriver six bolides de larges.

Les propriétaires des maisons sur le bord de l'eau avaient invité parents et amis pour voir ce spectacle unique. Sur la rivière Ashuapmushuan, des centaines d'embarcations ont passé l'après-midi à profiter du beau temps et à regarder l'action. La section VIP à la marina et le site payant et animé au quai municipal étaient remplis à craquer.

Les gens rencontrés sur les différents sites d'observation étaient unanimes; le spectacle vaut la peine. Surtout la classe Grand Prix. À elle seule la finale dans cette classe vaut le déplacement. Les coureurs s'échangent la position de tête se livrant une lutte sans merci.

Réjean Côté est très satisfait de cette édition et promet que celle de 2012 sera encore plus excitante. « On continue à s'améliorer pour que les gens aient un spectacle haut en couleur. Il y a juste la météo et le vent qu'on ne contrôle pas. »

Frissons

Les spectateurs ont arrêté de

Son père a couru ici en 1979 et 1980

Une première pour Leana

SAINT-FÉLICIEN (LP) - Leana Richard va se souvenir toute sa vie de son passage à Saint-Félicien. À sa première saison au volant d'un hydroplane, elle a signé sa première victoire à âge de… 15 ans.

Son père Jeff, un grand champion lui a fait son baptême en la jetant dans la rivière Ashuapmushuan à peine débarquée de son bolide. L'homme vivant dans l'État de New York a déjà couru à Saint-Félicien en 1979 et 1980 avant que les Régates renaissent plus de 20 plus tard. La jeune a devancé facilement Mathieu Lemelin et Michaël Tremblay.

La course dans la classe 5 litres a été très enlevante. Shane Kelly et Paul Hewitt ont navigué côte à côte pendant les trois premiers tours. La foule était debout dans les estrades tant le suspense était bon. Puis au quatrième tour Hewitt a devancé Kelly de quelques longueurs puis creusé son avance jusqu'au drapeau à damier.

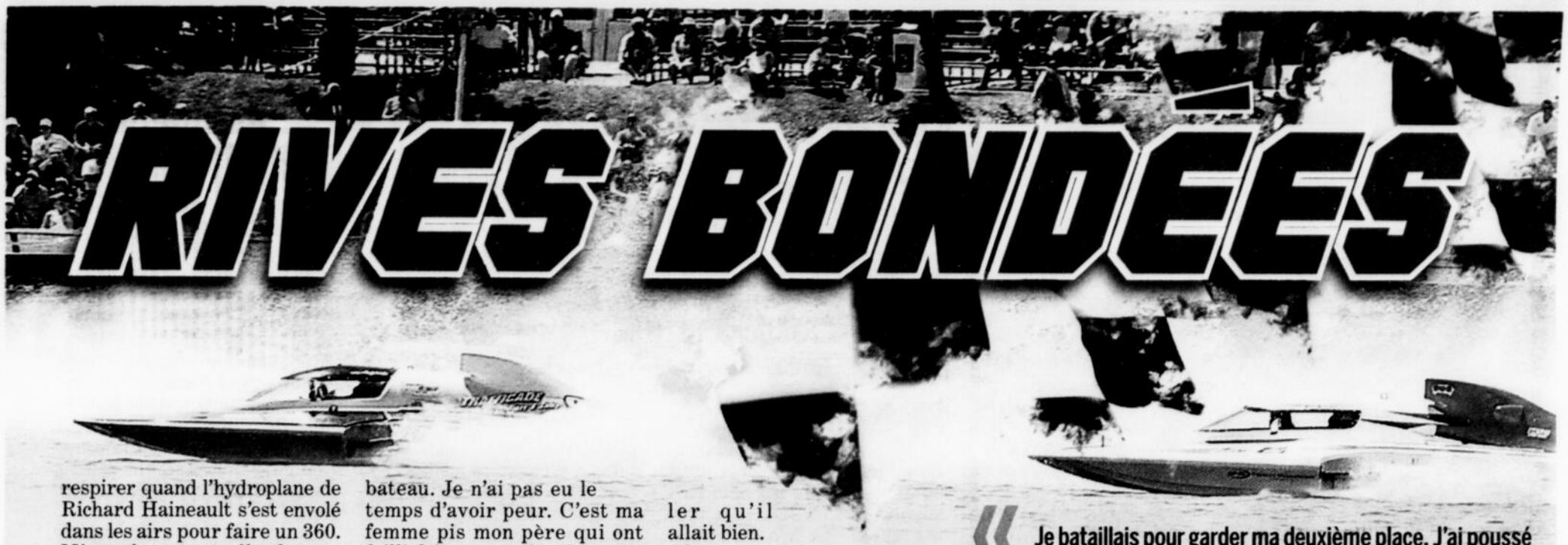
Il s'agissait de la première victoire en carrière pour Hewitt. « Je suis une jeune recrue de 56 ans, ça change de Leana Richard. Je suis vraiment content, car mon équipe a fait un excellent travail sur le moteur. Je serai là l'an prochain pour défendre mon titre », a assuré de Brockville, Ontario.

Décidément, c'était la journée des premières victoires. Marco Poirier à sa 2e saison dans la classe 2,5 litres a remporté sa première course. Il déloge ainsi les Ontariens qui ont dominé cette année sur le circuit. C'est à l'arrière que la bagarre a eu lieu entre Nicolas Rousse, Kent Henderson et Sylvain Maheu. Finalement, Maheu a été écarté du podium. Rousse a fini 2e et Henderson 3e. ❑



Leana Richard a remporté sa première victoire dans la classe 1,5 litre à l'âge de 15 ans. Son père l'a jetée à l'eau pour célébrer comme le veut la tradition.

RIVES BONDÉES



respirer quand l'hydroplane de Richard Haineault s'est envolé dans les airs pour faire un 360. Miraculeusement l'embarcation est retombée sur ses pattes. Le conducteur est ressorti indemne. « Je bataillais pour garder ma deuxième place. J'ai poussé un peu fort et je me suis envolé. Quand, je suis retombé, j'ai été surpris que rien n'était cassé, mais l'eau commençait à monter dans le bateau. Je n'ai pas eu le temps d'avoir peur. C'est ma femme pis mon père qui ont failli faire une crise de cœur. Heureusement, je n'ai rien de brisé », a-t-il raconté après sa malchance. Il n'a pas pu reprendre le départ, car son moteur avide prit l'eau.

Les spectateurs ont retenu leur souffle jusqu'au moment où Haineault ouvre son habitacle et envoie la main pour signaler qu'il allait bien.

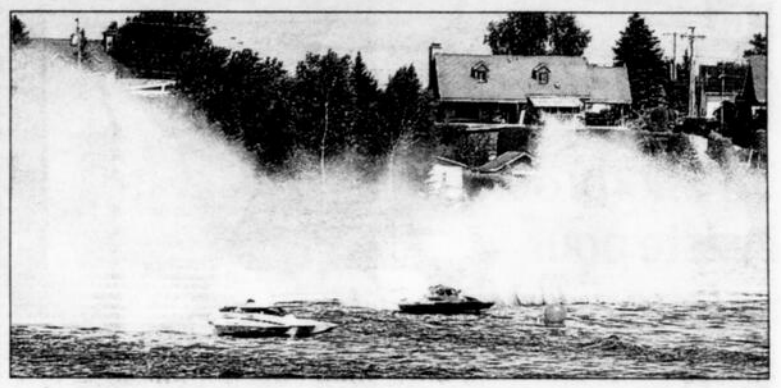
Cet accident montre l'agilité et le nerf d'acier que doivent avoir les pilotes pour contrôler leur bolide qui file à des vitesses folles. La moindre erreur et le bateau peut partir dans les airs. ❑

Photos Louis Potvin

> **« Je bataillais pour garder ma deuxième place. J'ai poussé un peu fort et je me suis envolé. Quand je suis retombé, j'ai été surpris que rien n'était cassé, mais l'eau commençait à monter dans le bateau. Je n'ai pas eu le temps d'avoir peur. C'est ma femme pis mon père qui ont failli faire une crise de cœur. Heureusement, je n'ai rien de brisé. »**
>
> - Richard Haineault



Le parc Sacré-Cœur était l'endroit parfait pour regarder les courses hier. Quelques centaines de personnes étaient regroupées dans cet endroit paisible.



Les milliers de personnes présentes aux Régates ont eu droit à des finales enlevantes.





85 % DES UTILISATEURS **D'AIDES AUDITIVES** TROUVENT QUE LES **HARMONIES ZEN** AIDENT À LA **RELAXATION**

GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES
1-800-OREILLE
ENTENDRE-MIEUX.COM

Zen est une série de cinq séquences de sons harmoniques aléatoires que vous pouvez écouter quand vous le souhaitez. Une étude récente a montré que plus de 85 % des utilisateurs trouvent que les harmonies Zen, réglées selon leurs exigences, les aident à se relaxer.

Zen est disponible chez le groupe Forget Audioprothésistes.

*Garanti satisfait avant paiement.

2624666

CHICOUTIMI
ÉDIFICE CLINIQUE ST-GEORGES
1000, Chabanel **418 545.8800**

DOLBEAU-MISTASSINI
GALERIES DES ÉRABLES
1500, des Érables **418 276.8888**

ROBERVAL
ÉDIFICE UNIPRIX CENTRE-VILLE
867, boulevard St-Joseph **418 275.1105**

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Généralement ensoleillé
Max: 23 • Min: 12

MARDI
Averses
Max: 16 • Min: 14

MERCREDI
Ensoleillé
Max: 25 • Min: 10

LEVER
5 h 07

COUCHER
20 h 33

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 5h48 (1m7)
Haute à 11h34 (3m1)
Basse à 17h31 (1m5)
Haute à 23h53 (3m9)

LA BAIE
Basse à 5h10 (1m8)
Haute à 10h59 (3m5)
Basse à 16h54 (1m8)
Haute à 23h31 (4m2)

INSOLITE

Un Sherbrookois insiste pour se faire arrêter

SHERBROOKE (La Tribune) - Un Sherbrookois de 29 ans s'est foutu dans un pétrin qu'il aura facilement pu éviter, jeudi, s'il avait été un peu moins téméraire.

Le Service de police de Sherbrooke a été appelé au coin des rues Kingston et McManamy pour une banale chicane de couple. Devant la situation, les agents ont choisi d'arrêter la femme, qui présentait des symptômes d'ivresse.

Mécontent, le conjoint s'est dirigé à pied vers le poste de police, où il a attendu l'arrivée de l'autopatrouille dans laquelle prenait place la dame. Quand la porte du garage s'est ouverte, il s'est glissé à l'intérieur. Comme un poisson qui saute dans la chaloupe, il s'est lui-même pris au piège.

Les policiers ont alors procédé à son arrestation. Il devrait faire face à des accusations d'entrave, de voies de fait sur des policiers et de bris de probation. Pendant qu'il passait la nuit en cellule, la dame a été relâchée après avoir dégrisé. ❑

SOMMAIRE

Arts	26
Automobile	22 à 24
Bandes dessinées	28
Détente	28
Décès	31-32
Horoscope	27
Petites annonces	29 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	27

Noyade de deux enfants

Une communauté en état de choc

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La petite communauté de Saint-Edmond-les-Plaines est toujours secouée par la mort de Louis et Mathieu Villeneuve, ces deux enfants noyés dans la rivière Ashuapmushuan, vendredi dernier. La fin tragique de ces petits garçons de six et huit ans a eu l'effet d'une bombe dans cette localité de 400 âmes.

« C'est terrible ce qui s'est passé. Tout le monde se connaît ici. Personne ne se fait encore à l'idée », lance d'emblée le maire de la municipalité, Rodrigue Cantin, joint par téléphone.

La petite fille de ce dernier, amie d'un des deux garçons, était d'ailleurs inconsolable.

« Lorsqu'elle a compris ce qui se passait vraiment, elle a tellement pleuré. Elle ne pouvait pas s'imaginer de ne plus le voir dans sa classe. La concierge de l'école était également sous le choc. Elle voyait ces petits garçons tous les jours. Elle m'a dit qu'elle était incapable d'enlever les images de sa tête. C'est vraiment toute la communauté qui est sous le choc », raconte le maire Cantin, qui a un lien de parenté éloigné avec la mère des deux jeunes enfants.

Selon les nouvelles qu'il a eues, la mère ferait preuve de courage dans cette tragédie. Également parents de deux fillettes, Patrick Villeneuve et Karine Cantin sont bien entourés, constate le maire.

> « Ils (les parents) ne sont jamais seuls. Il y a toujours du monde chez eux pour les soutenir. Et c'est ce qu'il faut faire pour les aider. Toute la communauté sera là pour les aider. »
>
> - Rodrigue Cantin

« Ils ne sont jamais seuls. Il y a toujours du monde chez eux pour les soutenir. Et c'est ce qu'il faut faire pour les aider. Toute la communauté sera là pour les aider. Nous sommes une petite localité solidaire », soutient Rodrigue Cantin.

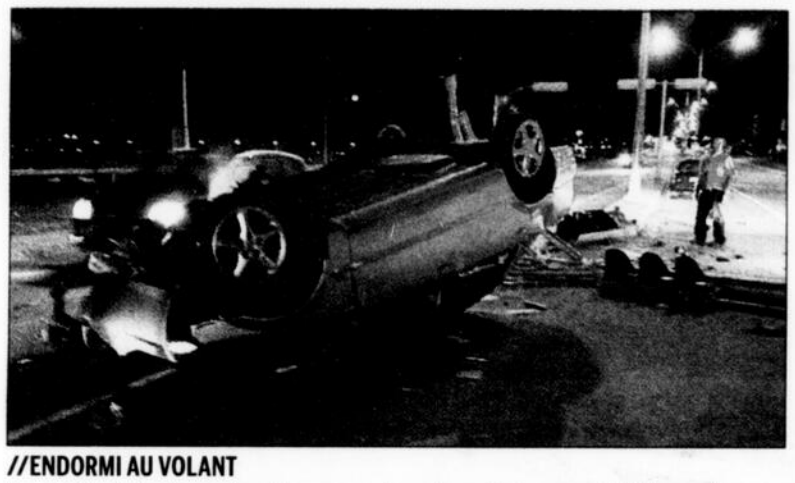
Le père des enfants, Patrick Villeneuve, était un ancien agriculteur. Connu dans le milieu, il travaillait sur des projets de développement dans la municipalité, détaille le maire Cantin.

Les funérailles de Mathieu et Louis se tiendront ce mercredi à l'église de Saint-Edmond-Les-Plaines.

Rappelons que les deux frères ont péri dans la rivière Ashuapmushuan, dans le secteur de l'île aux Trembles, pendant une sortie en famille. Les garçons auraient perdu pied avant de tomber dans l'eau.

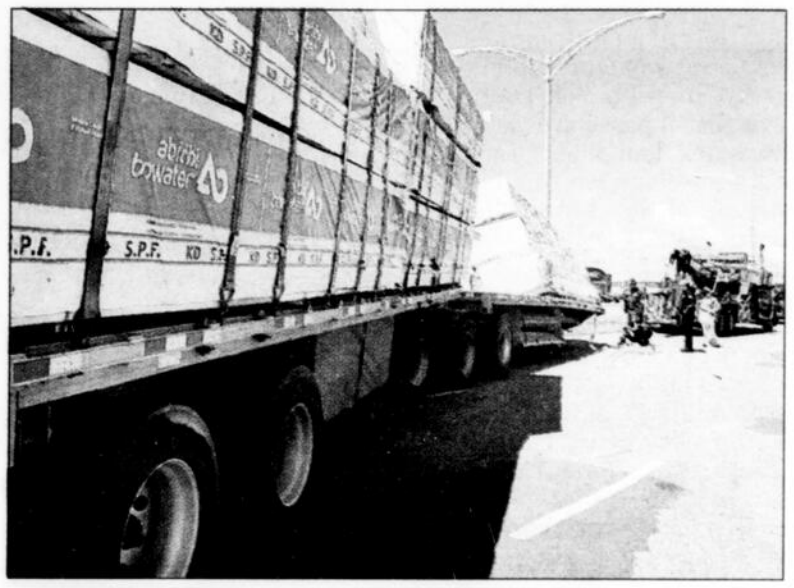
Ils ont été repêchés quelques minutes plus tard. Des manœuvres de réanimation ont été effectuées, mais en vain.

Les garçons ont été transportés à l'hôpital de Dolbeau-Mistassini, où leur décès a été constaté. ❑



//ENDORMI AU VOLANT
Un accident de la route est survenu dans la nuit de samedi à dimanche, sur le boulevard Saguenay, en face du bar Le Bunker. Le conducteur âgé dans la trentaine s'est endormi au volant. Sa voiture a percuté un poteau de feux de signalisation qui s'est ensuite retrouvé sur le sol. Le conducteur n'aurait subi que des blessures mineures. L'alcool ne serait pas en cause dans cet accident.

(Photo Sylvain Dufour)



//CHARGEMENT PERDU
Un fardier a perdu son chargement sur le boulevard René-Lévesque, hier midi, à Jonquière. Alors qu'il roulait, la remorque s'est détachée du camion. Pendant plus d'une heure, une partie de la voie a été bloquée. L'accident aurait également endommagé la chaussée. Heureusement, personne n'a été blessé.

(Photo Sylvain Dufour)



//BATEAU À LA DÉRIVE
Les forts vents et de bonnes vagues ont fait dériver un bateau, dans la nuit de samedi à dimanche, à Saint-Gédéon. L'embarcation s'est fracassée contre les roches, avant de prendre l'eau. Le propriétaire a réussi à ramener le bateau à la rive. Un mat télescopique a été nécessaire pour le sortir des eaux. Le bateau est une perte totale.

(Courtoisie)



//DANS LE FOSSÉ
Un conducteur a perdu le contrôle de sa camionnette, hier matin, à la sortie d'Alma, en directeur de Saint-Bruno sur la route 169. La voiture a capoté par dessus le garde fou pour finir sa course dans un fossé profond. L'homme s'en tire avec quelques blessures mineures.

(Courtoisie)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Nouvelle loi

Un pardon difficile à obtenir

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
La Presse

MONTRÉAL - La nouvelle loi resserrant les règles pour obtenir un pardon a considérablement ralenti le processus. Depuis un an, moins du tiers des demandeurs a réussi à faire suspendre son casier judiciaire, a appris La Presse.

Depuis l'entrée en vigueur des nouvelles règles, le 1er juillet 2010, seulement 8206 des 28 020 demandes de pardon reçues par la Commission des libérations conditionnelles (CLC) ont été acceptées, selon des données obtenues en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. C'est trois fois moins qu'en 2009 où 25 251 personnes avaient obtenu la suspension de leur casier judiciaire.

Pourtant, seulement 304 personnes ont officiellement essuyé un refus, soit 1%. Alors que s'est-il passé avec les deux tiers des demandes? La CLC dit avoir jugé « incomplètes » plus de 60 % d'entre elles au cours des 12 derniers mois. La nouvelle loi fédérale impose en effet aux demandeurs le fardeau de prouver que l'obtention du pardon aidera leur réhabilitation dans la société.

« La majorité de ces demandes ne répondaient pas à la nouvelle exigence de fournir des renseignements qui démontrent clairement comment un pardon apporterait au demandeur un bénéfice mesurable et qui soutiendrait sa réadaptation en tant que citoyen respectueux des lois », explique une porte-parole de la CLC, Nadine Archambault-Chapleau.

Nouveaux délais

Outre cette nouvelle contrainte, l'allongement des délais pour présenter une demande de pardon a également mené au rejet de 5 % des demandes. Ainsi, depuis le 1er juillet 2010, une personne condamnée pour un crime grave, comme un homicide, doit attendre 10 ans après sa libération avant de présenter une demande, plutôt que cinq ans. Les délais pour les personnes reconnues coupables d'agression sexuelle sur des enfants sont passés de trois à cinq ans. Enfin, pour les crimes mineurs, l'attente a été fixée à trois ans.

« La loi voulait remettre un peu de sérieux dans les demandes de pardon et non que ce soit un automatisme. Il était injustifiable de voir que 99% de ceux qui commettaient un crime aussi grave qu'une tentative de meurtre ou une agression sexuelle obtenaient leur pardon », dit Pierre-Hughes Boisvenu. ❑



Expo agricole de Chicoutimi

La pluie a fait fondre les recettes



La barbe à papa est toujours populaire autant chez les petits que chez les grands.

(Photo Sylvain Dufour)

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La température a fait mal à l'Expo agricole de Chicoutimi. La 91e édition a été assombrie par la pluie et le mauvais temps.

« C'est une des pires semaines de pluie que nous avons eue. Les journées de mercredi, jeudi et vendredi soir ont été moins bonnes que les autres années. Nous avons perdu de l'argent, car il y a eu moins de gens lorsqu'il pleuvait. Disons que sur le côté affaires de l'événement, ce n'était pas la meilleure année », laisse tomber le directeur général de l'Expo, Louis-Joseph Jean, ajoutant que les pertes dépassent les 10 000 $.

Mais ce dernier refuse de s'apitoyer sur son sort. En plus de 90 ans d'existence, il est bien normal que certaines éditions soient moins rentables que les autres.

Le succès du derby

« Il faut garder le sourire. Nous avons tout de même eu du succès dans nos activités comme le derby. Les gens étaient présents. En fait, ce sont les manèges qui ont eu le plus mal », pointe M. Jean.

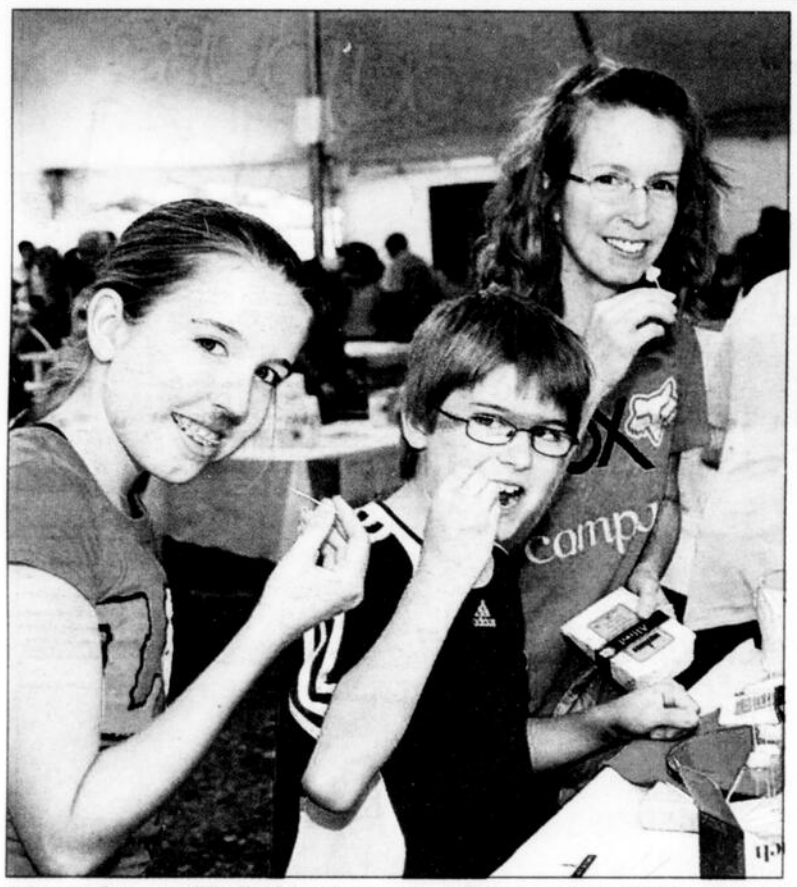
En effet, les activités intérieures ont connu un franc succès, dont le derby d'attelage et le jugement des animaux. Même que l'organisation compte bien miser encore sur les épreuves équestres l'an prochain.

« Cette année, c'était la première fois que nous mettions autant l'emphase sur cette activité. Et elle s'est avérée très populaire. Même que nous voulons ajouter des gradins », soutient M. Jean. ❑



La pluie a fait mal à la 91e édition de l'Expo agricole de Chicoutimi. Mais le directeur général de l'événement, Louis-Joseph Jean, garde le sourire. Les nouvelles activités, dont le derby, ont été très populaires.

(Photo Sylvain Dufour)



Johanne Caya, sa fille Valérie et son garçon Simon se sont régalés, hier, au Festival du fromage.

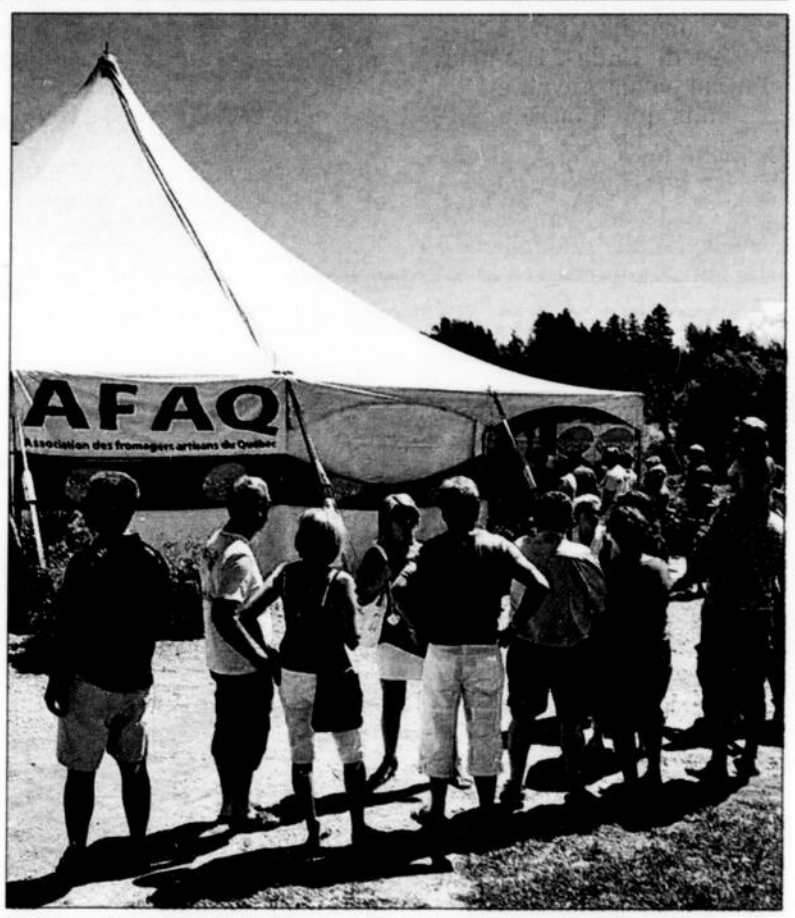
(Courtoisie Steeve Girard)

Festival du fromage

Une vraie réussite

SAINT-GÉDÉON (LL) - « Fantasmagorique. » Rose-Alice Boivin Côté de la fromagerie Médard était aux anges, hier. Le premier Festival du fromage a été un franc succès. Selon les organisateurs, plus de 7000 personnes ont assisté aux spectacles et goûté les fromages d'ici et d'ailleurs. Festival itinérant, l'événement se tiendra à Sainte-Sophie l'an prochain. Mais la fromagerie Médard pourrait répéter l'expérience.

« Les gens ont tellement apprécié que ça nous donne le goût de refaire le festival ou bien une activité du même genre. Car l'an prochain, nous passons le flambeau à une autre fromagerie. Mais rien ne nous empêche d'offrir une activité comme celle-là en 2012 ou 2013 », laisse entendre Mme Boivin-Côté. ❑



Les gens devaient faire la file pour entrer dans la tente de dégustation.

(Courtoisie Steeve Girard)

Bière, bouffe et musique : un mélange qui plaît

HICOUTIMI (LL) - Le Festival des bières du monde est là pour rester. Près de 45 000 personnes ont sillonné le site de la zone portuaire de Chicoutimi pour la troisième édition de l'événement. Un nouveau record pour ce rafraîchissant festival qui a pris fin hier.

« Nous avons vendu plus de 45 000 coupons de bières. Et ce n'est pas exagéré de dire qu'il y a eu 45 000 personnes sur le site durant les quatre jours. Il y a eu plus de monde que l'an dernier c'est certain. À plusieurs fois, le site était plein à craquer », pointe Robert Hakim, un des organisateurs de l'événement qui allie musique, bière et bouffe du terroir.

Selon Daniel Giguère, coorganisateur de l'événement et propriétaire de la Voie Maltée, le festival a franchi une nouvelle étape. Connu et mieux planifié, l'événement fait maintenant le poids parmi tous les festivals du même genre.

« La compétition est là. Mais nous sommes reconnus aujourd'hui. On peut même dire que nous avons pris de la valeur. La machine est rodée et on est efficient. Les produits sont également de qualité », laisse tomber M. Giguère.

La quatrième édition devrait se dérouler sur la zone portuaire l'an prochain. Une soixantaine d'exposants, dont 40 brasseurs, étaient sur place pour faire goûter différents produits aux festivaliers. Les spectacles, dont ceux d'Éric Lapointe et Led Zepped, ont été couronnés de succès. ❑



Le premier Festival des bières du monde a connu un beau succès.

(Photo Sylvain Dufour)

Fête d'enfants au Texas

Une fusillade fait six victimes

GRAND PRAIRIE (AP) , Texas - Le propriétaire d'une patinoire intérieure située au Texas a raconté dimanche qu'il avait mis les enfants à l'abri après qu'un homme eut soudainement ouvert le feu sur sa femme et ses proches à la fête organisée pour l'anniversaire de leur fils.

La fusillade survenue samedi soir a fait six morts, incluant le tireur, mais n'a duré que quelques minutes, a indiqué Walt Hendrick.

« Les enfants s'amusaient quand, tout à coup, bang, bang, bang ! », a rapporté le propriétaire du Forum Roller World. « C'est arrivé sans crier gare, je ne savais pas ce qui se passait. »

Le tireur, dont le fils célébrait ses 11 ans, a ordonné aux enfants de quitter les lieux avant de faire feu, a expliqué l'inspecteur John Brimmer de la police de Grand Prairie, une ville située à 30 km à l'ouest de Dallas. Il a ajouté qu'aucun enfant n'avait été touché, mais que quatre adultes avaient été blessés en plus de ceux qui avaient été tués.

Selon les autorités, Tan Do, un résidant de Grand Prairie âgé de 35 ans, avait des problèmes matrimoniaux avec son épouse, problèmes qui l'auraient vraisemblablement poussé à ouvrir le feu vers 19 h samedi à la patinoire.

Des gens qui se trouvaient à proximité ont raconté avoir vu des adultes et des enfants horrifiés se précipiter à l'extérieur du bâtiment, certains chaussés de patins à roulettes.

« Ils avaient l'air terrifiés », a déclaré Cody Poston, un témoin des événements, à la chaîne WFAA-TV devant la patinoire encore ornée de décorations.

« Plusiers personnes pleuraient. Les enfants n'avaient pas l'air de réaliser ce qui se venait de se produire. »

M. Brimmer a affirmé que le fils et l'autre enfant de Do étaient sains et saufs, et qu'ils avaient été confiés à des membres de leur famille.

La police a identifié les victimes comme étant la femme du tireur, Trini Do, 29 ans, les deux soeurs de cette dernière, Lynn Ta, 16 ans, et Michelle Ta, 28 ans, son frère, Hien Ta, 21 ans, et sa belle-soeur Thuy Nguyen, 25 ans. ❑







Nouveau Parti démocratique

Des députés héritent de dossiers vides

ANDY BLATCHFORD
Presse Canadienne

MONTRÉAL - En plus de sièges confortables à la Chambre des communes, les députés du Nouveau Parti démocratique (NPD) ont hérité de dossiers vides et d'au moins un amas de papier effiloché.

Un député qui s'apprête à effectuer ses premiers pas aux Communes se serait même retrouvé avec un classeur qui aurait été entièrement vide si ce n'avait été d'un mot sarcastique disant : « Ne vous inquiétez pas, tout a été recyclé ».

> **Plusieurs recrues du NPD élues au Québec, où le parti a ajouté 58 nouveaux députés lors de l'élection du 2 mai, partent à zéro. Les responsables de certains bureaux de circonscription sont même contraints de demander aux citoyens de leur apporter des documents afin qu'ils puissent en faire des photocopies.**

Des députés québécois du NPD affirment que plusieurs de leurs prédécesseurs d'autres partis ont détruit des dossiers d'électeurs à la suite du scrutin du 2 mai, au lieu de leur remettre.

Ils disent que sans ces documents, ils sont privés d'informations au sujet de dossiers en cours impliquant des citoyens de leurs circonscriptions.

Toutefois, une porte-parole de la Chambre des communes a expliqué que la plupart des députés sortants avaient choisi de détruire certains documents parce qu'ils comportaient des données personnelles de citoyens.

Règles

Aucune règle ne précise si un transfert de documents devrait - ou ne devrait pas - avoir lieu, de sorte qu'il revient à chaque député d'agir comme il l'entend à ce sujet.

Néanmoins, Guy Caron, président du caucus du Québec pour le NPD, a estimé que l'absence de documents pouvait nuire à la bonne marche de certaines affaires fédérales, notamment les demandes de citoyenneté et les dossiers d'immigration.

Plusieurs recrues du NPD élues au Québec, où le parti a ajouté 58 nouveaux députés lors de l'élection du 2 mai, partent à zéro. Les responsables de certains bureaux de circonscription sont même contraints de demander aux citoyens de leur apporter des documents afin qu'ils puissent en faire des photocopies.

« Cela punit davantage les citoyens que les nouveaux députés, et honnêtement, ils ne méritent pas que cela leur arrive », a déclaré M. Caron, ajoutant ne pas être certain du nombre de députés néodémocrates n'ayant pas reçu les dossiers d'électeurs des mains de leurs prédécesseurs.

« Je trouve cela enfantin parce que vous perdez (l'élection) et ensuite vous détruisez les dossiers, et vous rendez les choses difficiles pour la personne qui vous remplace », a-t-il dit.

M. Caron affirme qu'un mot a été laissé dans le bureau de circonscription de l'ancienne ministre du cabinet conservateur Josée Verner, défaite lors des dernières élections. « Ne vous inquiétez pas, tout a été recyclé », y était-il écrit selon lui.

Une porte-parole de Mme Verner a expliqué dans un courriel que les documents détruits contenaient des « informations confidentielles et sensibles », et qu'en faisant disparaître ces documents, les membres du personnel de l'ex-ministre n'avaient fait qu'observer la ligne directrice officielle quant à la façon de fermer un bureau de comté.

Jessica McLean a indiqué que Mme Verner, aujourd'hui sénatrice, n'était pas disponible pour accorder une entrevue. Le bureau de Mme Verner n'avait aucun commentaire à faire au sujet du mot qui aurait été laissé sur place. ❑

Dans Chicoutimi-Le Fjord

Une collaboration exemplaire du bloquiste Robert Bouchard

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Contrairement à plusieurs de ses collègues de la Chambre de communes, Dany Morin a obtenu une excellente collaboration de son prédécesseur pour le transfert des dossiers en cours. Le néodémocrate qualifie même d'exemplaire l'attitude de l'ancien député bloquiste, Robert Bouchard.

« Je n'ai pas eu la même malchance que les autres. J'ai eu reçu une belle collaboration de Robert Bouchard. Nous nous sommes rencontrés un après-midi pour parler des dossiers et il m'a remis les copies papier. Il a eu une attitude exemplaire », répond Dany Morin.

Jonquière-Alma

Comme il l'avait dénoncé après son élection, le nouveau député de Jonquière-Alma, Claude Patry, n'a eu aucun transfert de dossiers de la part de Jean-Pierre Blackburn.

« Il m'avait dit qu'étant ministre, il ne pouvait pas me donner des dossiers ou informations qui devaient rester confidentiels. Donc j'ai commencé à zéro. Même les dossiers des citoyens je ne les connais pas s'il y en a. Pour les autres sujets, j'ai été pro actif. J'ai rencontré plusieurs personnes pour m'expliquer les projets », indique Claude Patry. ❑



Dany Morin qualifie d'exemplaire l'attitude de l'ancien député bloquiste, Robert Bouchard (photo).

(Archives)



Le député néodémocrate de Jonquière-Alma, Claude Patry, a récemment tenu une journée portes ouvertes dans ses nouveaux bureaux. Il n'a eu aucun transfert de dossiers de la part de Jean-Pierre Blackburn.

(Archives)

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2011-07-24

Lotto Poker : 3 ♡ 8 ♡ 9 ♣ V ♠ A ♠

Banco : 01 02 04 05 16 17 20 22 24 25 26 29 33 38 39 46 50 54 65 67

La Quotidienne : 3 233 — 4 3914

Triplex : 02 11 16 21 34

Astro : Jour 14 - Mois AVRIL - Année 35 - Signe BALANCE

Extra : 2480758

Résultats des tirages du : 2011-07-23

Lotto 6/49 : 03 05 11 23 33 34 — compl. 24

Québec 49 : 03 12 24 41 47 48 — compl. 46

Prochain gros lot (approx.) : 7 000 000 $

Lots bonis 6/49 + Québec 49 : 08 09 22 47 — 03 05 09 31

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Lotto 6/49 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 $.

Lotto Poker : 2 ♠ 4 ♠ 5 ♣ 8 ♠ 9 ♡

Banco : 02 04 10 16 17 19 26 28 39 40 42 47 50 51 52 55 56 57 65 67

La Quotidienne : 3 876 — 4 6729

Triplex : 05 09 21 36 38

Astro : Jour 14 - Mois JANVIER - Année 22 - Signe SAGITTAIRE

Extra : 3728631

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

loto quebec.com/video

RPM MOTO PLUS écrase les prix de tous ses modèles VTT 2011

POLARIS L'évasion plein air

RPM MOTO PLUS

Faites un vrai vol en obtenant le prix de l'année sur un VTT Ranger ou RZR

Possibilité de garantie jusqu'à 5 ans

RPM Moto Plus, 2510, Dubose, Jonquière.
418.699.7766
www.rpmmotoplus.com

VENEZ NOUS VOIR ÇA PART VITE!

*Note importante: Mettre votre casque de sécurité est une question de vie. Pensez-y!

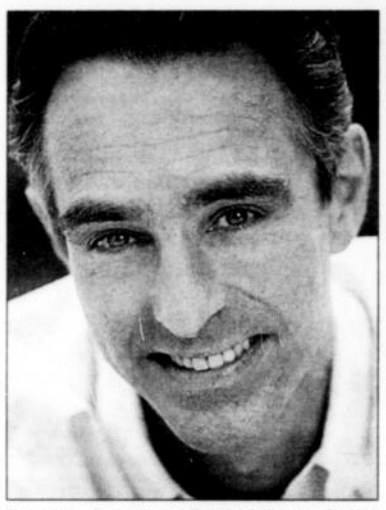
2572437

Atteint d'un cancer au cerveau

L'écrivain David Servan-Schreiber s'éteint

MONTRÉAL (PC) - Le neuropsychiatre et écrivain français David Servan-Schreiber, qui s'est notamment fait connaître pour sa longue et courageuse bataille contre un cancer du cerveau, s'est éteint dimanche, après avoir survécu pendant 19 ans à la maladie. Il était âgé de 50 ans.

Auteur de plusieurs livres à succès, dont « Guérir » (2003) et « Anticancer » (2007), vendus à plusieurs millions d'exemplaires à travers le monde, David Servan-Schreiber, qui luttait depuis quelques années contre une grave récidive de son cancer, privilégiait l'approche naturelle pour faire face entre autres à la dépression, au stress et à l'anxiété.



David Servan-Schreiber était l'auteur de plusieurs livres à succès, dont « Guérir » (2003) et « Anticancer » (2007).

(Archives)

Le message le plus important de son oeuvre, selon le Québécois Richard Béliveau, docteur en biochimie et ami du scientifique, est que l'être humain peut jouer un rôle majeur dans sa santé.

« À une époque où l'on se déresponsabilise, où l'on pense que c'est la pollution et les autres qui sont responsables de ce qui nous arrive, note M. Béliveau, le fait de dire « Je peux faire quelque chose pour ma santé » est le message le plus important de l'oeuvre de David Servan-Schreiber. »

Lui-même chercheur et auteur d'ouvrages sur la prévention du cancer par la saine alimentation, c'est un Richard Béliveau très ému qui a appris le décès de son collègue par le frère de celui-ci, dimanche après-midi.

« David laisse un héritage de réflexion sur l'impact du mode de vie, sur la probabilité de survivre et de développer des maladies chroniques. De par son intelligence, son charisme, sa présence, sa connaissance, il a pu amener ce message à un niveau absolument extraordinaire. »

Tout en soutenant qu'il n'y a pas de traitements conventionnels totalement garantis contre le cancer, David Servan-Schreiber rappelait que ces traitements avaient leur rôle à jouer. Ce qui ne l'empêchait pas de proposer également une approche pouvant maximiser les défenses naturelles grâce à une saine hygiène de vie. « On peut se dire au revoir plusieurs fois », aura été son ouvrage testament. ❑

Ford
PRIX EMPLOYÉS



PARTAGEZ NOTRE PASSION, PARTAGEZ NOS PRIX.

JUSQU'À 12 000 $[11] EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
[les montants illustrés s'appliquent au F-250 2011]



Gagnant du prix pour la sécurité de INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

La toute nouvelle
FOCUS S berline 2012
Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....652 $
Votre Prix Employés
16 897 $[†]
INCLUS
Frais de transport et taxe sur l'air climatisé
5,5 L/100km SUR ROUTE[1] 7,8 L/100km EN VILLE[1]

ESCAPE 2011
Jusqu'à
5 831 $[†]
en rajustements de prix
6,5 L/100km SUR ROUTE[1] 5,8 L/100km EN VILLE[1]

LE FORD ESCAPE EST LE VUS LÉGER LE PLUS VENDU AU CANADA[2]





« ... RENDS DES SERVICES INESTIMABLES À DES PRIX RIDICULES. »
- Michel Crépault, L'Annuel de l'automobile 2011

CONSOMMATION D'ESSENCE INÉGALÉE

RANGER 2011
Jusqu'à
7 110 $[†]
en rajustements de prix
7,7 L/100km SUR ROUTE[1] 10,0 L/100km EN VILLE[1]

OBTENEZ VOTRE PRIX EMPLOYÉS,
seulement chez votre concessionnaire Ford.

Pour plus de choix visitez le
www.perronautoford.com

Ford Montez à bord.
quebecford.ca

PERRON CHICOUTIMI Ford

On va s'entendre !

930, boul. Talbot, Chicoutimi • 418 549-7633

2638778

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com



Bertrand **Tremblay**

tremblaybertrand@videotron.ca

Secret de Polichinelle

Pierre Cardinal, le vice-président des Saguenéens, m'avait soufflé l'information à l'oreille au printemps dernier en me recommandant de n'en rien dire. Comme pour un secret d'État. Or j'ai rapidement constaté qu'il s'agissait plutôt d'un secret de polichinelle. Tous les gens branchés savaient depuis longtemps que Réjean Tremblay, la gloire de Falardeau, avait finalement succombé aux avantages que l'empire Quebecor lui fait miroiter depuis une décennie pour l'attirer dans son camp.

Il a annoncé son départ dans sa chronique du 8 juillet... écrite de Bucarest, en Roumanie. Comme s'il voulait laisser le souvenir du grand reporter-commentateur international qu'il fut plus précisément durant le dernier quart de siècle. Un privilège de voyager partout où l'intérêt des lecteurs paraît le justifier que La Presse accorde à ses grandes vedettes de la rédaction comme l'était Réjean et comme le demeure Pierre Foglia, le libre penseur à l'humour incisif.

Pierre Foglia

Bleuet d'adoption, Foglia a dirigé deux hebdos disparus, le Phare de Chicoutimi-Nord et La Vigie de Bagotville, avant d'entrer à La Presse. Il suivait comme chaque été les participants du Tour de France quand Réjean fit ses adieux dans un propos intitulé simplement: « Ce fut un privilège ». Et Foglia, quatre jours plus tard, de badiner selon son habitude sur ce départ dans sa chronique écrite quelque part en France: « ... j'ai eu une offre d'un journal local, un peu comme Réjean Tremblay, sauf que moi, j'hésite à quitter La Presse où j'ai toujours été deuxième derrière Réjean. Maintenant qu'il est parti, qui sait, je vais peut-être enfin être premier. Hé Réjean, je t'embrasse pareil, vieux Judas. Amuse-toi bien. »

Celui qui a toujours maintenu le lien avec sa région natale en bavardant, chaque matin à la radio, d'abord avec Louis Champagne puis avec Myriam Ségal, passe le relais à Jean Pagé. Un autre Chicoutimien qui s'est également démarqué dans la jungle médiatique montréalaise avec sa voix veloutée, sa facilité d'improvisation et une personnalité attachante.

Lance et compte, Scoop....

Mais pourquoi abandonner si tardivement une organisation qui l'a si bien traité ? Car Réjean insiste: « Je ne pars pas parce que je suis malheureux... mais parce que j'ai des projets à réaliser ailleurs... » La raison ultime, c'est qu'il pourra réaliser tous ses projets dans le monde de la télévision et du cinéma, un univers fascinant, tout aussi glorifiant que lucratif. Déjà multimillionnaire avec la diffusion des séries populaires de sa création ou réalisées en partenariat avec son ancienne épouse Fabienne Larouche, Lance et compte, Scoop, Urgence, Casino, il deviendra sans doute le journaliste québécois le plus riche depuis Jacques Francoeur, l'ancien propriétaire du Progrès du Saguenay, après être entré dans la maison dorée offerte par Quebecor Média.

Et il pourra vivre son rêve africain en publiant le roman de sa princesse Yennenga, sur l'excision des femmes au Burkina Faso, que les grands réseaux ont jusqu'à maintenant refusé de tourner, redoutant la réaction d'un choc trop brutal pour les téléspectateurs québécois.

Journaliste influent

C'est la contrepartie qui m'inquiète. On se paie le plus convaincant vendeur du plus irréaliste projet, financièrement parlant, du maire Régis Labeaume, soit le retour des Nordiques. Le plafond salarial atteindra bientôt les 64 millions $. Un montant trois plus élevé qu'en 1995, lorsque Marcel Aubut, le grand ami de Réjean Tremblay, a vendu l'équipe à un consortium du Colorado. Donc une impossible rentabilité.

Étant reconnu comme l'un des dix journalistes canadiens les plus influents, Réjean se donnera le mandat, comme il l'a fait pour la Formule 1 et le futur amphithéâtre de Québec, d'insister auprès des élus pour qu'ils soutiennent davantage ce grand projet collectif. D'ailleurs, dans sa conversation quotidienne avec Myriam Ségal, il menait systématiquement la charge en faveur des Nordiques sans se questionner sur le coût pour le contribuable et les retombées négatives chez nous.

Après 37 ans à La Presse, Réjean entreprend une nouvelle carrière. Il a 67 ans. Tout un défi qu'il impose à son exceptionnelle puissance de travail. Qu'il soit heureux, c'est mon souhait le plus sincère.

Mésentente Innus-Hurons, Serge Simard intervient



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Des aînés à mieux comprendre

Depuis plus d'un an, des nouvelles intéressantes concernant la santé des aînés retiennent notre attention. Nous avons particulièrement apprécié les dossiers d'Ariane Lacourcière, journaliste à La Presse, publiés dans Le Quotidien, soit « Les urgences, un milieu hostile aux aînés » et « La santé qui fait du bien », auxquelles nous nous attarderons ici.

Les nouvelles approches découlant des expériences effectuées par les docteures Marie-Jeanne Kergoat et Louise Lantagne, nous semblent des plus prometteuses. Aussi, nous espérons vivement que leurs voix soient entendues par les autorités concernées et les incitent à sensibiliser leurs employés.

Après les avoir appréciées à leur juste valeur, ces derniers n'hésiteront sûrement pas à en faire bénéficier les aînés qui fréquenteront les urgences ou devront vivre une hospitalisation dans le futur. Et pourquoi pas proclamer, avec la docteure Kergoat: « Il faut apprendre à mieux traiter les aînés » ?

Et mieux prendre soin des aînés voudrait dire, selon elle, utiliser divers moyens susceptibles de prévenir la confusion et de lutter contre l'immobilisme chez les aînés, tels que placer des chaises près des civières, changer les façons de travailler auprès des malades, etc.

Alors, comment ne pas porter à l'attention de tous le cas du patient sans médecin de famille, ce patient dit orphelin, et qui doit être hospitalisé ! Ne court-il pas certains risques associés au fait de devoir composer avec plus d'un médecin ? Comment ne pas craindre certains effets néfastes causés par la médication susceptibles de causer de la confusion et de le confiner au lit ? Ne dit-on pas que, après 24 heures passées au lit, un malade perd un pourcentage important de sa masse musculaire ?

Par ailleurs, l'expérience de la docteure Louise Lantagne, de Saint-Prosper de Beauce, concernant l'administration des médicaments, ouvre une porte intéressante pour tous les bénéficiaires de soins de santé que nous sommes. En effet, accentuer la collaboration entre médecins et pharmaciens ne constituerait-il pas un excellent moyen de combler la pénurie de médecins de famille qui cause tant de maux de tête à certains ? Ne serait-ce pas également la solution attendue pour calmer l'insécurité générée par le système de santé actuel concernant la qualité des soins offerts ? De plus, pourquoi refuser de reconnaître ouvertement les pharmaciens comme les vrais professionnels de la médication qu'ils sont ? Finies donc pour les patients, les longues attentes pour renouveler ou ajuster un médicament, tâche à laquelle tout pharmacien se voit régulièrement confronté sans avoir le droit d'y répondre. Pourquoi le lui refuser ?

Tous ces changements ne s'opéreront toutefois pas sans créer une forte cohésion entre tous les intéressés, y compris les malades. Souhaitons que les véritables valeurs réconcilient tous les cœurs pour le bien de tous.

Jeannine Bouchard
Andrée Lafrance
AQDR Jonquière

Voici le récit, par des rescapés, la police et des riverains, des heures de terreur vécues sur l'île d'Utoya en Norvège où un homme armé a ouvert le feu vendredi, provoquant la mort de plus de 85 personnes.

(Texte par Associated Press)

Île d'Utoya

Des heures de terreur





▲ Tous les drapeaux norvégiens sont en berne depuis la tragédie.

(Photo AP)

◀ Avec l'île d'Utoya en arrière-plan, des Norvégiens allument des chandelles sur une roche en mémoire des 93 victimes de la tragédie. Hier, l'heure était au recueillement avec un service religieux à la mémoire des défunts célébré dans la matinée en la cathédrale d'Oslo en présence du roi de Norvège, Harald V et de la reine Sonja, qui n'ont pas caché leurs larmes. Le roi et la reine se sont ensuite rendus sur le site de l'attentat d'Oslo.

(Photo AP)

15h30
Au troisième jour de leur université d'été, quelque 600 militants du mouvement de jeunesse du Parti travailliste commencent à entendre les premières informations sur l'explosion qui vient de secouer quatre minutes plus tôt le quartier des ministères à Oslo, à 30 km de l'île d'Utoya où ils se trouvent. Ils ne savent pas encore qu'il s'agit d'un attentat à la voiture piégée, mais commencent à douter de la visite prévue du premier ministre Jens Stoltenberg.

16h30
Les images de destruction et de mort d'Oslo poussent les jeunes militants à se réunir de façon informelle, qui à la cafétéria, qui sur les berges de l'île. Certains portent la main au front en voyant les images sur leur téléphone portable. Ceux qui habitent dans la capitale appellent leurs proches pour vérifier s'ils vont bien. « On se réconfortait un peu en se disant qu'on était en sécurité sur l'île. Personne ne savait que l'enfer se déchaînerait aussi pour nous », a confié la militante Prableen Kaur sur son blogue.

17h
Dans le ballet des petites barques et bateaux desservant l'île, un policier arrive seul.
Armé, fait inhabituel, d'une arme de poing et un fusil d'assaut, l'homme explique qu'il vient renforcer la sécurité. C'est alors, racontent les témoins, qu'il lève son fusil d'assaut et lâche des rafales. Sa chasse sanglante vient de commencer.

17h10
Dans la cafétéria, Jorgen Benone discute encore avec ses amis de l'explosion d'Oslo quand le groupe « entend un mouvement de panique sur le rivage ». « On s'est dit : qu'est-ce qui se passe ? Des ballons qui éclatent ? Ou alors quelqu'un qui fait une blague ? », raconte-t-il. « C'est alors qu'on a réalisé que des gens se faisaient tirer dessus. Tout d'un coup, c'est devenu le chaos et tout le monde a couru dans tous les sens. »
Certains sur l'île commencent alors à appeler les services de secours, mais il leur est demandé de ne pas bloquer les lignes sauf si l'appel concerne l'attentat d'Oslo...

17h15
Des témoins racontent que le tueur entre dans la zone des campeurs, poussant certains à se cacher dans leur tente. Méthodique, il passe de tente en tente et abat un à un les jeunes qu'il trouve, souvent à bout portant.

17h20
Prableen Kaur tombe sur un groupe de jeunes militants paniqués qui fuient un homme portant le logo « POLICE » sur sa poitrine. « Ma première pensée a été de me dire : pourquoi est-ce que la police nous tire dessus ? Mais qu'est-ce qui se passe ? », écrit-elle.
Plus d'une dizaine de personnes s'entassent avec elle dans un recoin du bâtiment principal, allongées au sol. À un moment, la jeune femme voit son meilleur ami par la fenêtre. « Je me suis demandée si je devais sortir pour l'amener à l'intérieur. Je ne l'ai pas fait. J'ai vu la peur dans ses yeux. »

17h25
Kaur raconte qu'une rafale tirée tout près du bâtiment provoque la panique dans son groupe, tout le monde sautant alors par la fenêtre. Certains se blessent, dont une jeune fille qui se brise la cheville, mais le tireur ne vient pas de leur côté. Prableen se réfugie avec d'autres derrière un muret en briques, appelle sa mère sur son portable et envoie un SMS à son père. « J'ai prié, prié, prié. J'ai espéré que Dieu me voie. »

17h30
Le tireur abat des jeunes fuyant leur cachette à son approche et certains se retrouvent sur les rives de l'île avec une seule chance de s'enfuir : à la nage. Prableen Kaur raconte que le tireur tente d'attirer les jeunes en criant : « Je suis de la police ! ». Ils répondent : « Prouvez-le ! ». L'homme tire alors sur tous ceux qui bougent. La jeune femme ne fait pas un geste, allongée sur les jambes d'une adolescente couverte de sang.

17h38
La police norvégienne annonce qu'elle dépêche un commando. Ce dernier se rend à Utoya par la route et non pas à bord d'un hélicoptère. La police explique que préparer un hélicoptère au décollage aurait pris trop de temps.

17h45
Dans un camping situé sur le continent, à 800 m des berges d'Utoya, le propriétaire Brede Johbraaten dit avoir entendu d'abord des coups de feu -saccadés ou au coup par coup- pendant une bonne demi-heure. Mais il réalise pleinement l'ampleur du drame quand les premiers rescapés, qui ont eu le courage de fuir à la nage, arrivent. Aucun n'est blessé, mais tous racontent avoir vu beaucoup de leurs camarades se noyer pendant la traversée, certains parce qu'ils avaient perdu trop de sang et d'autres à cause de crampes.
M. Johbraaten, 59 ans, et quelques campeurs réunissent plusieurs embarcations qui convergent vers l'île afin d'y recueillir des nageurs ou des corps. Ce geste de courage a un effet indésirable inattendu : lorsque les policiers arrivent, ils n'ont plus aucun bateau pour se rendre sur l'île...

18h
Des témoins se cachant derrière des rochers, qui savent bien que le « policier » n'en est pas un, voient avec horreur quatre jeunes chercher secours auprès de lui. L'homme les abat tous d'une balle dans la tête.

18h20
Le commando de police arrive enfin sur l'île et se déploie, sans savoir combien de tireurs il y a. Jorgen Benone, qui fait partie de ceux se cachant derrière un rocher, raconte : « Je me suis dit (...) qu'il valait mieux ne pas courir à découvert parce qu'il pourrait me voir ». Et d'ajouter : « J'ai repensé à toutes les personnes que j'aime et je n'avais qu'une seule envie : rentrer chez moi. »

18h35
Les policiers trouvent enfin le tueur et lui ordonnent de déposer ses armes. Il obéit, avant d'être arrêté sur-le-champ. À ce moment-là, Prableen Kaur confie avoir le courage de se relever et s'aperçoit qu'elle était allongée sur le cadavre d'une adolescente. « Mon ange gardien », dit-elle. Elle saute alors dans l'eau pour rejoindre d'autres jeunes accrochés à une grosse chambre à air. Un bateau passe, mais il y est déjà plein de survivants. On leur lance donc des gilets de sauvetage.

19h
La petite flottille de secouristes continue de faire le tour de l'île à la recherche de survivants, se rapprochant de plus en plus du rivage, la fusillade ayant pris fin. Prableen Kaur est enfin secourue, mais beaucoup de jeunes ont encore peur de sortir de leur cachette. Jorgen Benone raconte ainsi avoir vu plusieurs bateaux s'approcher, se demandant si ces secouristes ne seraient pas non plus des tueurs comme le faux policier. « Je ne savais pas si je pouvais leur faire confiance, je ne savais plus à qui faire confiance. Mais j'ai quand même agité les bras et sauté à l'eau. J'ai pleuré, c'est vous dire combien j'étais heureux. Mais j'avais tellement froid. J'étais glacé. »

Fête de sainte Anne

La tradition du baptême se poursuit

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Qui a dit que la religion n'intéressait pas les jeunes ? Plus d'une vingtaine de nouveaux parents ont décidé de baptiser leur bambin en groupe dans le cadre de la Fête de sainte Anne qui se déroule à Chicoutimi.

« Le baptême demeure un événement important pour les gens. Le bébé est accueilli par sa famille et ses proches à l'hôpital. Mais aujourd'hui (hier), c'est toute une communauté qui l'accueille », lance le coordonnateur de la paroisse de Sainte-Anne, Jean-Yves Boivin, indiquant que cette nouvelle activité devrait être de retour l'an prochain pour la fête de Sainte-Anne.

Douze enfants ont reçu ce sacrement qui symbolise le début d'une vie. Un rite important pour encore bon nombre de jeunes parents.

« C'était important pour nous de le faire. Nous n'avons pas hésité », lance Valérie Lepagne, mère d'un des enfants baptisés hier.

« On voulait lui donner les mêmes outils que nous avons reçus », renchérit le père et conjoint de M^me^ Lepagne.

Même son de cloche pour les parents du petit Maxime Venne.

« Nous avons attendu que toute la famille puisse être présente pour l'événement. C'était important », indique Sophie Gagnon, qui a décidé de poursuivre la tradition en faisant baptiser son enfant.

Plus de 230 personnes sont baptisées, bon an mal an, dans la paroisse de Sainte-Anne. Et si la plupart sont des enfants, quelques adultes passent également par ce rite.

« Cette année, nous en avons eu une quinzaine. Mais nous offrons une façon de faire différente. Ce n'est plus des enfants », laisse tomber le coordonnateur de la paroisse. ❑



Valérie Lepagne tenait à faire baptiser son fils Émile Dufour.

(Photo Sylvain Dufour)



Voitures téléguidées à Shipshaw

La finale nationale en 2012 ?

SHIPSHAW (LL) - La finale provinciale ou même nationale du Championnat de voitures téléguidées pourrait se tenir à Shipshaw en 2012.

De passage dans la région en fin de semaine pour la troisième tranche du Championnat provincial, le directeur de la RC Pro Séries Québec a laissé entendre que le club téléguidé du Saguenay a de bonnes chances d'obtenir l'un ou l'autre.

« Les deux finales de 2012, québécoise et canadienne, se tiendront dans notre province. Les endroits n'ont pas encore été déterminés, mais le circuit de Shipshaw pourrait l'avoir », indique Pierre Barbeau.

Le Club téléguidé du Saguenay, qui accueillait pour la première fois une tranche du Championnat provincial, prie pour recevoir une des finales. L'impressionnant circuit et les infrastructures du site laissent croire au président du Club qu'il a plus que de bonnes chances de l'avoir.

« Nous sommes bien préparés. Et il n'existe que quatre circuits au Québec. Nous croyons que l'an prochain ça va se passer ici », poursuit Roger Champagne.

Des coureurs des quatre coins du Québec ont débarqué dans la région pour participer à la compétition. Véritable passionné de ce sport, Steeve Desfossés de Drummondville a été séduit par le circuit.

« La piste est différente des autres au Québec. Celle-ci nous donne un défi technique. Il y a des courbes et plusieurs sauts. C'était ma première fois, mais je compte bine revenir », exprime M. Desfossés.

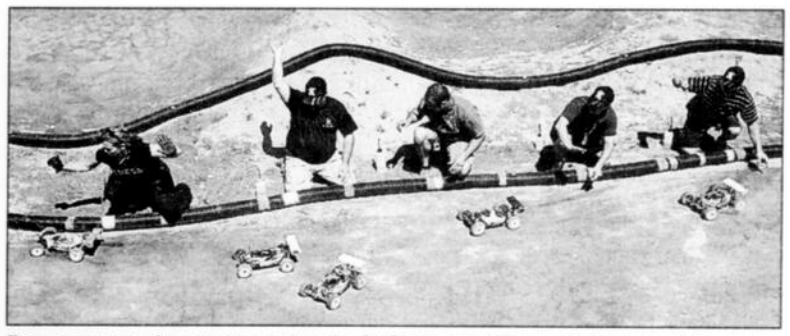
Il n'y a pas que les adultes qui se sont amusés sur la piste de course cette fin de semaine. Des jeunes se sont également affrontés, hier. Et étrangement, trois des cinq compétiteurs étaient des filles.

« J'aime mieux faire ça que jouer à autre chose », lance la petite Amélia Boulianne, fille d'un coureur.

À 15 ans, Frédérique Perron a participé à bon nombre de courses.

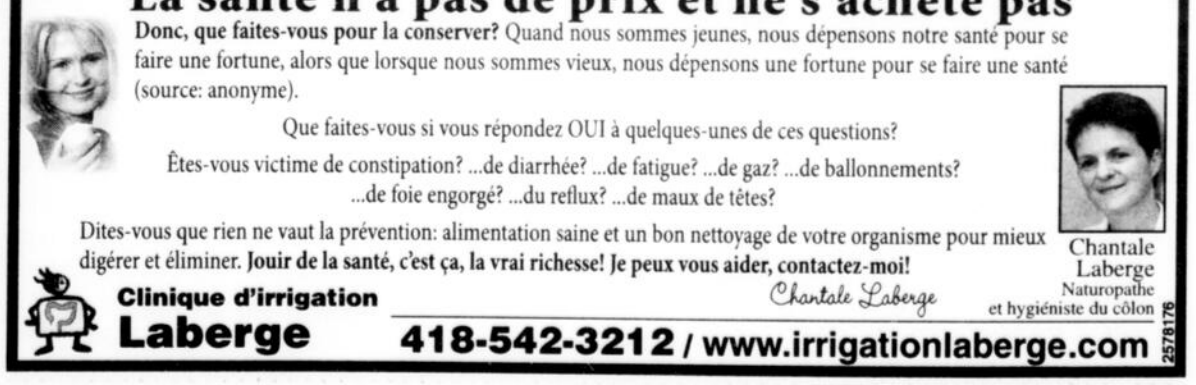
« Habituellement je participe avec les adultes. C'est mon sport depuis que je suis jeune. Mais ça fait trois ans que je fais des compétitions », raconte l'adolescente, qui a terminé première dans la classe destinée aux jeunes.

Pour ce qui est de la catégorie Buggy, Carl Boulianne a remporté la course. Et pour la classe Truggy, c'est Patrick Malo qui a volé la première place. Le coureur André-François Blanchette a reçu deux prix spéciaux pour avoir fait les tours les plus rapides. ❑



Des coureurs des quatre coins du Québec ont débarqué dans la région pour participer à la compétition.

(Photo Sylvain Dufour)



kia.ca

L'ÉVÈNEMENT UN CHOIX GAGNANT!

FAITES VITE ! OFFRES PRENANT FIN LE 2 AOÛT

7 PLACES EN OPTION

RONDO 2011

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS** | PLUS | PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE*

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS MODÈLES 2011**

PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE sur les modèles sélectionnés*

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : PORTS MP3/USB | BLUETOOTH^MD^







SPORTAGE 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **18 995 $** | PRIX TOUT INCLUS **20 760 $**[1]

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **3 000 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

SORENTO 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **19 895 $** | PRIX TOUT INCLUS **21 660 $**[1]

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **4 100 $** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

SOUL 2011

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS**

PLUS

ÉCONOMIES EN ARGENT‡ ET PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE*

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

5 Vous êtes bien couvert avec Kia:
***Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

Cliquez « J'aime » sur notre page f
pour en savoir plus facebook.com/kiacanada

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats.
C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.

2626204

KIA

Fière partenaire MADD Mothers Against Drunk Driving Les mères contre l'alcool au volant

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS^MD^ | 500$ Rabais spécial | Le Programme Mobilité Kia

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 2 août 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. [1]Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'illustration montrée. ** Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois sur les modèles Soul (S05508) 2011 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 17 160 $ et acompte ou échange équivalent de 0 $. Les frais de crédit sont de 0 $, les paiements mensuels sont de 286 $ pour une obligation totale de 17 160 $. Les frais de transport et préparation (1 650 $), le crédit de 500 $ sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDPRM (67 $), immatriculation, assurances, taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. *L'offre de « Aucun paiement avant l'automne » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2011 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. ‡Les crédits sur financement (économies en argent) de 500 $ sur les modèles Soul 2011 (S05508) neufs ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et ses accessoires. [1]Le prix d'achat au comptant du Sportage 2011 (SP55AB)/Sorento 2011 (SR540B) est de 20 760 $/21 660 $ et comprend un crédit au comptant de 3 000 $/4 100 $, le tout basé sur un PDSF de 23 760 $/25 760 $. Les frais de transport et préparation de 1 650 $, les frais de Recycle Québec de 15 $ et la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. *La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERguide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. ^Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sportage de Kia 2011/Sorento de Kia 2011/Soul de Kia 2011. Ce prix est accordé à tous les modèles Sportage/Sorento construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. [2]Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 $) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. ^MD^Bluetooth^MD^ et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 $/750 $ des programme aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada, commanditaire officiel et supporteur des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.

DE LAC & DE FJORD

par Gimmy Desbiens // gdphoto@hotmail.com







En raison de la forte demande de leur clientèle, messieurs Jacques Simard et Enrick Fournier de Remorquage Transport Plus, déjà bien connus dans le domaine du remorquage, innovent en se spécialisant dans les divisions lourd et semi-lourd. Avec un investissement majeur et la venue de ces deux nouvelles unités spécialisées, Remorquage Transport Plus compte maintenant plus de 20 unités et embauche huit employés à plein temps. En cas d'accident au Lac-Saint-Jean: (418) 662-1234.



▲ Vous êtes un amateur de bières importées ou encore de microbrasseries? Sachez qu'un nouveau resto-bar spécialisé en la matière a ouvert ses portes dernièrement au centre-ville d'Alma. Les propriétaires Alex Guay et Phillipe Normand et leurs sympathiques serveuses Cynthia Paradis, Karina Riceputi et Audrey-Maude Toupin vous invitent à venir déguster l'une ou l'autre des 34 variétés de bières importées et microbrassées que vous offre La Muse...



Pour plusieurs, vacances de la construction riment avec camping. Une petite virée au camping de la Dam-en-terre en début de semaine m'a permis d'apprendre, via les informations émises par la préposée à l'accueil Karianne Côté, que sur les quelque 255 terrains disponibles, à peine 10 terrains (sans services) étaient toujours disponibles. Comme quoi la réputation de ce camping n'est plus à faire auprès des campeurs depuis longtemps déjà.

Sous le coup de midi vendredi dernier, l'équipe de Plomberie Expert d'Alma, tout comme des centaines d'autres travailleurs, s'était donné rendez-vous au resto-bar l'Union afin de prendre part au traditionnel dîner de la construction. Ce rituel, qui perdure depuis plusieurs années déjà, est selon plusieurs, la confirmation que ces fameuses deux semaines de repos sont bel et bien arrivées... Bonnes vacances!



Dame nature nous a offert des vents violents, la semaine dernière, qui ont laissé derrière eux bien du travail à François Beaudoin, technicien forestier aux Arboriculteurs du lac. Son travail consiste à couper et ramasser des arbres devenus dangereux ou tout simplement dans une fâcheuse position. Lors de mon passage, il s'affairait à dégager un énorme bouleau tombé sur une maison.



HONDA

Très utilitaire pour les vacances.



Ridgeline 2011

3 000 $*
d'accessoires sans frais

- Garnitures de pare-chocs chromées
- Barres marchepieds latérales chromées
- Calandre avant
- Protège feux arrière
- Galerie de toit anodisée



Pilot LX 2011
En location

448 $†† 48 mois
3 150 $ comptant
Transport et préparation inclus



Odyssey LX 2011
En location

398 $† 48 mois
3 300 $ comptant
Transport et préparation inclus

L'Association des concessionnaires Honda du Québec | hondaquebec.ca

2631729

*L'ensemble d'accessoires en chrome sans frais du Ridgeline est uniquement offert à l'achat, à la location ou au financement d'un Honda Ridgeline neuf 2011. L'ensemble comprend des garnitures de pare-chocs chromées avant/arrière, des marchepieds tubulaires en chrome, grille de calandre, protège feux arrière, galerie de toit en argent anodisée, et inclut l'installation. Certains accessoires représentés ne sont pas inclus dans l'ensemble d'accessoires chrome et sont offerts en sus. Voir le concessionnaire pour les détails. Les concessionnaires peuvent déterminer les prix eux-mêmes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre d'une durée limitée, jusqu'à épuisement des stocks. Offre sujette à changement sans préavis. †L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le Pilot LX 2 roues motrices 2011 neuf (modèle YF3H2BE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 $ et taxe sur le climatiseur de 100 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 31 680 $, transport et préparation et taxe sur climatiseur inclus. ††L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le Pilot LX 2 roues motrices 2011 neuf (modèle RL5H2BE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 $ et taxe sur le climatiseur de 100 $ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 36 510 $, transport et préparation et taxe sur climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

Des ressources bien peu payantes

Leur exploitation a un impact réduit sur les finances du Québec

RUDY LE COURS
La Presse

MONTRÉAL - Si l'Alberta, la Saskatchewan et Terre-Neuve-et-Labrador peuvent compter sur leurs richesses naturelles pour bonifier leurs finances publiques, le Québec ne pourra en faire autant, même s'il exploitait tout son gaz de schiste et ses richesses minérales.

La raison est fort simple, il n'en a pas assez. « Si le Québec comptait 3000 puits, c'est 399 millions de redevances gazières qui seraient engrangées », calcule Joëlle Noreau, économiste principale chez Desjardins. C'est bien peu quand le seul service de la dette représente des dépenses fiscales de 6,9 milliards pour l'année budgétaire en cours.

Or, il y en a à peine une trentaine de forés et aucun en exploitation, compte tenu du quasi-moratoire décrété par le Bureau d'audiences publiques en environnement.

Dans l'édition estivale du magazine Perspectives de l'institution lévisienne, M^me^ Noreau signe un dossier très fouillé sur l'importance relative des ressources naturelles dans l'économie québécoise et le potentiel de revenus quelles représentent pour l'État.

Premier constat: les richesses naturelles (qui incluent en plus des mines, l'agriculture, la pêche, la forêt et l'hydroélectricité) représentent à peine 2,2% de la taille de notre économie, contre 22% pour celle de Alberta, 23,7% pour sa voisine orientale et 28,7% pour la dernière venue au sein de la Confédération.

Même en augmentant considérablement sa part, avec la réalisation du Plan Nord par exemple, le Québec restera loin du compte.

Il existe néanmoins beaucoup de potentiel à développer que M^me^ Noreau examine segment par segment.

Dans le secteur minier, les prix élevés de l'or poussent les sociétés minières à réexploiter des gisements longtemps délaissés. On estime à 36 300 kilos la production cette année, soit 46% de plus que l'an dernier.

De tous les minéraux, qu'ils soient métalliques, industriels comme le soufre ou la tourbe, ou matériaux de construction comme le ciment ou le sable, seul le tonnage de pierres devrait un peu fléchir cette année.

La valeur totale des expéditions devrait dépasser les 8,2 milliards, dont près du quart est assuré par le fer.

Les prix élevés favorisent les investissements, mais l'industrie minière est très cyclique et l'exploitation très sensible à leurs fluctuations. Les redevances minières sont évaluées à 1,4 milliard, mais ce chiffre ne tient pas compte des coûts d'aménagement du territoire.

Le secteur minier demeure plus humble que celui de l'agriculture et de la pêche, qui générait l'an dernier plus de 8,8 milliards et qui nourrit une industrie de transformation très dynamique. En outre, les agriculteurs s'adaptent vite aux réalités du marché, comme en font foi les producteurs de soja, dont les livraisons à l'étranger ont plus que triplé en cinq ans et sont tout juste dépassées par celles de viande et de carcasses de porc.

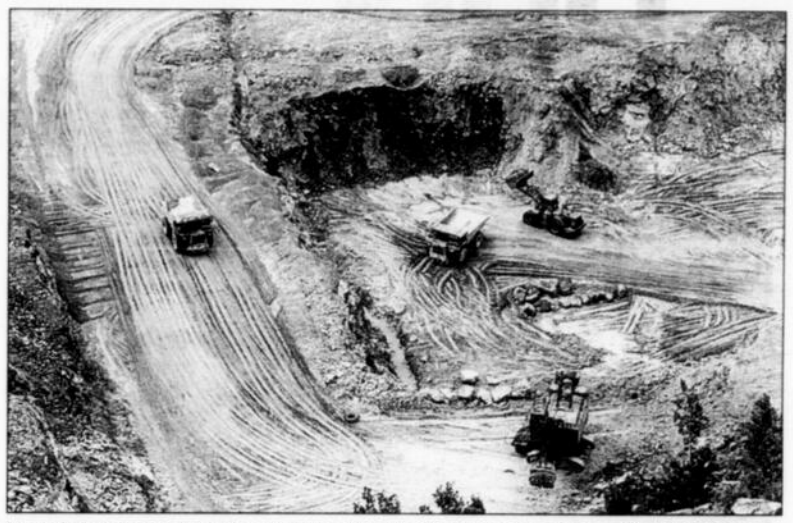
M^me^ Noreau constate que le secteur forestier est en train de se redresser lentement après la fermeture de 174 usines de bois, de pâtes et de meubles. « Contrairement aux métaux, la demande de produits forestiers est plus continentale », observe l'économiste, qui constate cependant que la part des livraisons québécoises de bois vers les États-Unis est passée de 50% en 2000 à tout juste 28,7% l'an dernier. L'effondrement de la construction résidentielle et de l'industrie des journaux explique cette chute.

Il ne faut pas oublier cependant que la forêt fait vivre encore plus de personnes que le sous-sol.

Si le Québec est pauvre en or noir, on lui envie son or bleu, qui permet de générer une énergie renouvelable et propre. « L'eau est une ressource de plus en plus convoitée, écrit M^me^ Noreau. Elle n'est pas cotée en Bourse, n'a pas de prix, mais elle vaut son pesant d'or. » Mais comment l'État peut-il en retirer des redevances, hormis celles imposées à Hydro-Québec?

Depuis le début de l'année, toutes les industries, sauf l'agriculture, paient une redevance de 7 cents par mètre cube. Même si elle est 20 fois plus élevée qu'en Ontario, cela représente des rentrées fiscales annuelles de 8,8 millions.

Et de conclure gentiment, M^me^ Noreau: « Dans les conditions actuelles, tabler sur les ressources naturelles pour redresser les finances publiques paraît prématuré. »❑



Les richesses naturelles (qui incluent en plus des mines, l'agriculture, la pêche, la forêt et l'hydroélectricité) représentent à peine 2,2% de la taille de l'économie québécoise. Ici, une mine d'amiante à Thetford Mines.

(Archives)

F. FARHAT
LUNETTERIE MC

Récoltez des SOLDES à bien meilleur goût

plus de
60% de rabais
Lunettes de Soleil de marque
DIESEL
à partir de ~~125$~~ 49.16$ +TAXES



plus de
75% de rabais
Lunettes de Soleil de marques
Gucci, Dior, Armani, Hugo Boss,
Marc Jacobs...
à partir de ~~199$~~ 49.16$ +TAXES



Pour une durée limitée

Chicoutimi
1448, boul. Talbot
418-693-6260

La Baie
2100, rue Bagot
418-544-1550

*Détails complets de l'offre dans les succursales participantes. Sur lunettes solaires sélectionnées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Lunettes disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Offre valide jusqu'au 31 août 2011.
2646257

Nouveau cadre fédéral en matière d'énergie

Terre-Neuve contredit Normandeau

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Terre-Neuve-et-Labrador contredit les prétentions de la ministre québécoise des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, concernant les impacts d'un nouveau cadre fédéral en matière d'énergie.

Le ministre terre-neuvien des Ressources naturelles, Shawn Skinner, a affirmé que cette nouvelle approche n'empêcherait pas Ottawa de soutenir financièrement un important projet hydroélectrique dans la province atlantique.

Le premier ministre Stephen Harper a promis une garantie de prêt de 4,2 milliards $, notamment pour la construction d'une ligne de transmission hydroélectrique à Terre-Neuve, une décision à laquelle Québec s'oppose, estimant qu'Ottawa favoriserait une concurrence déloyale envers Hydro-Québec.

Pour expliquer la récente adhésion du Québec à un nouveau cadre fédéral en matière d'énergie, M^me^ Normandeau a soutenu qu'elle avait obtenu des modifications afin que l'entente reconnaisse l'importance des règles du marché, ce qui empêcherait Ottawa d'offrir son financement au projet de Terre-Neuve sur le fleuve Bas-Churchill

Mais lors d'une entrevue à la Presse canadienne, vendredi, M. Skinner s'est étonné de cette interprétation de la ministre québécoise. Selon lui, il n'y a aucune raison qui empêcherait Ottawa de financer un projet, « incluant celui sur le Bas-Churchill ou tout autre ».

M. Skinner a rappelé qu'à la suite de l'adhésion des provinces au nouveau cadre, cette semaine lors d'une rencontre en Alberta, le ministre fédéral des Ressources naturelles, Joe Oliver, a répété l'engagement d'Ottawa envers Terre-Neuve.

« De notre point de vue, notre projet a des impacts positifs aux plans régional et national et le gouvernement fédéral est d'accord avec ça, a dit M. Skinner. Il réduit les émissions de gaz à effet de serre et il s'agit d'un projet financièrement solide, les chiffres sont là pour le prouver. Ottawa, selon ce que je comprends, a l'intention de l'appuyer. »❑

PRIX EMPLOYÉS



PARTAGEZ NOTRE PASSION, PARTAGEZ NOS PRIX.Δ

JUSQU'À
12 000$
EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
MONTANT INDIQUÉ POUR LE F-250 XLT 4x4 2011
À CABINE DOUBLE ÉQUIPÉ D'UN MOTEUR DIESEL.



F-150 2011

LE PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE
DE LA CATÉGORIE
(MODÈLES NON HYBRIDES)†

MEILLEUR DE LA CATÉGORIEᵍ
- COUPLE
- CAPACITÉ DE REMORQUAGE
- CHARGE UTILE

Jusqu'à
10 573$††
en rajustements de prix

8,9 L / 100 km sur route **12,8 L** / 100 km en ville±

Jusqu'à
7 110$††
en rajustements de prix

RANGER 2011

CONSOMMATION
D'ESSENCE INÉGALÉE±



7,7 L / 100 km sur route **10,0 L** / 100 km en ville±



SUPER DUTY F-250 XLT 4x4 2011
à cabine double équipé d'un moteur diesel

LE PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE
DE LA CATÉGORIE'

Jusqu'à
12 000$††
en rajustements de prix

Les concessionnaires Ford du Québec.
Chaudement impliqués dans votre été.

Obtenez votre **PRIX EMPLOYÉS** dès aujourd'hui, seulement chez votre concessionnaire Ford.

Montez à bord.

| quebecford.ca |

2628491

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés. ††L'offre Prix Employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules à châssis-cabines et fourgons tronqués F-150 Raptor ainsi que Mustang BOSS 302. Le prix Employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés du Ford mais exclut le programme négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le prix Employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitive des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux Plans A/X/Z/D/F. ‡Cotes de consommation de carburant estimatives pour le F-150 4x2 2011 équipé d'un moteur V6 de 3,7 L et de la boîte automatique à sélecteur bifonction SelectShift^MC^, et le Ranger 4x2 2011 équipé d'un moteur 4 cylindres de 2,3 L et d'une boîte manuelle 5 vitesses. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. †Obtenez un rajustement de prix total de 10 573 $ / 7 110 $ / 12 493 $, ce qui représente une combinaison du rajustement PRIX EMPLOYÉS de 4 573 $ / 2 110 $ / 6 993 $ et de l'allocation-livraison de 6 000 $ / 5 000 $ / 5 500 $. Ces montants s'appliquent aux véhicules suivants : F-150 XLT 4x4 2011 sport / Super Duty F-250 XLT 4x4 2011 à cabine double équipé d'un moteur diesel. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Les cotes de consommation de carburant estimatives pour le F-150 4x2 2011 équipé d'un moteur V6 de 3,7 L et de la boîte automatique à sélecteur bifonction SelectShift^MC^ : 12,8 L/100 km en ville et 8,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. Votre concessionnaire Ford participant

Génie-conseil

Quand le Québec exporte son savoir

PHILIPPE MERCURE
La Presse

MONTRÉAL - Il fut un temps où les ingénieurs québécois s'exilaient à la Baie James pour déployer leur expertise. Aujourd'hui, c'est de l'Algérie à Abu Dhabi en passant par Trinidad et Tobago qu'ils sont appelés en renfort. Une internationalisation de la profession qui amène son lot de défis, de surprises et de découvertes pour ceux qui partent.

> **L'Association des ingénieurs-conseils du Québec (AICQ) affirme que les deux tiers des 46 firmes qu'elle représente sont aujourd'hui actives hors du Québec, réalisant des mandats dans plus de 200 pays.**

Jean-Philippe Drouin, chargé de projet chez Dessau, se souvient d'avoir été surpris de se voir offrir un plongeon à l'international après seulement quelques années de pratique.

« Dessau avait gagné un gros mandat en Algérie. Ils m'ont demandé si je voulais y aller. J'avais 27 ans, j'ai dit oui », raconte-t-il.

Il atterrit à Oum El Bouaghi, une petite ville où acheter un simple tube de dentifrice non frelaté relève du défi. Sa mission : surveiller la construction dune voie ferrée de 165 kilomètres.

« Il y a eu un bon choc », dit-il, relatant les repas de tête de mouton grillée et les joies de partager un appartement avec un collègue... dans le même édifice que les bureaux de l'entreprise.

L'Association des ingénieurs-conseils du Québec (AICQ) affirme que les deux tiers des 46 firmes qu'elle représente sont aujourd'hui actives hors du Québec, réalisant des mandats dans plus de 200 pays.

« Le génie québécois s'internationalise de plus en plus », dit Johanne Desrochers, PDG de l'AICQ.

Louis-Philippe Simoneau, ingénieur en automatisation chez BBA, est quant à lui parti vivre 13 mois à Dubaï avec sa conjointe et leurs filles de 15, 14... et 1 an. En acceptant de participer à la construction de l'une des plus grosses alumineries au monde, à Abu Dhabi, il était bien conscient de sortir sa famille de sa zone de confort.

« La première fois qu'on leur a parlé d'aller là-bas, les filles se sont effondrées, raconte-t-il. Trop d'émotions, trop de questionnements. »

École en anglais, culture musulmane, réseau social à refaire : les débuts ont été difficiles, admet M. Simoneau. Mais tout le monde a fini par adorer son expérience.

« Dans le sang »

Marina Staingart, elle, dit avoir « l'international dans le sang ». Originaire de l'Ouzbékistan, elle a profité de ses études à l'École polytechnique de Montréal pour faire un échange en Espagne.

Après avoir travaillé en France, elle est revenue au Québec pour aussitôt repartir sur des « missions » : des séjours à l'étranger dune semaine pendant lesquels le boulot et la pression ne manquent pas.

Envoyée à Trinidad et Tobago par Dessau pour y régler les problèmes de circulation automobile, elle se souvient d'être restée elle-même prise dans un bouchon épouvantable. Elle finit par découvrir la cause du problème : une boutique de rhum particulièrement populaire qui attire les foules.



L'internationalisation de la profession d'ingénieur amène son lot de défis, de surprises et de découvertes pour ceux qui partent.

(Archives)

« Il faut apprendre à penser autrement à l'étranger », lance en riant celle qui travaille aujourd'hui pour AECOM et espère maintenant partir pour l'Afrique.

« Il y a des parties frustrantes, confirme Jean-Philippe Drouin. Ici, on est habitués à des façons de faire, à ce que ça avance. Là-bas, il faut changer son regard, sinon on devient fou. » Délais, embûches et malentendus culturels font en effet partie intégrante du travail à l'étranger.

C'est dans les années 1970 et 1980, sous l'impulsion des projets lancés par l'Agence canadienne de développement international, que les ingénieurs québécois commencent à se faire la main aux quatre coins du monde.

« Ça permis de développer les aptitudes et les attitudes nécessaires à l'exportation, dit Johanne Desrochers, de l'AICQ. Et de là, ça s'est agrandi. »

Des femmes voilées en bikini aux moutons dans les Renault 5 en passant par les cafés saupoudrés d'or de Dubaï, les ingénieurs québécois en ont aujourd'hui des vertes et des pas mûres à raconter. Mais l'avertissement le plus sérieux vient certainement de Jean-Philippe Drouin, de Dessau.

« Ne traitez jamais quelqu'un de tête de cochon dans un pays musulman, dit-il. Ça ne passe tout simplement pas. »❑



SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

LES RECRUES DODGE



Dodge Grand Caravan Crew 2011 montrée**

EN TÊTE DEPUIS 27 ANS

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS√

LA NOUVELLE **DODGE GRAND CARAVAN SE 2011**

GAGNANT «MEILLEUR ACHAT 2011» DE *CONSUMERS DIGEST*

7,9 L/100 KM SUR ROUTE **36** MPG^Δ | MEILLEUR DE SA CATÉGORIE **283** CH
0,5 L DE MOINS AUX 100 KM. 108 CHEVAUX DE PLUS*

PLUS PERFORMANTE*
- TOUT NOUVEAU MOTEUR V6 PENTASTAR^MC DE 3,6 L À VVT DE 283 CH LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE

PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE*
- TRANSMISSION 6 VITESSES
- MODE ÉCONOMISEUR D'ESSENCE EXCLUSIF DANS SA CATÉGORIE*
- AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG)^Δ
- VILLE: 12,2 L/100 KM (23 MPG)^Δ

PLUS D'ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE*
- SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'ANTIDÉRAPAGE AVEC ANTIPATINAGE TOUTES VITESSES
- RIDEAUX GONFLABLES LATÉRAUX
- CLIMATISATION BIZONE

PRIX DE DÉPART: 19 495 $
+ 1 400 $ FRAIS DE TRANSPORT
+ 100 $ TAXE SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS: 20 995 $‡

LE PRIX COMPREND 7 000 $^Ω DE REMISE AU COMPTANT.

OU CHOISISSEZ

DES PAIEMENTS DE 76 $±
PAR SEMAINE POUR 84 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

OU CHOISISSEZ

LA NOUVELLE **DODGE GRAND CARAVAN SXT PLUS 2011**
ÉCONOMISEZ 1 400 $ EN FRAIS DE TRANSPORT❖

OFFRE EXCLUSIVE SUR 500 DODGE GRAND CARAVAN SXT PLUS SÉLECTIONNÉES. INFORMEZ-VOUS!

- **Sièges Super Stow 'n Go en 2^e rangée avec dossiers rabattables d'un seul geste – exclusifs dans sa catégorie*!**
- **Porte-bagages de toit Stow 'n Place – exclusif dans sa catégorie*!**
- **Ensemble téléphonie mains libres Uconnect^MC avec Bluetooth^MD**
- **Commandes audio au volant**
- **Roues en aluminium de 17 po**
- **Moulures latérales et poignées de porte assorties**
- **Console au plancher avec porte-gobelets**
- **Glaces à écran solaire foncé**

OBTENEZ UN TAUX DE FINANCEMENT VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **3,00 %** POUR 84 MOIS■

OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 3 000 $"

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP_MD | DODGE | RAM DU QUÉBEC **www.dodge.ca/offres**

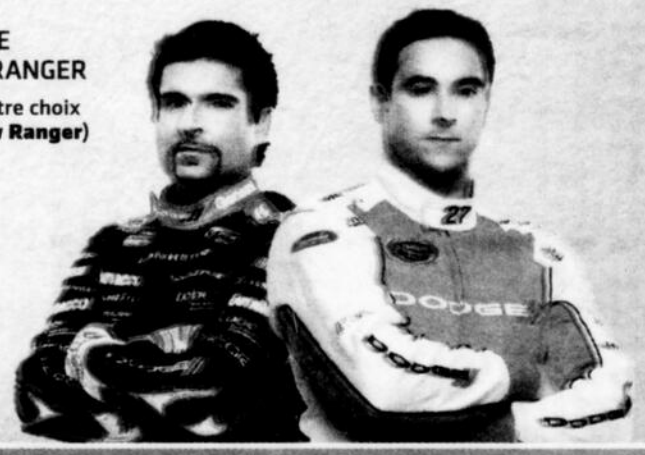
CONCOURS ***EN PISTE AVEC DODGE****

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN SÉJOUR À LAS VEGAS ET DE DEVENIR PILOTE D'UN JOUR AVEC L'INSTRUCTEUR DE VOTRE CHOIX, ALEX TAGLIANI OU ANDREW RANGER

Du 11 juillet au 21 août, courez la chance de gagner un séjour à Las Vegas avec la personne de votre choix et de conduire un véhicule Nascar en compagnie de votre pilote préféré (Alex Tagliani ou Andrew Ranger) sur le célèbre circuit Motor Speedway.

DÉTAILS ET INSCRIPTION AU RDS.ca





SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.

14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

CHRYSLER Jeep_MD DODGE RAM

2625639

« Plus de puissance. Moins d'essence. Une valeur sûre. » est une comparaison entre la gamme complète actuelle de Chrysler Canada et la gamme complète de Chrysler Canada 2010. **Le consommateur avisé lit les petits caractères :** ‡, ^, Ω, ± et ■ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1er juillet et le 2 août 2011 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Les exemples de financement ne comprennent aucun avantage initial. Un accès à Internet peut être nécessaire. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. Vous n'avez qu'à visiter le www.rds.ca, à cliquer sur la page du concours et à vous inscrire en suivant les instructions données. Il y a un (1) voyage à gagner. Il consiste en un (1) voyage pour deux (2) personnes à Las Vegas. Ce prix comprend deux (2) billets d'avion aller-retour en classe économique vers Las Vegas, Nevada, aux États-Unis à partir de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec ou de l'Aéroport international Montréal-Trudeau, l'hébergement en occupation double dans une chambre standard pour deux (2) nuitées dans un hôtel sélectionné par les commanditaires du concours, 500 $ (CAD) d'argent de poche pour le grand gagnant seulement, une journée de cours de pilotage Nascar pour le grand gagnant et son compagnon sur la piste du Las Vegas Motor Speedway avec le pilote Nascar choisi, entre Alexandre Tagliani et Andrew Ranger, par le grand gagnant. Valeur de détail approximative totale des prix : 7 500 $ CAD. Le participant ainsi que son invité doivent être des résidants en règle du Québec, et avoir dix-huit (18) ans ou plus. Les chances de gagner dépendent du nombre de participants admissibles reçus. Il faut répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique. Limite d'une participation par personne. Voir le règlement complet à http://www.empiretraversedodge.com/fr/inscription/alex-tagliani/. ❖ L'offre « Économisez les frais de transport » s'applique à un maximum de 500 Dodge Grand Caravan SXT Plus 2011 (RTKH53 • 29G • AAP • AAJ) sélectionnées, offertes par l'entremise des concessionnaires du Québec entre le 1er juillet et le 2 août 2011. Chrysler Canada appliquera une exonération des frais de transport de 1 400 $ lors de l'achat admissible d'une Dodge Grand Caravan SE 2011 (RTKH53 • 29E) : 20 995 $. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant de 7 000 $ offerte au comptant. ◊ Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2011 : 7 000 $) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2011 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. Les clients dont le contrat de location (Clé d'Or) arrive à échéance dans les 90 jours suivant la date d'achat admissible ou de location admissible peuvent obtenir 1 000 $ de plus pour tous les détails. ^ Comparé au modèle Dodge Grand Caravan 2010. ^^ Plus de puissance. Moins d'essence. Une valeur sûre. » est une comparaison entre la gamme complète actuelle de Chrysler Canada et la gamme complète de Chrysler Canada 2010. Le consommateur avisé lit les petits caractères :

Collision ferroviaire en Chine

Fillette retrouvée vivante

PÉKIN (AP) - Un bébé a été secouru quelque 21 heures après une violente collision entre deux trains superexpress dans l'Est de la Chine qui a tué au moins 35 personnes et blessé plus de 190 autres, ont rapporté les médias chinois.

Citant un pompier non identifié, l'agence de nouvelles Xinhua a relaté que l'enfant, inconscient, a été retrouvé tôt dimanche soir au moment où des secouristes libéraient l'un des wagons et que les travaux de nettoyage étaient presque terminés.

Le quotidien « China Daily » a rapporté, lundi, que l'enfant était une fillette de deux ans, Xiang Weiyi, qui semblait n'avoir subi aucune blessure après avoir été emprisonnée dans le dernier wagon du train, qui était tombé en panne et qui a été embouti par-derrière par l'autre convoi.

Un train superexpress avait quitté Hangzhou, la capitale provinciale de Zhejiang, et se déplaçait en direction sud, samedi soir, lorsqu'il a été victime d'une panne lors d'un orage. Il a ensuite été frappé par-derrière par un second convoi dans la ville de Wenzhou.

Citant le ministère des Chemins de fer, l'Agence Xinhua a rapporté que 35 personnes ont perdu la vie et que 192 autres ont été blessées. ❑



Quatre voitures ont déraillé et ont chuté du haut d'un viaduc, à une vingtaine de mètres plus bas, lors d'une collision ferroviaire survenue en Chine.

(Photo AP)



PRESTIGE EN LOCATION
SANS MISE DE FONDS

MAINTENANT AU PRIX DES EMPLOYÉS[1]



BERLINE CTS 2011

444 $[2]/MOIS | 0 $ MISE DE FONDS

LOCATION DE 48 MOIS. TAUX DE LOCATION 0,9 %
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



SRX 2011

582 $[2]/MOIS | 0 $ MISE DE FONDS

LOCATION DE 48 MOIS. TAUX DE LOCATION 2,9 %.
COMPREND LE TRANSPORT, LA TAXE DE CLIMATISATION
ET 750 $ DE RABAIS À LA LOCATION

2632906

PROFITEZ DES AVANTAGES DU PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR DE CADILLAC[3]

ARNOLD JONQUIÈRE
2595, RUE GODBOUT
418 548-0821

DUCHESNE ALMA
450, BOULEVARD DE QUEN NORD
418 662-3431

PAUL ALBERT CHICOUTIMI
870, BOULEVARD TALBOT
418 696-4444

Cadillac
offrescadillac.ca

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs berline CTS à transmission automatique 2011 (6DM69/1SA/MK0) et SRX TA 2011 (6NG26/1SA). Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix comprend le rabais consenti aux employés (avant les taxes) et, le cas échéant, un crédit pour la livraison du constructeur au concessionnaire (avant les taxes) et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti aux employés est établi selon le PDSF du véhicule (inclut le transport et les taxe de climatisation, si applicable ; exclut les frais d'immatriculation et d'assurance, les frais liés à l'inscription au RDPRM, les frais de marketing, les droits et les taxes). Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle admissible neuf Cadillac 2011 ou 2012 livré entre le 6 juin 2011 et le 31 août 2011 chez les concessionnaires du Canada participants. Certains modèles 2011 sont offerts en quantités limitées. Certaines conditions s'appliquent. 2. Paiements mensuels basés sur une location de 48 mois, à un taux de location de 0,9 % pour la berline CTS et de 2,9 % pour le SRX. Sur approbation de crédit de la FinancialImx Corporation. Limite annuelle de 20 000 km. 0,20 $ par kilomètre excédentaire. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport (1 550 $) et taxe de climatisation (100 $) inclus. Immatriculation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un rabais (avant taxes) de 1 500 $ pour la berline CTS seulement. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Comprend également un rabais à la location de 750 $ sur le SRX. 3. Programme Entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.**

Compressions budgétaires aux États-Unis

Les négociations dans l'impasse

STEVEN R. HURST
Associated Press

WASHINGTON - Les pourparlers entre démocrates et républicains concernant les compressions budgétaires que devra effectuer le gouvernement américain afin de pouvoir augmenter sa capacité d'emprunt et éviter le défaut de paiement étaient toujours dans l'impasse dimanche, chaque camp restant sur des positions jugées inacceptables par l'autre alors que la date limite du 2 août approche à grands pas.

Les représentants du Congrès et de l'administration de Barack Obama espéraient annoncer l'ébauche d'un accord avant 16 h (heure de l'Est) dimanche, soit juste à temps pour l'ouverture des marchés asiatiques. Mais cette échéance est passée sans qu'aucune annonce ne soit faite.

En fin d'après-midi dimanche, le président Obama a indiqué qu'il rencontrerait le chef de la majorité démocrate du Sénat, Harry Reid, et la chef de la minorité démocrate de la Chambre des représentants, Nancy Pelosi, plus tard en soirée afin de discuter de la situation.

Le président républicain de la Chambre des représentants, John Boehner, a pour sa part déclaré qu'il travaillait avec ses membres sur un plan en deux étapes qui permettrait de relever le plafond de la dette, présentement établi à 14 300 milliards $. M. Obama et les démocrates ont insisté sur le fait que le plan devait hausser suffisamment la limite pour que le dossier n'ait pas à être rouvert avant les élections de 2012.

Le chef de cabinet d'Obama, Bill Daley, a répondu par un « oui » sans équivoque lorsqu'on lui a demandé, durant une entrevue télévisée dimanche, si le président américain persisterait dans son refus de signer une augmentation de la capacité d'emprunt à court terme. Une décision que le sénateur républicain Tom Coburn a plus tard qualifiée de « ridicule » puisque c'était ce genre de proposition qui serait présentée.

Les leaders républicains du Congrès ont ordonné à leurs troupes de se présenter plus tôt que prévu à Washington lundi et ont programmé une réunion en après-midi pour passer en revue la législation entourant la limitation de la dette. Les enjeux de ces négociations sont importants. Les plus grandes agences internationales d'évaluation du crédit ont menacé de déclasser la cote de crédit de AAA des États-Unis si elles n'avaient pas l'assurance que le pays ne se retrouverait pas en défaut de paiement pour la première fois de son histoire.

Si cela se produisait, cela voudrait dire que le gouvernement américain ne pourrait pas s'acquitter de ses obligations financières à compter du mois prochain, dont les intérêts et le capital sur les bons du Trésor, les chèques de sécurité sociale des retraités et les factures de ses fournisseurs. ❑

L'ÉVÉNEMENT
PRIX DES EMPLOYÉS[1]
GMC

DES RABAIS ALLANT JUSQU'À 13 000 $[2]



GMC SIERRA SL
À CABINE ALLONGÉE

LOCATION 48 MOIS
359 $[3] PAR MOIS
MISE DE FONDS
0 $

Comprenant transport et taxe de climatisation.

TERRAIN SLE
PRIX À L'ACHAT
26 798 $[2]

FINANCEMENT À L'ACHAT 84 MOIS
164 $[4] AUX DEUX SEMAINES
MISE DE FONDS
0 $

Comprenant transport et taxe de climatisation.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles Sierra (TC10753/1SA) et Terrain (TLF26/R7A) 2011. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix comprend le rabais consenti aux employés (avant les taxes) et, le cas échéant, un crédit pour la livraison du constructeur au concessionnaire (avant les taxes) et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti aux employés est établi selon le PDSF du véhicule (exclut les frais d'immatriculation et d'assurance, les frais liés à l'inscription au RDPRM, les frais de marketing, les droits et les taxes). Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle admissible neuf 2011 ou 2012 livré entre le 6 juin 2011 et le 31 août 2011 chez les concessionnaires du Canada participants. Véhicules non admissibles : Savana de GMC. Une commande ou un échange entre concessionnaires peuvent être requis. Certains modèles 2011 sont offerts en quantités limitées. Certaines conditions s'appliquent. Détails auprès de votre concessionnaire GM. 2. Transport (1 450 $) et taxe de climatisation (100 $) inclus. si applicable. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. À l'achat d'un Terrain, un total de 182 paiements effectués aux deux semaines, à un taux annuel de 3 %, et amortissement sur 84 mois. Le coût d'emprunt est de 3 059 $, et l'obligation totale est de 29 848 $. Le rabais de 13 000 $ est applicable au modèle Sierra SLT 4x4 à cabine allongée (TK10753/1SD). 3. À la location d'un Sierra, paiements mensuels basés sur une location de 48 mois, à un taux de location de 6,99 %. Inclut un rabais à la livraison de 8 000 $. Le rabais à la livraison est un crédit offert aux particuliers seulement. Limite annuelle de 20 000 km : 0,20 $ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de la FinanciaLinx Corporation. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RNAD Québec (excluant la région de Gatineau – Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ou aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primepouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.**

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM* • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offresgmc.ca

GMC

2640079

La mode MINI ne se dément pas

JEAN-FRANÇOIS GUAY
Collaboration spéciale

Probablement que le coût élevé de l'essence nous force, consciemment ou non, à repérer davantage les petites voitures sur les routes. Presque impossible de ne pas tomber en pâmoison au passage d'une Mini Cooper. Depuis son retour sur le marché en 2002, la petite britannique est plus mignonne que jamais. Sa palette de couleurs a le don de la rendre encore plus sympathique.

Comparativement à certaines rivales, comme la Volkswagen New Beetle, la popularité de la Mini n'a jamais fléchi. Au contraire, les ventes sont en croissance constante et l'incertitude entourant les prix à la pompe ne fera que les encourager. D'ailleurs, les ventes au Québec ont augmenté de 19,3 % chacune des deux dernières années pour atteindre 1435 unités au dernier décompte. Au Canada, l'accroissement est aussi important au prorata. Certes, ces chiffres sont loin d'égaler les ventes d'une Honda Civic ou d'une Hyundai Accent. Cependant, si on la classe dans la vaste catégorie des voitures sport (incluant, notamment, les Ford Mustang, Hyundai Genesis Coupé, Mazda MX-5, ou Subaru Impreza WRX), elle s'accapare de la plus grande part du marché. Ce qui dépasse les prévisions les plus optimistes de BMW.

Tandis que les principales rivales de la Mini ont disparu tour à tour du paysage automobile (on pense aux Chrysler PT Cruiser, Pontiac Solstice et Saturn Sky) et que la Volkswagen Beetle revient en 2012 après une sabbatique d'une année, la popularité de la Mini repose sur la variété des modèles et versions dont un coupé, un cabriolet, une familiale (Clubman) et un nouveau multisegment urbain (Countryman).

Les différents modèles de la Mini ont en commun leurs châssis et organes mécaniques, mais se distinguent les uns des autres par quelques artifices. Les versions Classic et Cooper sont animées par un quatre-cylindres de 1,6 litre. La version S des millésimes 2002 à 2007 jouit du même moteur, mais suralimenté par un compresseur. Un turbocompresseur a pris la relève en 2008. Pour plus de puissance, la version John Cooper Works a été introduite en 2007. Les versions S et John Cooper disposent d'une boîte manuelle à six vitesses alors que les Classic et Cooper offrent une boîte manuelle à cinq vitesses. Une boîte CVT (à éviter si possible) et une boîte automatique à cinq rapports ont été proposées de 2002 à 2005.

La boîte automatique à six rapports introduite en 2006 est plus efficace. Mais peu importe l'année-modèle, la boîte manuelle représente un meilleur choix.

Dans l'ensemble, les Mini ne sont pas des exemples de fiabilité, mais elles conservent, toutes catégories confondues, l'une des meilleures valeurs de revente de l'industrie. ❑


(Courtoisie BMW)

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Quotidien*.
100 90 80 70 60 50 40 30 20 10
Merci de votre confiance
LeQuotidien
2645218

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité lors de l'impression du *Quotidien*.
IFRA
INCQC
?
2011
Merci de votre confiance
LeQuotidien
2591356

2420 $ de plus aux États-Unis

Le prix de la Leaf augmente

Nissan Amérique du Nord annonce qu'il vendra la Leaf 2012 plus cher que le modèle précédent. Aux États-Unis, il en coûtera 2420 $US de plus pour le modèle de base.

Pour cette version SV 2012, les Américains devront composer avec un prix de base suggéré (PDSF) de 36 050 $US. Pour la version SL, il en coûtera initialement 38 100 $US, livraison incluse, une augmentation de 3530 $US par rapport au modèle 2011.

Les prix de ce modèle 2012 sont inconnus pour le marché canadien qui n'a toujours pas reçu le modèle 2011. Les prix annoncés en mars dernier concernent la Leaf 2011. Rappelons que la SV sera vendue à partir de 38 395 $ et la SL à partir de 39 995 $. Au Québec, un rabais de 8000 $ à l'achat sera offert à partir du 1er janvier 2012.

La Nissan Leaf 2011 est censée arriver sur le marché canadien au début de l'automne au plus tard. Les premières réservations en ligne de cette voiture 100 % électrique pourraient se faire à partir de la fin du mois d'août. Nissan Canada prévoit l'annoncer prochainement.

L'augmentation du prix aux États-Unis serait justifiée par l'ajout de deux équipements standards. L'un est un ensemble hivernal qui inclut volant et sièges chauffants ainsi qu'un chauffe-batterie. L'autre est une station de recharge rapide destinée à la version SL uniquement. Celle-ci est offerte en option sur la SL 2011 à environ 900 $. Elle permettrait de recharger la voiture à 80 % en 30 minutes.

(La Presse)



N'est pas totalement hybride qui veut

SÉBASTIEN TEMPLIER
La Presse

Ceux qui pensent faire systématiquement un geste pour l'environnement en achetant un véhicule hybride tout en obtenant un avantage financier doivent y penser à deux fois. Et examiner attentivement les offres du marché. Certains modèles hybrides ne sont pas si verts que cela. Sans compter qu'ils sont trop chers au regard de leurs performances et de leurs équipements.

Une recherche menée aux États-Unis par l'Union of Concerned Scientists, ONG environnementale regroupant scientifiques et citoyens, dénonce l'image projetée par certaines marques.

Des modèles hybrides sont proposés à un prix trop élevé comparativement à un modèle thermique équivalent sans qu'ils ne soient plus avantageux d'un point de vue environnemental et économique, montre l'organisme dans ses résultats.

Il n'est pas rare que la motorisation hybride n'équipe pas un modèle de base, obligeant les consommateurs à opter pour une version hybride plus haut de gamme, donc plus chère. Des options haut de gamme deviennent alors des équipements standard sur une version hybride.

L'étude souligne également que les performances de consommation d'essence et d'émissions de gaz laissent plus qu'à désirer pour certains hybrides.

Au-delà de ces récriminations principales, l'organisme a classé tous les modèles hybrides du marché nord-américain selon leur consommation d'essence, leur rentabilité environnementale, leur quantité de pollution émise par rapport à un modèle à essence équivalent, et selon le coût de leurs équipements soi-disant standard.

Au classement, il y a de très mauvais élèves. Comme le Touareg Hybrid de Volkswagen par exemple. Sa consommation d'essence combinée (ville-autoroute) est l'une des plus élevées (11,2 L./100 km), pour une quantité de pollution émise très décevante par rapport à son équivalent essence. Sans compter que ses équipements et son prix sont trop élevés, selon l'ONG. Bref, un rapport coût-efficacité environnemental que l'Union of Concerned Scientists qualifie de « très mauvais ».

Le Chevrolet Silverado Hybrid 2WD est du même tonneau, selon l'étude. Dans la liste des contrevenants les plus notoires, figurent également la Lexus LS 600h L, la BMW ActiveHybrid 750i et la BMW ActiveHybrid X6. Notons que ce rapport coût-efficacité environnemental est qualifié de « mauvais » pour tous les modèles hybrides GMC Sierra et Yukon de même que Chevrolet Tahoe.

Heureusement, il y a plus de (très) bons élèves que de mauvais. En matière de consommation d'essence, d'impact environnemental, de prix et de rentabilité économique et écologique, les Lexus CT 200h, Lincoln MKZ Hybrid et Mercedes-Benz S400 Hybrid sont considérées comme « supérieures » par l'étude. Un cran en dessous, les « très bons » se nomment Toyota Prius, Honda Civic Hybrid, Ford Fusion Hybrid, Honda CR-Z, Lexus HS 250h, Cadillac Escalade 4WD et 2WD. ❑

(Courtoisie BMW)

0 % | 60 MOIS | AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS SUR TOUS LES MODÈLES OUTLANDER 2011◊

LES JOURS ADRÉNALINE

OUTLANDER ES 2011
27 395 $Δ À PRIX FORFAITAIRE

Moteur MIVEC à 4 cylindres en ligne, DACT, 16 soupapes de 2,4 L produisant 168 ch • Boîte de vitesses CVT Sportronic^MD • Chaîne audio de 140 watts avec lecteur CD/MP3 et 6 haut-parleurs Jantes en alliage de 16 po • Freins antiblocage (ABS) avec répartition électronique de la force du freinage Interface mains libres Bluetooth^MD 2.0 à commandes vocales pour téléphone cellulaire avec audio en transit et port USB • Contrôle actif de stabilité



Modèle Outlander XLS illustré‡



Modèle RVR GT illustré‡

LE TOUT NOUVEAU RVR ES 2011
21 895 $Δ À PRIX FORFAITAIRE
MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE DE LA CATÉGORIE†

Moteur à 4 cylindres, de 2,0 L écoénergétique produisant 148 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses • Glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques Sièges avant chauffants • Freins antiblocage (ABS) avec répartition électronique de la force du freinage, assistance au freinage d'urgence, commande d'annulation de l'accélération • Chaîne audio AM/FM/CD de 140 watts avec 4 haut-parleurs Télédéverrouillage avec alarme panique

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE*
Pour en savoir plus? Veuillez visiter mitsubishi-motors.ca

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LA PLUPART DES MODÈLES MITSUBISHI 2011 ET 2012◊

GARANTIE DE 10 ANS OU 160 000 KM** LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Maison Mitsubishi
62, boul. de l'Anse, Roberval
418-275-1555 • maisonmitsubishi.ca

Saguenay Mitsubishi
1147, boul. du Royaume, Chicoutimi
418-543-5353 • saguenay-mitsubishi.ca

Δ LE PRIX DE VENTE ANNONCÉ INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, FRAIS DE PRÉPARATION ET DE LIVRAISON, TAXE SUR LA CLIMATISATION, TAXE DE MANUTENTION ENVIRONNEMENTALE, ET LES FRAIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES. TAXES, IMMATRICULATION, ASSURANCE, LES FRAIS DE PERMIS ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS. Offres disponibles sur la plupart des nouveaux modèles 2011 et 2012 achetés chez les concessionnaires participants par des clients au détail admissibles qui achètent un véhicule admissible d'ici le 2 août 2011. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Certaines restrictions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans avis préalable. Voyez votre concessionnaire pour obtenir de plus amples détails. ‡ Les modèles RVR GT 2011/Outlander XLS 2011 illustrés ont un PDSF de 28 498 $/34 498 $ et un prix de vente de 30 395 $/36 395 $. Taxes, immatriculation, assurance, les frais de permis et droits sur les pneus neufs en sus. † Rendements combinés en ville/sur l'autoroute pour les VUS compacts non hybrides. ◊ Offre de financement à l'achat de 0 %/Aucun paiement pendant 90 jours : disponible par l'entremise de la Banque de Montréal sur tous les modèles neufs 2011 et 2012 jusqu'à 48 mois et tous les modèles neufs Outlander 2011 et la plupart des modèles neufs Lancer 2011 jusqu'à 60 mois. (Les termes varient selon le modèle, demander tous les détails à son concessionnaire.)/Aucun intérêt (s'il y a lieu) ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours suivant la date de signature par l'acheteur du contrat de vente d'un véhicule admissible. Après cette période de 60 jours, les intérêts (s'il y a lieu) commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts (s'il y a lieu) s'y rapportant sur une base mensuelle pour la durée du contrat. Exemple de financement : un modèle RVR ES 2RM 2011 (CS45-A C07) au coût de 21 895 $, financé à 0 % pendant 48 mois. La mensualité est de 457 $ avec un versement initial de 0 $, le coût de l'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale est de 21 895 $. Excluant les taxes, immatriculation, assurance, les frais de permis et droits sur les pneus neufs. Les clients ne sont pas tous admissibles. * L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. ** Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails, les conditions de la garantie et les restrictions. ® MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées de Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence.

2618039

MITSUBISHI MOTORS
Un monde® conduire

Propriétaires de Westfalia

Une famille sans frontières



ALAIN MCKENNA
La Presse

MONTRÉAL - Se réveiller au-dessus des nuages au Colorado, aider à construire une maison au Mexique ou se retrouver à Tadoussac l'espace d'un week-end ? Il semble qu'il n'y ait pas grand-chose à l'épreuve des propriétaires de Westfalia, ces petits véhicules récréatifs dérivés de quatre générations de petits fourgons Volkswagen et dont les propriétaires forment, manifestement, une communauté tissée serrée. Une famille sans frontières, en quelque sorte.

1000 à 2000

Il n'existe pas de chiffre précis permettant de déterminer le nombre exact de véhicules Westfalia circulant au Québec, mais Line Samson, du Club international de camping-car Westfalia, estime qu'on en compte entre 1000 et 2000. Ils ne sont pas tous au courant de la pratique la plus importante quand on est au volant : se saluer de la main sur la route !



Les clubs de Westfalia du Québec se réunissent régulièrement. « C'est comme une grande fête de famille, en fin de compte », dit Guy Boivin, des Mononcs en folie.

En 1999, ça faisait déjà plusieurs années que Richard Bastien racontait son rêve à sa famille et à ses collègues de bureau : tout laisser là pour partir en vadrouille sur le continent. À 55 ans, les enfants étaient partis, sa vie de couple s'effritait et son boulot l'ennuyait. C'était le moment ou jamais.

Ayant mis la main sur un Vanagon Weekender 1986, une version de la fourgonnette Volkswagen dotée d'un lit, d'une table, d'un évier et d'un auvent, il se décide : enfin direction la côte Ouest, puis l'Amérique centrale. « Ce n'était pas vraiment des vacances. À la maison, j'étais entre deux chaises. J'ai décidé de sacrer mon camp », raconte-t-il 10 ans plus tard, comme si c'était hier.

Le voyage a duré 11 mois. Richard Bastien a visité l'Alaska, le Montana, le Nevada, le Mexique et a terminé sa fuite en avant aux pieds du Guatemala. Il s'est fait des amis, dont un Mexicain chez qui il a passé un mois à construire une maison, et qu'il voit encore aujourd'hui.

« Avant de partir, on entend plein d'histoires sur ce qui va se passer. Je suis parti en pur néophyte, mais après quelques jours, je dormais en moyenne 10 heures chaque nuit. Je récupérais d'une vie entière de stress. Une chose est sûre, ça change une vie. Quand on revient, nos proches sont jaloux ou ne comprennent pas ce qui s'est passé, alors on garde son bonheur pour soi.

Un Westfalia, ce n'est pas très gros, ça se gare dans une rue, en bordure d'un parc, dans un lieu réservé aux campeurs extrêmes, dans des endroits où tentes, roulottes et véhicules récréatifs n'ont pas tous accès. « On se fond dans le décor. C'est comme ça qu'on fait des rencontres imprévues. C'est difficile à comprendre si on ne l'a pas vécu soi-même. »



Éric Raymond et son Westfalia 1971, un mordu de vieilles autos.

C'est pour ça que la communauté des propriétaires de Westfalia constitue un monde à part, conclut ce banlieusard aujourd'hui retraité. Entre eux, il suffit d'un regard pour comprendre. « On passe des mois à vivre au rythme du soleil, et quand on revient, on reste pris dans la circulation du pont Champlain. On a de la difficulté à se réadapter »

> « Une chose est sûre, ça change une vie. Quand on revient, nos proches sont jaloux ou ne comprennent pas ce qui s'est passé, alors on garde son bonheur pour soi. »
>
> -Richard Bastien

Concours de réfrigérateurs

N'est cependant pas propriétaire d'un Westfalia qui veut. Même si le constructeur allemand Westfalia-Werke a produit des véhicules récréatifs de 1951 à 2003, rares sont ceux qui sont encore capables de traverser le continent. Ceux qui en possèdent un en sont fiers et se regroupent souvent selon la génération de leur modèle.

Il existe de ces clubs au Québec ; grâce à l'internet, on les trouve assez facilement. Le plus imposant, le Club international de camping-car Westfalia, ne fait aucune discrimination moyennant un abonnement annuel, tous sont les bienvenus. Les membres échangent conseils, adresses et plus, au cours de rencontres organisées un peu partout en province durant la belle saison.

Les Wests d'l'aut bord d'la gate, eux, se limitent aux Westfalia de la première époque, jusqu'en 1979. Ce sont les plus maniaques du lot, vivant dans des véhicules parfois en état exceptionnel, d'autres fois, repeints au rouleau ou bricolés à la va-vite.

Entre les deux se trouve le club des Mononcs en folie, qui accueille les propriétaires de Vanagon, troisième génération de fourgonnette de Volkswagen, produite entre 1979 et 1990. Les Eurovan, les seuls dotés d'une mécanique moderne avec cylindrée logée à l'avant, remplaçants des Vanagon en 1990, sont aussi les bienvenus.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que ces clubs ne se prennent pas trop au sérieux. Sauf quand vient le temps de parler boutique. « Il y en a qui gardent leur véhicule trois ans, d'autres 20, mais la passion est la même quand on se rassemble, on échange énormément d'information technique, sur la façon de réparer un évier, d'améliorer son frigo, et on s'entraide constamment », explique Guy Boivin, retraité de chez Molson qui s'occupe aujourd'hui du regroupement Mononcs en folie.

Fondé en 1999, le club dit compter au-delà de 600 membres et organise des rencontres deux fois l'an. Au menu, concours de réfrigération (!), feux de camp et guitare. « On réunit des gens de partout au Québec pour socialiser et chez qui on peut camper quand on est de passage. C'est comme une grande fête de famille, en fin de compte. ❑

Photos Archives La Presse

SUZUKI

Un mode de vie !

LA MEILLEURE DE SA CATÉGORIE. D'AUTRES QUESTIONS ?

Prix de satisfaction AutoPacific® depuis deux ans.

0,9 % FINANCEMENT À L'ACHAT **pour 72** MOIS

ELLE EST À VOUS POUR
99 $ PAR SEMAINE**

30 190 $† PRIX DE VENTE

Faites un ESSAI ROUTIER
Obtenez une carte d'essence de 25 $

KIZASHI
SX iAWD 2011

Équipement de série complet :
- Traction intégrale intelligente (iAWD)
- Régulateur automatique de la température à deux zones
- Déverrouillage et démarrage sans clé SmartPass℠
- Chaîne audio Rockford Fosgate haut de gamme avec Bluetooth
- Sièges en cuir chauffants
- Assistance au stationnement à l'arrière
- Toit ouvrant électrique
- Jantes en alliage de 18 po

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE
3 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

aut. 6,8 L/100 km (42 mi/gal)

Surpasse l'Audi A4 et la Mercedes C300 au niveau de la maniabilité:
– Consumer Automotive Research, Inc.



Affinée en Europe. Fabriquée au Japon.

IMPACT Transporteur officiel

PAS AUTORDINAIRE
CONDUISEZ UN VÉHICULE DIFFÉRENT

FAITES UN ESSAI ROUTIER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU VISITEZ SUZUKI.CA

LEMIEUX SUZUKI
1840 avenue du Pont Sud QC 418.668.5680

DEFI SUZUKI
2315 boul. St-Paul QC 418.602.1300

JEAN DUMAS SUZUKI
706 boul. Sacré-Cœur QC 418.679.3003

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT : **Toutes ces offres et les prix de vente comprennent la livraison et la destination (1 495 $ pour la Kizashi SX iAWD 2011 modèle 6B23V41) et la taxe d'accise de 100 $ sur le climatiseur (le cas échéant). Ces offres et les prix de vente n'incluent pas les taxes applicables, l'immatriculation, les frais d'inscription, les assurances, les taxes sur les pneus neufs et un acompte de 1 900 $. Le véhicule peut différer de celui illustré. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre et sont sujettes à changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Voir les concessionnaires participants pour plus de détails. †Offre de financement à l'achat disponible pour un temps limité sur approbation de crédit. L'offre spéciale de versements hebdomadaires sur la Kizashi SX iAWD 2011 modèle 6B23V41 (prix de vente 30 190 $) porte sur une période de 72 mois. Le taux d'intérêt du financement à l'achat avec versements hebdomadaires est de 1 900 $ à l'achat. Les frais de crédit sont de 1 630 $. L'obligation totale est de 31 820 $. Offre en vigueur jusqu'au 31 juillet 2011. ‡ L'offre de carte d'essence d'une valeur de 25 $ est disponible avec l'essai routier de tout nouveau modèle SX4, Grand Vitara ou Kizashi 2010 ou 2011 de Suzuki chez les concessionnaires participants. Le client devra présenter un permis de conduire valide. La carte d'essence sera remise par le concessionnaire après l'essai routier. L'essai routier devra être entièrement complété afin d'être admissible à une (1) carte d'essence par client/foyer, et ce, jusqu'à épuisement des stocks. Les cartes d'essence sont valides chez tous les détaillants Petro-Canada℠ participants. Offre en vigueur jusqu'au 31 juillet 2011. Petro-Canada est une entreprise de Suncor Énergie. ℠ Marque de commerce de Suncor Énergie Inc. Utilisée sous licence. © 2010 AutoPacific, Inc. Prix de satisfaction des véhicules. *Basé sur l'accélération latérale maximale telle que testée par Consumer Automotive Research, Inc. Véhicules testés : Kizashi S 2011 de Suzuki, Audi A4 Front Trak 2011, Mercedes Benz Sport 2011

2631436

Pièce de théâtre « L'Île fantastique »

Un spectacle unique et rafraîchissant

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Les enfants ont un plaisir fou en assistant et participant à la pièce de théâtre « L'Île fantastique ». Un spectacle familial captivant et divertissant faisant partie du concept de la Route des mille et une histoires.

En plus d'être originale, la pièce est jouée sur un site merveilleux et enchanteur, l'île Talbot. À elle seule, une promenade sur ce site vaut le déplacement. Quelques scènes sont jouées dans un décor magnifique avec en arrière-plan les chutes de la rivière Mistassibi.

L'auteur et metteur en scène Jimmy Doucet dispose donc d'un terrain de jeu fabuleux pour déployer toute sa folie créatrice. Le site est très bien exploité avec des pirates qui circulent en bateau autour de l'île.

Les spectateurs sont impliqués rapidement dans l'aventure avec deux chevaliers complètement délirants, dont Acolyte et son accent espagnol. Les gens présents sont invités à les accompagner pour rechercher des morceaux d'une bête étrange, le dragamoumoute.

Un premier tableau permet de faire la rencontre du général Mouche-à-feu qui doit contrer une attaque de méchants pirates. Un jeune est impliqué dans l'aventure et servira de boulet de canon projeté par une catapulte. Le général se ravise pour une solution moins drastique qui demande la contribution de tout le groupe de spectateurs.

De l'autre côté de l'île, pour la 2e scène, les spectateurs rencontrent trois fées étranges qui ont des pouvoirs pour aider les chevaliers dans leur mission de retrouver des morceaux du dragamoumoute. Peut-être le tableau le moins réussi du spectacle. Le merveilleux fonctionne moins bien et l'humour est peu présent. Le bord de la plage pourrait être mieux exploité pour ajouter du fantastique à ce tableau

Les jeunes ont grandement apprécié le tableau des Enfants perdus. Ils étaient complètement impliqués en criant aux chevaliers que des êtres mystérieux surgissaient de la forêt, mais les chevaliers ne semblaient pas les voir. Puis une jeune spectatrice a dû tenir une pomme pour attirer ces femmes mystérieuses. Son inquiétude était palpable. Belle réussite !

La pièce se termine à la cabane d'un ermite qui ne veut pas se débarrasser des morceaux du dragamoumoute. La scène est rehaussée par les pitreries du comédien qui incarne le fou du village. Le combat d'épée est hilarant : un moment fort très apprécié du public. C'est par la suite que les gens en apprendront plus sur le mystère de la bête.

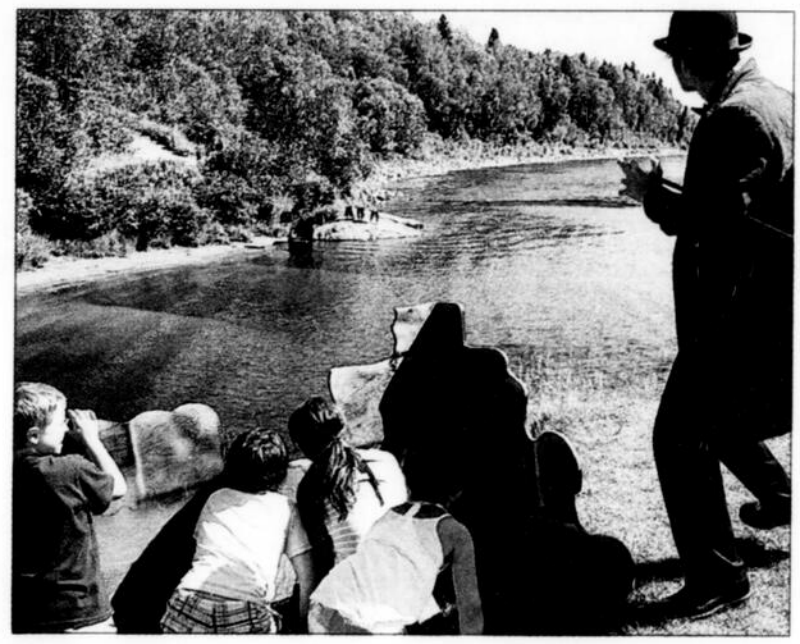
L'Île fantastique est un spectacle familial rafraîchissant et unique qui fonctionne à merveille. Une sortie exceptionnelle à offrir à ses enfants qui s'en souviendront longtemps. La pièce est présentée les jeudis et vendredis à 15 h.

Cette pièce qui compte 19 comédiens sert d'école pour la Route des mille et une histoires. « Il faut assurer la relève, car je ne sais pas si je pourrai compter sur mes piliers au cours des prochaines années. Je souhaite donc me servir de ce spectacle comme tremplin pour des moins expérimentés », explique Jimmy Doucet. Une chance unique pour des jeunes comédiens de se frotter à la réalité d'un spectacle semi-professionnel. ❑



Les enfants sont invités à participer à la pièce et ça fonctionne.

(Photo Louis Potvin)



L'auteur et metteur en scène Jimmy Doucet dispose d'un terrain de jeu fabuleux pour déployer toute sa folie créatrice.

(Photo Louis Potvin)



Les spectateurs sont impliqués rapidement dans l'aventure avec deux chevaliers complètement délirants.

(Photo Louis Potvin)

Box-office nord-américain

« Harry Potter » est déjà détrôné

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES - « Captain America », qui narre les aventures d'un super-héros aux prises avec les nazis, s'est hissé ce week-end en tête du box-office nord-américain, déboulonnant le dernier volet de la saga « Harry Potter », selon les chiffres provisoires publiés dimanche par Exhibitor Relations.

« Captain America : The First Avenger », a raflé près de 66 millions de dollars pour sa sortie, reléguant à la deuxième place « Harry Potter et les reliques de la mort - partie 2 », qui n'aura dominé le classement qu'une semaine avec 274 millions de dollars de recettes et seulement 48 millions depuis vendredi.

À la troisième place, « Sexe entre amis », dans lequel Justin Timberlake et Mila Kunis jouent le fantasme de la relation sexuelle sans contrepartie sentimentale, récolte 18,5 millions de dollars pour sa sortie.

« Transformers 3 - La face cachée de la Lune », rétrograde à la quatrième place avec 12 millions de dollars de recettes ce week-end (326 millions en quatre semaines).

« Comment tuer son boss ? », une comédie dont le titre se passe d'explication et dans lequel Jennifer Aniston fait la nymphomane, tombe à la cinquième place, avec 11,7 millions de dollars (82 millions au total).

« Zookeeper », qui raconte les aventures d'un gardien de zoo à qui des animaux viennent en aide pour rencontrer l'âme soeur, récolte 8,7 millions de dollars, en sixième position (59 millions en trois semaines).

Le film d'animation « Cars 2 » est 7e. Le premier film des studios Pixar à recevoir des critiques mitigées empoche ce week-end 5,7 millions de dollars (176 millions depuis sa sortie, une déception pour Pixar).

Le suit une nouvelle adaptation de « Winnie L'ourson », sortie des studios Disney (5,1 millions de dollars, 17,5 millions en deux semaines).

« Bad Teacher », une comédie qui narre les tentatives d'une enseignante déjantée (Cameron Diaz) pour tenter de séduire son collègue masculin (Justin Timberlake), tombe à la neuvième place, avec 2,6 millions de dollars (94 millions au total).

« Midnight in Paris » de Woody Allen se maintient dans le Top 10, à la dixième place, avec 1,9 million de dollars de recettes (45 millions en 10 semaines). ❑

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 25 JUILLET

08h30 VIE LES INVESTIGATIONS DE MA MÈRE
(0)(Inspector Mom: Kidnapped in Ten Easy Steps) É.-U. 2007. Comédie policière de Brad Keller avec Danica McKellar, Drew Waters, Susana Gibb. Une mère au foyer enquête incognito dans une école de danse afin de démasquer un kidnappeur en série.

09h00 TVA LE PETIT CARNET NOIR
(5)(Little Black Book) É.-U. 2004. Comédie sentimentale de Nick Hurran avec Brittany Murphy, Holly Hunter, Kathy Bates. Après avoir découvert l'agenda électronique de son conjoint, une jeune productrice de télévision utilise sa position pour enquêter sur son passé amoureux.

10h00 ARTV TRUDEAU, PIERRE ELLIOTT (1ÈRE DE 4)
(0)(Trudeau II: Maverick in the Making) Can. 2005. Drame biographique de Tim Southam avec Stéphane Demers, Tobie Pelletier, Michèle-Barbara Pelletier. La vie et la carrière de Pierre Elliot Trudeau, de 1938 à 1968, avant qu'il soit élu premier ministre du Canada.

13h00 MMAX IMAGINE: JOHN LENNON
(4)(Imagine: John Lennon) É.-U. 1988. Documentaire de Andrew Solt. Soutenu par sa musique, le chanteur John Lennon raconte sa propre biographie à travers une myriade d'interviews.

13h00 VIE 1000 HOMMES ET UN BÉBÉ
(6)(Thousand Men and a Baby, A) É.-U. 1997. Mélodrame de Marcus Cole avec Gerald McRaney, Richard Thomas, Jonathan Banks. Deux membres d'équipage d'un porte-avions américain sont amenés à sauver la vie d'un bébé, orphelin de la guerre de Corée.

13h30 ARTV NORMAL
(4)(Normal) É.-U. 2003. Drame de Jane Anderson avec Tom Wilkinson, Jessica Lange, Hayden Panettiere. Un père de famille d'âge mûr annonce à son épouse qu'il veut subir une opération pour changer de sexe.

14h00 V LES ONDES DE LA NUIT
(6)(Nightwaves) Can. 2002. Thriller de Jimmy Kaufman avec Sherilyn Fenn, David Nerman, Bruce Dinsmore. En épiant leurs conversations téléphoniques, une journaliste veuve découvre que ses voisins sont mêlés à une affaire de meurtre.

14h30 SRC LASSIE
(4)(Lassie) G.-B. 2005. Aventures de Charles Sturridge avec Peter O'Toole, Jonathan Mason, Samantha Morton. Une chienne offerte à la nièce d'un duc après avoir été arrachée à son jeune maître parcourt des centaines de kilomètres afin de retrouver ce dernier.

21h00 TQc RÉJEANNE PADOVANI
(3)(Réjeanne Padovani) Can. 1973. Drame social de Denys Arcand avec Jean Lajeunesse, Luce Guilbeault, Pierre Thériault. Une réception offerte par un entrepreneur en construction est troublée par le retour de son ex-femme.

23h30 TVA ESPIONS DANS L'OMBRE
(6)(Shadow Man) É.-U. 2006. Drame d'espionnage de Michael Keusch avec Steven Seagal, Garrick Hagon, Skye Bennett. À Bucarest, des gangsters russes kidnappent la fille d'un ex-agent de la CIA, croyant que ce dernier détient le secret d'une arme biochimique.

00h00 VIE 1000 HOMMES ET UN BÉBÉ
(6)(Thousand Men and a Baby, A) É.-U. 1997. Mélodrame de Marcus Cole avec Gerald McRaney, Richard Thomas, Jonathan Banks. Deux membres d'équipage d'un porte-avions américain sont amenés à sauver la vie d'un bébé, orphelin de la guerre de Corée.

00h30 ARTV LES TEMPS MODERNES
(1)(Modern Times) É.-U. 1935. Comédie satirique de Charlie Chaplin avec Charlie Chaplin, Paulette Goddard, Henry Bergman. Les mésaventures d'un ouvrier d'usine rendu fou par le travail à la chaîne.

HOROSCOPE

LUNDI 25 JUILLET 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): Quoique vous en pensiez, il n'est pas encore trop tard pour prendre une situation en main, même si vous pensez qu'elle a déjà subi un mauvais pli. Voici le premier jour du restant de votre vie! Une chose ne devient impossible que dans la mesure où vous l'acceptez comme telle. Maintenez une disposition optimiste et laissez-vous guider par votre bonne volonté. La Lune arrive en Gémeaux...

Taureau (20 avril au 20 mai): Le passage de la Lune du Taureau vers les Gémeaux vous encourage à tourner la page et à faire peau neuve en ce début de semaine. En pardonnant à quelqu'un, c'est d'abord vous que vous allez libérer d'un ressentiment pesant. La tolérance dont vous ferez part à l'endroit du monde qui vous entoure ne peut avoir que de bonnes répercussions dans tous les domaines de votre vie.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Amorçant son séjour mensuel dans votre Signe, la Lune vous donnera le feu vert pour ce qui est de faire une démarche importante. Si vous agissez avec bonne volonté, vous pourrez voir une initiative judicieuse porter fruits dans de brefs délais. Vous ne devez pas douter de la sincérité d'une personne qui dit exactement ce que vous souhaitez entendre. Mars est aussi encore en Gémeaux...

Cancer (22 juin au 22 juillet): Si vous désirez que les autres vous aiment, il faut commencer par les aimer. Ainsi, c'est vous qui devriez faire les premiers pas envers une personne que vous aimeriez voir s'intéresser à vous. Située sur le dernier décan de votre Signe, Vénus favorise le développement de nouvelles sympathies et complicités. Une rencontre peut vous aider à commencer la semaine avec le sourire aux lèvres.

Lion (23 juillet au 22 août): Les aspects planétaires actuels peuvent faire ressortir une dualité entre l'attrait pour la nouveauté et le maintien de la qualité. Vous tirerez votre épingle du jeu si vous parvenez à faire de la place pour l'un sans sacrifier l'autre. Tant que Mercure se trouve en Lion, et avec l'arrivée de la Lune en Gémeaux, l'information peut circuler rapidement; assurez-vous qu'elle ne devance pas les faits.

Vierge (23 août au 22 septembre): Tout le monde aime la flatterie, mais chacun se méfie de la franchise. Arrivant en Gémeaux, la Lune se place au carré de Neptune en Poissons, créant un aspect qui risque de vous faire ressentir certaines remarques avec plus d'intensité. Dans un sens comme dans l'autre, vous devriez faire la part des choses et ne pas accorder trop d'importance aux commentaires que vous entendrez.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les aspects planétaires actuels annoncent une journée active et affairée sur le plan social. L'entretien de vos contacts peut jouer un rôle déterminant dans la poursuite de certains objectifs; ne les négligez surtout pas. Avec l'arrivée de la Lune en Gémeaux, une approche qui sort des sentiers battus ne sera pas forcément considérée trop audacieuse. Le choix pourrait d'ailleurs s'arrêter dessus...

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Qui donne ne doit jamais s'en souvenir. Qui reçoit ne doit jamais oublier. La générosité désintéressée et la reconnaissance vous permettront d'entretenir une relation et de la conduire au pallier supérieur. Vous ne regretterez pas d'avoir fait passer les besoins de l'autre au devant de vos envies. Avec Jupiter face à votre Signe, faites à l'ocasion don de votre temps...

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Les autres semblent bien disposés à vous accepter avec vos qualités et vos défauts. L'arrivée de la Lune dans votre Signe complémentaire, les Gémeaux, devrait vous procurer un soulagement sur le plan émotif et vous amener à réaliser que vous avez atteint un nouveau pallier d'intimité avec certaines personnes qui vous importent. Il ne reste qu'à être pleinement vous-même.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Des opportunités s'offrent à vous dans la mesure où vous faites preuve de bonne volonté. Ce n'est pas le moment de remettre une obligation sociale à plus tard. Si vous attendez trop longtemps, quelqu'un d'autre pourrait profiter d'une occasion qui vous était destinée. Un malaise peut disparaître instantanément si vous discutez sincèrement de vos émotions avec la personne concernée.

Verseau (20 janvier au 18 février): L'arrivée de la Lune en Gémeaux, autre Signe d'Air, peut venir chatouiller une ou deux cordes sensibles. Compte tenu du carré avec Neptune, attendez que les paroles de quelqu'un se disant apte au compromis se concrétisent par des gestes concrets avant de considérer l'affaire classée. Parallèlement, Mercure en Lion vous permettra de provoquer votre propre chance en créant vous-même une opportunité.

Poissons (19 février au 20 mars): Celui qui assiste en spectateur voit clair, celui qui prend parti se laisse égarer. Maintenant que la Lune en Gémeaux forme un carré avec Neptune en Poissons, votre impartialité pourrait être mise en cause. Vous pourriez avoir tendance à juger sévèrement les personnes dont les actions vous ont déçues. Par-dessus tout, il est primordial de vérifier toute l'information concernant les faits.

LUNDI À LA TÉLÉ

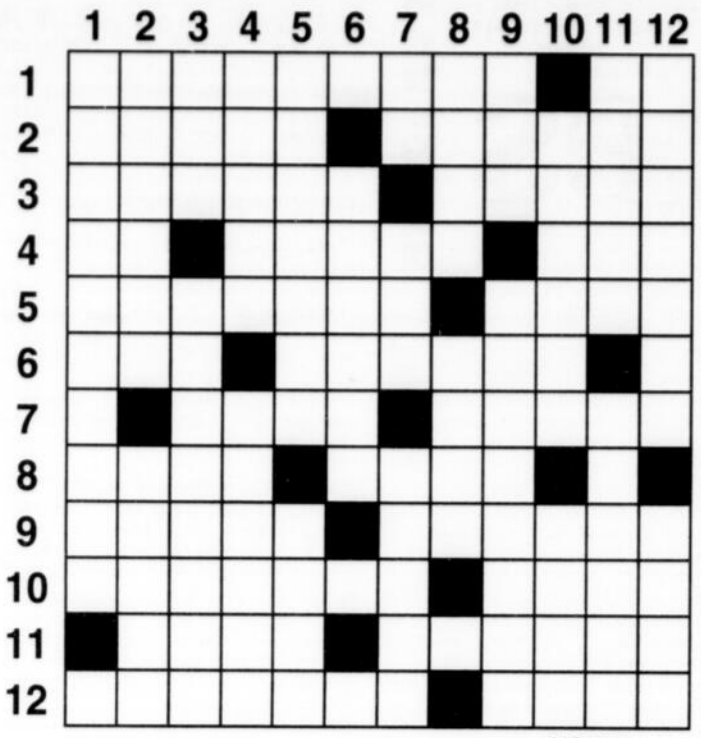
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

25 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/ Perline	Schtroumpfs	Kiwis et hommes , Yves St-Laurent.			Ricardo	Ricardo	Connivence	Téléjournal	KAMPAÏ! À votre santé		Frères & soeurs		LASSIE (2005) avec Peter O'Toole, Samantha Morton.				Les docteurs		Connivence
V	(6h00) Le show du matin		L'EXTRA		Rire et délire	La cantine		V express	Infopublicité		Famille 2.0		LES ONDES DE LA NUIT (2002) David Nerman.				Simpson	Simpson	Zéro à 1000$	G. clans
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!		LE PETIT CARNET NOIR (2004) Holly Hunter.				Les anges de la rénovation		Nouvelles s/(:15) TVA	TVA en direct.com		Shopping TVA		Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour		Modèles	TVA nouvelles	
TQc	Mélodilous	Cornemuse	Ni Hao	Oui-Oui	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsupilami	Léonard	Une pilule		Visite libre	Oui-Oui	Prudence	Zoboom afoo	Cornemuse	Toc toc toc
VOX	Faisons	Question	VOX sur vie	Mise à jour				LeZarts	Passion	Place Maire	APMFQ		Communiqués				Absolu Yoga	Passion	Mise à jour	Couleurs

25 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Téléjournal 18 h	Au coeur du Qué	Squelettes	Les Parent	Les chefs! / Guillaume Cantin		Pénélope McQuade / Réjean Tremblay		Téléjournal	(:45) Nouv. sports	Kiwis et hommes / Sébastien Benoit , Yves St-Laurent.		
V	Atomes crochus	Souper parfait	Taxi payant	Roxy	CSI: NY / Les empreintes du passé		Le mentaliste / Dollars rouges		Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000$	Call TV	
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne Partie 1 de 2		Rousseau Partie 2 de 2		Le grand C	Tranches de vies	TVA nouvelles	Juste pour rire	Sucré salé	ESPIONS DANS L'OMBRE (2006)	
TQc	Kaboum!	Tactik	Tactik	Légitime dépense	Planète science		RÉJEANNE PADOVANI (1973) Jean Lajeunesse.			(:40) Au nom du sport / Arbitre		(:40) Curieux Bégin / Les viandes boudées	
TV5	(17h50) Quest	Journal France 2	Cépages	Ça roule!	Des racines et des ailes / Passion Provence			(:45) Peuples	FBI / American psycho		TV5 le journal /(:20) J.Afrique	(:35) Horizons: Volcans du monde	
CANAL D	Nerfs d'acier		Ax Men: Danger en forêt		Ondes de choc		Les hommes-requins / L'apothéose		Contact animal / Afrique II		Humour Libre Partie 2 de 2		Docu-D
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Naufragés des villes / Les mythes du BS		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	(:45) Nouv. sports	24 heures en 60
RDS	Sports 30	Sports 30	LMB Baseball / Pirates de Pittsburgh c. Braves d'Atlanta (D)						Golf - Skins Mondial				
VIE	L'espace d'un été	Maison de Sarah	Bye-Bye Maison	À louer	Des maisons d'occasion$		Ma maison	Idées de grandeur	Décore ta vie	Airoldi-sortie	Laisse faire	La bosse des noces	1000 HOMME...
SERIES+	Sans laisser de trace / Eaux profondes		C.S.I: Miami / Le loto de la mort		Border: surveillance / Retour à Kandahar		C.S.I: Les experts		C.S.I: Les experts		Simplement Zoé / Le spectacle continue		Le rêve de Diana
Z	La porte d'Atlantis		Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Primitif / Une découverte capitale		Chuck / Les ennemis de mon meilleur ami		Eureka / Des robots et des hommes		Monstres Mécaniques		Comment c'est fait
HISTORIA	Le tour du jardin		Enquêtes Partie 1 de 2		Tragédies / Katrina		The Unit: Commando / La boîte de Pandore		Chefs de guerre		Tranchées Partie 2 de 2		Pilotes glaces
ÉVASION	Les nouveaux paradis / Brésil		Fourchette et sac à dos / Bali		Bouffe en cavale		AlexEnFloride@evasion.tv		Seul contre la nature / Alaska		Rallye autour du monde Partie 1 de 2		Orient-express
CBJET	(17h00) CBCNews	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Little Mosque	18 to Life	Being Erica / Bear Breasts		CBC News: The National		(:55) CBC News /(:05) GeorgeS	(:35) FINA Aquatics	Ghost Whisperer
TSN	SportsCentre		That'sHockey (D)	Golf - World Skins					SportsCentre			Off the Record	WPT Poker
SPNET	Sportsnet Connected		LMB Baseball / Royals de Kansas City c. Red Sox de Boston (D)						Sportsnet Connected		UFC Connect	Prime Time Sports	
ARTV	Terre humaine		Visite libre	Rumeurs / Black out	Les grandes entrevues / Lise Dion			Meneuses de	Mr. Cohen - Spectacle en hommage à Leonard Cohen au Festival International de Jazz de Montréal.				Rumeurs / Black out
VOX	Faisons le point	Chasse et pêche	VOX sur la vie	Place au maire	Le guide de l'auto		Le Lab	BoxeRock	Le guide de l'auto		Le guide de l'auto		Mise à jour

HORIZONTALEMENT

1. Pansement adhésif - Platine.
2. Soutiennent les arches d'un pont - Causer de l'irritation.
3. Groupe de joueurs - Met à l'écart.
4. Cuivre - État d'Afrique occidentale - Ultraléger motorisé.
5. On y parle persan - L'Arabie Saoudite en fait partie.
6. Il est coloré - Sa sève est sucrée.
7. Arbre d'Afrique - Faire entrer de l'air.
8. Palefreniers - Barbouillé.
9. Émanaient du roi - Échauffourée.
10. Association de personnes - Table à débiter.
11. Jeu de cartes - Il fait un métier dangereux.
12. Sortie d'argent - Met en circulation.



MC3071

VERTICALEMENT

1. Représentations théâtrales.
2. Enfoncer son dard - Rend un culte à un dieu.
3. Métal blanc - Désavantage quelconque.
4. Abeille féconde - Respect.
5. Pomper - Le bébé y trouve de quoi se rassasier.
6. Hagards.
7. Dieu solaire - Forme des cadres supérieurs - Os de certains poissons.
8. Faire quelque chose - Au bout de Java.
9. Ceux du loup sont silencieux - Contient de l'huile.
10. Trancher - En outre.
11. Extrémité d'un aviron - Effrayé.
12. Plonger dans un liquide - Il est entouré d'eau

Solution du no 3070

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	N	T	H	A	R	I	D	E	S	■
2	A	R	I	Z	O	N	A	■	A	V	E	C
3	R	A	G	A	■	N	I	R	V	A	N	A
4	A	C	A	R	I	E	N	■	I	L	E	S
5	M	■	U	■	P	E	U	R	E	U	S	E
6	B	A	D	G	E	■	R	A	R	E	■	R
7	O	T	E	R	■	S	E	N	■	N	O	N
8	U	T	■	E	U	T	■	G	A	T	E	E
9	I	R	A	■	S	O	L	E	S	■	D	■
10	L	A	B	I	A	L	E	■	T	R	E	S
11	L	I	E	R	■	O	S	T	E	O	M	E
12	E	T	R	E	I	N	T	■	R	I	E	L

LITTERATURE - Un mot de 7 lettres

O	S	R	O	J	A	S	T	U	R	I	A	S	A	J
S	A	V	E	U	R	I	P	I	D	E	R	Y	E	N
U	A	N	E	L	P	S	W	I	N	B	U	R	N	E
S	S	V	P	V	L	N	Y	S	R	H	G	N	P	S
R	E	O	I	L	O	O	O	N	A	E	E	O	P	S
O	V	N	A	R	A	Z	T	A	G	B	S	M	T	A
Y	H	O	G	E	N	I	E	H	U	E	L	I	O	T
O	E	E	L	A	K	Y	A	H	G	L	N	E	I	N
U	M	L	Z	D	I	C	Z	A	C	I	N	L	D	S
N	E	O	L	E	H	H	U	D	N	A	R	O	I	I
G	R	I	N	E	U	O	E	D	I	D	D	W	Y	S
L	E	A	T	S	H	I	L	A	E	E	E	A	U	O
U	R	T	A	P	I	S	A	G	N	L	R	F	M	U
C	E	Y	R	F	L	Y	U	E	L	O	N	D	O	N
H	N	S	T	A	E	Y	R	S	A	N	I	C	N	E

ARP
ASTURIAS
AULNOY
AZUELA
BENN
CHOISY
CID
CRANE
DEFOE
DEGUY
DERY
DODENER
ELIOT
ENCINA
ESOPE
EURIPIDE
EVHEMERE
FRY
GADDA
GENLIS
HACHETTE
HAYKAL
HEINE
HEMON
HUSAYN
IDIOT
ISOU
LENAU
LEONOV
LEWIS
LIE
LONDON
MADACH
NAZOR
NIN
NORGE
PATRU
PLA
POE
REID
REJ
RIVAS
ROJAS
ROY
SABLE
SEGUR
SHELLEY
SPIRE
STAEL
SUSO
SVEVO
SWINBURNE
SYNGE
TASSE
TOLLER
TZARA
VESAAS
WELLS
WRIGHT
YEATS
YOUNG

Solution du dernier problème : GOUPILLON

No 2778a

	1			5				6
			4		7			2
	2	8			6		9	
5	4	7			1	2		
			2			4	5	
								3
3			7					9
9				8			7	4

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2093

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

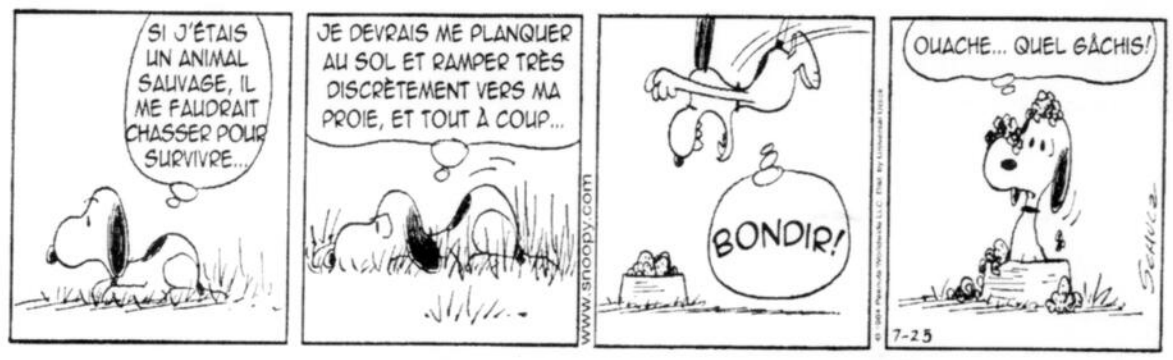
1	9	6	2	7	8	5	3	4
5	4	2	3	9	6	8	7	1
3	7	8	4	1	5	9	2	6
8	3	9	1	5	4	7	6	2
7	5	1	6	2	9	4	8	3
2	6	4	8	3	7	1	5	9
6	8	5	9	4	2	3	1	7
9	1	7	5	6	3	2	4	8
4	2	3	7	8	1	6	9	5

2092

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

PEANUT



BEN



BORIS



Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

103 Bureaux à louer

JONQUIERE centre-ville, à partir de 250$/mois, tout compris. Tél.:418-547-8727.

104 Commerces à vendre

BAR laitier, aubaine, bonne opportunité, possibilité de financement, nouveau prix, 418-818-0689, 693-6679.

107 Fermes

FERMETTES (2): une 150 acres + maison âgée et une 400 acres + maison neuve. Tél.:418-669-0146.

109 Locaux à louer

1100 PIEDS de bureau, 2,500 à 11,000 pi.ca. de locaux pour commerce de gros ou détail, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-591-0348

LOCAL commercial à louer, Route 170, près de Chicoutimi. Tél.:418-540-9930.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.:418-545-2280.

LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.:418-549-3065.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

ST-GEDEON domaine Grandmont, 3 saisons, accès à magnifique plage privée. Tél.:581-815-0053 (semaine), 418-820-1236 (fin de semaine).

204 Chalet à louer

ST-AMBROISE bord de l'eau, piscine chauffé, 300$/semaine. Tél.:418-672-4888 après 19h.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES, au Lac-St-Jean, bord lac des Bouleaux, accès forêt, calme, 3 chambres, location au mois ou plus, personne sérieuse seulement, références exigées. Tél.:1-819-334-4094 ou chalet.prestige@videotron.ca

ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, baignade, pêche, libre. À voir ! Tél.:418-679-3619.

205 Chambres à louer

A-1, ARRIERE Place Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs. Très propre, cuisinette, câble, internet, à la semaine. Tél.:418-674-9132.

A1 LA BAIE: style hôtel, téléphone, interurbains inclus, internet, câble, 300$ et plus. Tél.418-696-5691.

A VOIR à Jonquière! Tranquilles, téléphone, câble, possibilité internet, libre, 250$/mois. Tél.:418-542-0211, 418-557-0802.

CHAMBRE à louer, idéal pour personne âgée autonome qui aime la nature, non fumeuse. Très bel endroit propre et rénové, 850$/mois tout compris, libre immédiatement. Tél.:418-695-2716, 418-815-0563, demandez Jocelyne Gagné.

CHICOUTIM endroit calme et propre, 300$/mois, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes. Tél.:418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université. Câble, télévision, internet, cuisine. Idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). Tél.:418-549-3372.

CHICOUTIMI près université, cégep, cuisine commune, câble, téléphone, internet, laveuse, sécheuse. Tél.:418-543-1680, 418-590-4293.

CHICOUTIMI propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de métallurgie. Tél.:418-693-1560.

JONQUIERE 100 mètres du cégep, près de tous les services, internet haute vitesse, câble, téléphone, 290$/mois. Tél. 418-818-1314.

JONQUIERE 2387 des Frênes, haut de gamme, à la semaine, idéal travailleurs, retraités, non fumeur(se), 2e étage, verrière, tout inclus. Tél.:418-213-0698.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 2065 des Faucons, condo 4½, près de tous les services, centres d'achats. Construction 2009, occupé par une dame. Super propre, moderne, remise. Tél.:418-602-3782.

CHICOUTIMI place St-Michel, à vendre ou à louer, grand condo 3½ pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement. Faites une offre! Régis Morin, tél.:418-592-7899.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1. Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3.½ et 4.½ à partir de 94,500$, jusqu'à 154,000$. (taxes incluses). Prêts fin juillet. Réservez tôt! Tél.:418-690-4768.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI condo à louer, endroit très paisible, situé en campagne, 5 minutes du centre d'achats, possibilité semi-meublé avec beaucoup de flexibilité à la location, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 850$/mois. Tél.:418-815-6444, 418-549-5515.

CHICOUTIMI, condo grand 41/2, 1841 des Harfangs, 850$/mois, non chauffé, non éclairé, secteur paisible et très recherché, lot immobilier avec clientèle de 55 ans et plus. Tél.: 418-696-0836 418-547-7994, soir.

CONDO neuf, luxueux, avec remise, sur option d'achat, 850$/mois, redonnons 3,000$ à l'achat après la 1ère année, vue sur le fjord, face à l'Hôpital de La Baie. 1213 et 1217 rue Gingras. Tél.:418-818-9367, Carol.

208 Logements à louer

1½ 2½ 3½, 4½ 5½
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél.:418-612-6354.

1½, 3½, 6½, 8½
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383

2½, 3½, Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

2-4½, CHICOUTIMI, rue St-Paul, non chauffé, non éclairé, 550$mois, libres. Tél.:418-815-4846.

3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR AOÛT OU AVANT
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle.
À VOIR! Tél.:418-820-7725.

4½
JONQUIÈRE 1812 Ste-Famille, de qualié, endroit tranquille, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 505$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-542-5515, 418-612-6354.

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à 475$/mois (buanderie)
5½ à partir de 650$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.:418-815-0334

ALMA 5½, 2e étage, rue Laliberté, grand patio 10'X14', environnement très tranquille, 610$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-662-5648, 450-444-3593.

ARVIDA 2½ (grand), boul. du Royaume, 2e étage, eau chaude fournie, un chien accepté, libre 1er août, 375$/mois. Tél.:418-548-5015.

ARVIDA 4½, 2352 Place Dubose, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 570$/mois. Tél.:418-699-0105.

CHICOUTIMI 1.1/2, vue sur le Saguenay, 375$. Chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé. Libre 1er août. Tél.:418-818-0800.

CHICOUTIMI 1½, 2½, et chambre, bonne qualité, près de tous les services, université, cégep, hôpital, centres d'achats, non-fumeur. Tél.:418-545-0698.

CHICOUTIMI 3½, 63 rue Price, 440$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-602-1042, 418-718-9422.

CHICOUTIMI 3½, près cégep et université, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tel.:418-690-2094.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, libre 1er juillet. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatiseur, système d'alarme, 950$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.:418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 4½, 982 Brébeuf, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août.Tél.:418-543-5834.

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, maison en rangée, 765$/mois, chauffé, libre. Tél.:418-541-6078.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, rue Nio, rénové, 470$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Tél.:418-546-0196.

CHICOUTIMI 4½, situé près du Cégep et Université, 1er mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:418-612-0797, 418-293-7949.

CHICOUTIMI 4½, style condo, rez-de-chaussée, quartier des Oiseaux, construction récente, bonne insonorisation, céramique et plancher flottant, climatiseur, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre immédiatement, à voir! Tél.:418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4½, très grand, neuf, près de Place du Royaume, 1er plancher, cour arrière, abri d'auto, grandes chambres, walk'in, cuisine et salle de bains de première qualité, 845$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-818-6902.

CHICOUTIMI 5½, grand, neuf, 605-A Dequen, 675$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5½ grand, Rivière-du-Moulin, insonorisation supérieure, idéal personne retraitée 755$/mois, libre. Tél.:418-549-9277, 418-718-8569.

CHICOUTIMI grand 3½, rénové, secteur Barrette, demi-sous-sol, remise, très propre, 440$/mois. Tél.:418-545-1776, 418-719-0059.

CHICOUTIMI grand 5½, sur 2 étages, Riviere-du-Moulin, 675$, libre. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI-NORD 3½, propre, endroit tranquille avec vue sur le Saguenay, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois, idéal personne seule. Tél.:418-696-1367, après 16h.

CHICOUTIMI-NORD 4½ (2), rue Sauvé, arrière de Maxi et IGA. Tél.:418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4½, jumelé, idéal personne seule ou couple retraité, non-fumeur, libre immédiatement. Tél.:418-690-2216, 418-550-5424.

CHICOUTIMI-NORD 5½, quadruplex, rénové, armoires neuves, insonorisé, 690$/mois. Tél:418-542-8371.

CHICOUTIMI-NORD 7½, grand logement meublé, libre 1er septembre, idéal pour personnes âgées, 1,000$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:418-818-1949.

CHICOUTIMI Place St-Michel, grand condo 3½, pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement, 770$/mois, non chauffé non éclairé, négociable. Régis Morin: 418-592-7899 ou Yves Faucher: 418-815-2488.

CHICOUTIMI studio 410$/mois; 3½ 500$, voisin université, pas de chien, semi-meublés, tout inclus, libres et juillet. Tél.:418-812-5070.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toute les commodités sur place. Tél.:418-817-1122.

JONQUIERE 2½ et 3½, meublé (2½), 365$/mois, semi-meublé (3½) chauffé, éclairé, 445$/mois, endroit tranquille, libres. Tél.:418-818-4592, 418-547-6539.

JONQUIERE 3½ et 4½, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.:418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3½ grand, arrière McDonald, tranquille, repeint, 460$/mois, chauffé, éclairé, libre juillet-août, idéal 50 ans et plus. Tél.:418-944-9109.

JONQUIERE 3½, maison privée, non-fumeur(euse), près des services. Tél.:418-540-4141entre 8h et 22h.

JONQUIERE 4½, 2265 St-David, 2e étage, près centre-ville, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-342-1335, 418-547-0771.

JONQUIERE 4½, 2e étage, balcon et porte-patio, plancher bois, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-547-4098, 418-345-8960

JONQUIERE 4½ condo , près du cégep, construction 2005, planchers de béton, échangeur d'air, remise extérieure, stationnement asphalté, pas de frais de condo, libre, 695$/mois. Tél.:418-592-7133.

JONQUIERE 4½, grand, près centre-ville, fraîchement rénové, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 500$/mois, Libre 1er août, Tél.:418-542-5988.

JONQUIERE 4½, grands, avec balcon, 425$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er août. Tél.:418-540-4436.

JONQUIERE 4½, rue de Montfort, demi-sous-sol, 550$/mois. non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-2195.

JONQUIERE 5½, rez-de-chaussée, 525$/mois. Tél.:418-548-1649.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4½ rue St-Dominique, 2e niveau, entièrement rénové, très propre et très paisible, idéal retraités. Tél.:418-547-9480, 418-818-4945.

JONQUIERE 5½, appartement spacieux, 2e étage, vue sur la ville, stationnement, près de tous les services, libre immédiatement, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-820-9403.

JONQUIERE 5½ rue D'Avignon, haut de maison, accès à la cour, libre immédiatement, 800$/mois. Tél.:418-540-4535.

LA BAIE 1½, 300$/mois, rue Docteur-Desgagné, rénové, tranquille, chauffé, éclairé, non-fumeur, libre. Références exigées, Tél.:418-540-1744.

LA BAIE, 2 logements luxueux, entièrement rénovés, secteur Port-Alfred, près des services, plancher de bois franc, non chauffés, non éclairés, 3½ à 575$, libre immédiatement, 4½ à 675$, libre en août. Tél.:418-544-3651.

LA BAIE 3½, très grand, endroit tranquille, plancher céramique et bois flottant, 400$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:418-544-8981, 418-591-3216.

LA BAIE 5½, grand, vue sur La Baie. Tél.:418-544-2941, 418- 590-3413.

LATERRIERE 4½, chauffé, déneigé, éclairé, 490$/mois, libre 1er aout,Tél.:543-5834 ou 543-9704.

NOUVEAU PROJET A ROBERVAL, LUXUEUX LOGEMENTS À LOUER contruction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonoritsation SUPÉRIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4½ sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN GOBEIL. Tél.:418-342-6451.

ST-JEAN-EUDES 3½, grand, rénové, entrée indépendante, 1 stationnement, remise, entrée laveuse, sécheuse, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-820-7537.

209 Maisons à vendre

ARVIDA 1824-1828 boul. Mellon, avec revenu. Aussi, 1860 Powell, unifamiliale, 3 chambres. Tél.:418-673-3000, 418-548-8746.

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 et 3,000 pi.ca., sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Comprenant en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4', colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ: 14668230-97. Tél.:418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI-NORD 106 rue Cyprien, maison à paliers, garage attaché, beaucoup d'inclus. Réal Thivierge, Services immobiliers d'ici. Tél.:418-487-0850.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, libre fin août, 209,900$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI superbe maison de prestige dans secteur recherché, en bas de 400,000$. Une visite vous convaincra! Tél.:418-590-1818 Hélène Turgeon, 418-592-7899, Régis Morin, courtiers Via Capitale.

JONQUIERE 4249 de la Manche, maison à palliers, 2007, certifiée Novoclimat, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, grand garage intégré, planchers chauffants. Acheteur sérieux. 299,000$. Tél.:418-815-0725.

JONQUIERE maison à revenus, près du cégep, propre, pour investisseur (revenu de 1,700$/mois), 220,000$. Tél.:418-540-4535.

210 Maisons à louer

BORD de l'eau, petite maison, beau grand terrain, 800$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. :418-693-6145.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1200 pi.ca, entrée indépendante, 892$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre 2011. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD, au bord du Saguenay, maison meublée, 1 étage ½, 3 chambres, grand salon, sous sol fini, foyer, bain thérapeutique, garage, 950$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-549-5311.

CHICOUTIMI-NORD résidence unique, sur domaine enchanteur, meubles et accessoires, 3 minutes de Chicoutimi, calme et sérénité assurés, 1,600$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:418-590-5388, 418-820-3669, 418-345-3254 (message).

JONQUIERE 7.½, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, rue de Montfort, près de l'hôpital, 895$/mois. libre immédiatement. Tél.:418-693-2195.

SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN AGENCE IMMOBILIÈRE





FALARDEAU: 630, emb. 9, lac Clair. Vous rêvez d'avoir une maison au bord de l'eau! Cette maison à étages vous comblera. Grandes pièces très claires avec vue sur le lac. Verrière 4 saisons avec spa. Grand terrain privé avec garage double. Appelez-nous pour une visite!

www.viacapitalesaglac.com 2620226

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2011

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)

Ligne supp. 2,68 $
Options: 4,10 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,35 $ par parution

LE QUOTIDIEN	
1 jour	10,30 $
2 jours	12,58 $
3 jours	14,86 $
4 jours	17,14 $
5 jours	19,42 $
6 jours	21,70 $

LE PROGRÈS-DIMANCHE	
1 jour	12,80 $

TAXES EN SUS.
• Aucune facturation.
• Paiement direct et cartes de crédit acceptés.

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay.

BORD du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, vue magnifique, boisé, accès à la rivière, 2 terrains, 165'X265'. Tél.:418-818-2414.

CHICOUTIMI prêts à construire, 2023-2025, 2033-2035 des Roitelets, 201-203-205-207-209-211-213-215,-217 des Faucons, aussi des Grands-Ducs résidentiel, unifamiliale, bi-familiale, multi-familiale ou condo. Tél.:418-815-3383.

LAC-KÉNOGAMI, 4 terrains, 4000 mètres, boisé, prêts à construire, 15 minutes du centre-ville. Tél.:418-690-6485, 418-542-2391.

TERRAIN privé, zoné villégiature, cadastré, superficie 4 acres, à Ferland-Boilleau, à 2 km de la Route 381, traversé par petite rivière à truites, près pistes motoneige et territoires publics, libre pour chasse et pêche, 15,000$. Tél.:418-544-6015.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0$ à 1000$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.:418-540-2963, 418-542-8359.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100$ à 1,000$$$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ACHAT d'autos et camions, 100$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.:418-549-8621.

AUTOMOBILES J.T.
1562 BOUL. STE-GENEVIEVE
CHICOUTIMI-NORD
418-690-9693

CAMIONS

Chevrolet Canyon 2007, king cab, 4x4, 72,000 km, **spécial 14,495$**.
GMC sierra 2007, king cab, 4x4, tout équipé, 82,000 km, **spécial 15,495$**.
Ford Ranger 2008, king cab, 2x4, air climatisé, 51,000 km, **spécial 12,495$**.

UTILITAIRES

Nissan X-Trail 2005, automatique, 4x4, 82,000 km, **spécial 8,495$**.
Toyota Rav4 2004, 4x4, automatique, tout équipé, **spécial 10,995$**.

FOURGONNETTES

Dodge Caravan 2005, 49,000 km, tout équipée, **spécial 7,495$**.
Chevrolet Uplander 2007, balance de garantie, 76,000 km, **spécial 8,495$**.

AUTOMOBILES

Honda Civic 2006, 4 portes, manuelle, LX, 11,000 km, **spécial 8,495$**.
Toyota Camry 2004, 136,000 km, tout équipée, **spécial 5,995$**.
Toyota Corolla S 2005, automatique, 121,000 km, **spécial 6,995$**.
Toyota Corolla 2006, automatique, 77,000 km, tout équipée, **spécial 7,995$**.
Kia Spectra LX 2006, manuelle, 30,000 km, tout équipée, **spécial 6,995$**.
Kia Rio 2007, automatique, tout équipée, 67,000 km, **spécial 7,495$**.
Hyundai Accent 2008, 2 portes, manuelle, 46,000 km, **spécial 7,495$**.
Ford Focus Wagon 2005, automatique, 105,000 km, tout équipée, **spécial 5,995$**.
Chevrolet Cobalt 2008, 2 portes, automatique, 91,000 km, **spécial 5,995$**.
Mazda 3 2005, automatique, air climatisé, 127,000 km, **spécial 5,995$**.
Mazda 3 2004, manuelle, 142,000 km, **spécial 5,495$**.

MAZDA Miata 1999, manuelle, 130,000 km, couleur argent, tout équipée, 9,500$. Tél.:418-678-1485.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

TOYOTA Yaris 2007, manuelle, 69,000 km, 3 portes, hatchback, 7,995$ négociable. Tél.:418-542-5804.

VOLKS Jetta GLS 2004, TDI, 238,000 km, 4 roues mags, très propre, mécanique A1, équipements complets, 5,900$. Tél.:418-544-6950.

304 Bateaux à vendre

BATEAU en fibre de verre S-3150, 15', moteur Evinrude 70 HP, remorque incluse, 1,800$. Tél.:418-542-9300.

CHALOUPE en aluminium soudée, 12', 650$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél.:418-815-7657.

CHALOUPES aluminium, sans rivets, 10' et 12', 14', 640$. Tél.:418-290-9843.

HORS-BORD Nissan (Japonais), prix spéciaux: 5 HP, 1499$; 8 HP, 1,899$; 9,8 HP, 2,099$; 20 HP, 2,699$; garantie 3 ans. Zodiac et Brig, coque rigide (pneumatique), 12,5 pieds, spécial démo, 4,800$. Pontons alumiumium en «kit». Tél.:418-544-3344 ACD Marine (Philippe).

306 4X4 / utilitaires

CHEVROLET Colorado 2005, cabine et demie, 4x4, automatique, 112,000 km, air climatisé, mags, VGA américain réparé en 2005, 8,500$ négociable. Tél.:418-818-1312.

306 4X4 / utilitaires

JEEP TJ 1999, 6 cylindres, automatique, 134,000 km, 2 toits, 8 pneus, mags, 4 pneus 31" tout-terrain neufs, peinture d'origine, anti-rouille, tout chrome, état exceptionnel, 8,000$. Tél.:418-695-2673, 418-818-1465.

KIA Sportage 2001, 135,000 km, 4x4, plusieurs réparations effectuées, 2,600$ négociable. Tél.:418-542-6837.

KIA Sportage 2002, manuelle, tout équipé, très propre. Tél.:418-544-7591.

307 Campeurs à vendre



A LIQUIDER faites votre offre! Renagade Safari classe A, 37' 1999, extension, plancher bois franc, très bien entretenu, équipé au complet Tél.:418-540-3170, 418-541-0446

ATTENTION l'équipe de Spécialités motorisés Saguenay est maintenant **Collision Saguenay**. Infiltration d'eau, réclamations d'assurance, carrosserie, travaux en tous genres sur V.R. Tél.:418-602-4440.

AUBAINE Westfalia, 1984, jamais sorti l'hiver, traitement à l'huile, prix révisé. Tél.:418-540-0658.

PAN BREEZE 2000, 33 pieds, 1 grande extension, 56,061 milles, 7 pneus neufs, coupole Bell, laveuse, sécheuse, "inverter" 2000 watts 2 batteries 6 volts Trojan, etc. 30,000$ négociable. Tél.:418-540-0212.

SEA-BREEZE, 2007, 35', 2 extensions, tout équipé, 33,000 km, Ford Triton V10, garantie prolongée, prix négociable. Tél.:418-349-3638, 418-818-0921.

VR 2005, 28,300 km, 24', tout équipé, 47,000$ négociable. Tél.:418-695-5929.

VR COUP DE COEUR A VENDRE! Faites votre offre! Remarquable Classe A, 30' 2000, grande chambre fermée, lit queen, génératrice OAN 5000, 2 airs climatisés, sans annexe, bien entretenu, prêt à partir, 28,000$ négociable. Tél.:418-662-5318, 662-8794.

WINNEBAGO 1976, 50,000 milles, très bonne condition, idéal chasse et pêche, 5,450$. 418-818-8105.



WINNEBAGO Itaska, 2009, 31', classe A, 2 extensions, 2,000 milles, garantie prolongée 6 ans, prix à discuter, Tél.:1-418-570-0705.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2000, 182,000 km, très bon état, 1,200$. Tél.:418-590-8123.

PONTIAC Montana 2005, SV6, automatique, 116,000 km, climatiseur, tout équipée, One star, très propre, comme neuve, 5,895$. Tél.:418-693-8830, Automobiles JM.

312 Motos à vendre

BMW K1200 LT 2001, 68,000 km, avec remorque Denray, 10,500$. Tél.:418-544-6749.

HARLEY-DAVIDSON FATBOY 2003, 1450 CC, peinture spéciale, tout chrome, valeur 35,000$ laissée 15,000$ ou échange même valeur. Tél.:418-818-8105.

HARLEY DAVIDSON FLS TC, Softail Classic, 2009, 1584 CC, noire, 12,000 km, tout équipée, balance de garantie. Tél.:418-820-1191.

KAWASAKI Nomad 1500, 2004, valise rigide, 13,500 km, état neuf, 6500$. Tél.:418-818-1465.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BOMBARDIER Traxter Max 500, 2003, avec boîte, 4,000$. Cause: maladie. Tél.:418-696-5171, 815-5171.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

315 Remorques à vendre

REMORQUE artisanale, très solide, idéal pour VTT ou moto. Tél.:418-545-6230.

400 Emploi

402 Personnel demandé

AVANT le 8 août recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Plus de 60 millions de clients satisfaits. Tél.:1-418-702-1096, www.regimesplus.net

BESOIN urgent camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence, 320$/mois, escompte camelot + pourboires. Tél.:418-549-1489, Jean-François.

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

St-Félix-D'Otis

Contactez M. Jacques Girard 418-697-0433.

402 Personnel demandé

CAMELOTS RECHERCHÉS ALMA

Pour distribuer le Quotidien
Secteur: Saint-Pierre et quartier des Fleurs

Contactez Doris Tremblay 418-668-7317

CAMELOTS RECHERCHÉS

RIVIERE-DU-MOULIN

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

RUES: Desbiens, Mgr Laflamme, Pilote, McNicoll et Therrien

Contactez Denis Fortin 418-544-8394

COIFFEUR(EUSE) avec expérience et clientèle pour salon dans secteur Arvida. Tél.:418-547-2495, 418-548-8634 demander Hélène.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), 2 semaines par mois jusqu'en décembre 2011, début 1er septembre, sur un campement de la Baie-James, bonnes conditions. Tél.:819-865-2555. Faxer CV: 819-865-2332.

CUISINIER(ERE) d'expérience: faire cuire les steaks et les grillades. Très bonnes conditions de travail. Salaire à discuter selon l'expérience. Tél.:418-547-2668.

CUISINIER(ERE) menus du jour, temps plein, lundi au vendredi, 7h à 14h, salaire selon expérience. **SERVEUR(EUSE)** temps partiel permanent, avec expérience. Endroit: Chicoutimi-Nord. Tél.:418-944-0824.

ETABLISSEZ votre propre horaire, soyez votre propre patronne, gagnez le revenu que vous méritez, plaisant et payant. Travail autonome. Appelez au 418-690-1868 ou 418-550-0892.

FONDS d'Education Héritage recherche des représentant(e)s dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Vous êtes une personne intègre et aimez rencontrer les gens. Contactez-moi pour un rendez-vous, je serai à La Baie les 29 et 30 juillet prochains. Courriel: Louise_Simard@heritagereeee.com Tel.1-450-708-1154. ou par fax: 1-450-708-1157.

GÉRANT(E) KEY WEST

Le leader de lunettes de soleil et montres de marques au Québec est à la recherche d'un(e) gérant(e) et vendeur(euse) à temps plein, minimum 2 ans d'expérience dans la vente au détail.

S.V.P., envoyez votre CV à : charly.west@yahoo.com

L'EN-TÊTE Coiffure, Place du Royaume, recherche assistant(e)-coiffeur(euse) possédant un cours en coiffure. Apportez CV en personne. Tél.:418-696-1232.

NOUVELLE équipe recherche camelots et ensacheur(euse)s pour Desbiens jusqu'à St-Bruno. Tél.: 819-475-5885.

PERSONNE pour l'entretien de fin de semaine dans un restaurant, 8 à 10 heures/fin de semaine, personne fiable, travaillante et honnête. 418-591-3985.

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

RECHERCHE laveur automobile, capable de laver, cirer, faire du compound, faire les retouches de peinture. Travail à temps plein, avec expérience, Tél:418-944-8787.

RECHERCHE représentant(e) dans le domaine de l'équipement lourd. La connaissance du domaine n'est pas un pré-requis. Infos: tél.:1-418-730-9059.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles, avec clientèle. Emploi immédiat et à temps plein, au salon Titanic de Jonquière. Se présenter au 3933 rue Jean-Allard ou téléphonez au: 418-591-0121, demandez Annie ou 418-547-8787, demandez Annie ou Céline.

REPRÉSENTANT(E) en promotion de cartes de crédit, très payant, 11$/heure + commissions, temps partiel ou temps plein. Voiture nécessaire. Formation comprise. Marilyn: (418) 572-7747.

TOILETTEUR(SE) avec expérience, salaire compétitif, temps plein semaine. Tél.:418-690-0064.

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ACCEPTATION commerciale et personnelle, 5,000 $ et plus, auto, 1re, 2e hypothèque. Tél.:418-563-8286.

$$$ PRET 500$ $$$. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. **Réponse en 1 heure.** Condtions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. **Tél.: 1-877-534-1999.**

PRÊT de 500$, permis de l'O.P.C., sans frais: 1-877-904-9888 ou financementmdm.com

PRET de 500$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

PATISSIER(ERE). Si tu veux relever un défi, viens faire de la pâtisserie chez Panicali. Clientèle établie. Pour information: 418-512-7772, Carl.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-690-8205.

CAOUETTE construction: toiture (bardeau, membrane, plat), fissures, drain, excavation. Membre APCHQ, RBQ 8230-1086-00. Tél.:418-590-1212.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tel.418-543-2638, cel: 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK inc.
MINI-excavation de garage, drain, fissure. Prix compétitifs. Tél.:418-290-6810, 418-547-2127 Steeve.

PROFESSIONNELS en toitures, estimation gratuite, travaux garantis. Tél.:418-321-1491.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

#1 ARBO-PAGEAU****
Arboriculteur certifié, abattage, spécialiste élagage de santé, taille de formation, taille de haies, haubanage, assurance. Tél:418-290-8877.

418-602-1118 BESOIN d'aide? Briqueteur-maçon, réparation foyer et cheminée, briques extérieures, pose de tablettes, châssis. Tél.: 418-549-3408.

AIDE-FAMILIALE ou gouvernante, avec expérience et références, pour travail permanent dans maison privée. Tél.:418-545-4626.

BRIQUETEUR-MAÇON, rénovations de maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, galerie, travail professionnel. Tél.:418-590-5945.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égoûts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.:418-550-3116. RBQ:5630805901

FABRICATION et modification d'armoires à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

PLASTRAGE, peinture et plancher flottant. Tél.:418-290-8363.

PLOMBERIE, plastrage, peinture, etc., 7jours/7. Travail de qualité à bon prix. Estimation gratuite. Tél.:418-668-0604, 418-321-4224.

TAILLE de haies de cèdres et arbustes, estimation gratuite. Tél.:418-612-6450. Stéphane.

TERRE tamisé, sable et gravier, livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. 418-812-6692, Dave.

605 Service de garde

ALMA, milieu familial, secteur St-Coeur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél.:418-549-5144, 418-550-6729.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

CUISINIERE électrique, très bonne condition. Mobilier salon El-Ran, très propre. Laveuse, sécheuse, 4 ans d'usage. Tél.:418-542-9873, 591-0204.

ELECTROS (cuisinière, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sécheuse, etc.). Mobiliers de cuisine. Tél.: 418-545-9361 ou 418-541-6857.

LAVEUSE et sécheuse blanches, 250$/l'ensemble. Mobilier de chambre, mélamine beige, 200$. Vaisselier en érable blanchi, 500$. Le tout en très bonne condition. Tél.:418-699-1090.

703 Ameublement

MEUBLE de téléviseur, avec étagères et tiroirs en bois naturel, 375$ négociable,Tél.:418-548-9034.

704 Animaux

DANOIS mélangés Bouvier Bernois, 3 mâles, 1 femelle, prêts à partir, 75$/chacun. Tél.:418-818-4530.

FERMETURE d'écurie: 3 beaux chevaux Quaterhorse: 1 de 15 mains; 2 de 16 mains; 2 ponettes (mère/fille). Aubaine! Tél.:418-693-6145.

GARDERIE Familiale 1er Choix pour votre animal de compagnie, situé en campagne, service en résidence et en garderie (enclos). Tél.:418-547-4649.

706 Bois de chauffage

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert en 16", 75$/corde livrée. Possibilité réservation de bois sec pour l'automne, 85$/corde. Tél.:418-673-3161.

BOIS sec d'allumage à vendre. Tél.:418-543-6687.

MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50$/corde, livré, 4 cordes minimum. Tél.: 418-540-2364 ou 540-0124.

709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.:418-549-0648.

2 VITRES thermos en verre trempé, 42"X88", 100$/chacune. Tél.:418-542-9048, 418-557-0524.

ATTENTION: méléze (épinette rouge), 2"X6"X12, et 6"X8"X12', idéal pour terrasse, galerie, quai. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99$ du PMP. Inf.Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"X6", en pin Victoria, à partir 0.75¢ du PMP, informations: Tél.:418-549-0648.

BLEUETS sauvages, ramassés à la main, achat (3.50$/lb) et vente, Bizz. Tél: 418- 549-1112 Denis.

CEDRES de haies: 3' à 4', 10,95$; 4' à 5', 13,95$; 5' à 6', 16,95$; 6' à 7', 19,95$; 7' à 8', 22,95$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

ENTREPRISES LÉON BOUCHARD LTÉE
EXCAVATION
TERRE TAMISÉE
(à jardin, noire, à gazon)
SABLE ET GRAVIER
GAZON CULTIVÉ
Prix compétitifs. Livraison Saguenay.
Tél.:418-677-2264

FINI perce-oreille et fourmis! Produit bio unique, 1 seul traitement. Vendu au litre. 7/7 Tél.:418-690-4477.

GAZEBO intimité, 10x14, fenêtres et portes coulissantes, puit de lumière, valeur de 7,000$, démonstrateur à liquider 3,100$. Tél.:418-590-8123.

PLANCHER de bois flottant, 250 pi.ca., 8 mm, aucune colle, imitation de chêne, comme neuf, 150$. Tél.:418-542-3857.

RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.:418-549-8621 Pièces d'autos Saguenay S.L.

VETEMENTS Garçon né en mars, 6 mois à 3 ans, literie complète de bébé, vente en lot, Tél.:418-275-5239.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347. Monique

800 Sports / loisirs

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA Viking, 6 pieds, 900 litres, très bonne condiiton, 1,350$. Tél.:418-542-9048, 418-557-0524.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

Fifthwheel 35' Everest 323K, 2003, haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 29,900$. Tél.:418-557-0940.

ROULOTTE à vendre (18,500$) ou louer (100$/jour), Jayco, 27', 2007, 2 chambres fermées (1 grand lit, 2 demi-lits), couche 8 personnes, 2287 kg, état neuf. Tél.:418-543-0020, 418-812-9684, 418-820-9684.

ROULOTTE Trail Cruiser 2007, 27', annexe, équipée. Offre raisonnable acceptée. Tél.:418-693-8123.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, 6 places, très propres. Tél.:418-693-8347.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

#1 418-817-7325 La plus belle de toute, reçoit et se déplace à Chicoutimi. À qui la chance?

#1 A La Baie, belle femme mature, sensualité, féminité, discrétion.Tél.:418-306-5629, 418-944-9388.

418-290-8112, Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, cheveux noirs, 44 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.:418-550-0914.

À voir! Déesse qui se déplace pour vous offrir un moment magique, discrétion assuré & plaisir garanti, **service de qualité 581-234-3845**

BEL homme pour femme seulement, reçoit seulement,Tél.:418-376-4124.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.:418-547-3033.

FREDERIQUE sexy et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:418-290-4079.

JEUNE femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846, 418-540-0630.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle. reçoit et se déplace.***Tél.:581-234-4500.***

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.:581-306-1166.

RECRUTEMENT, agence haut de gamme, Aphrodisia. Tél.:418-998-6409.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél.:418-213-0553, 418-815-7877

SHIRLEY
La plus belle des fleurs, offre massage de relaxation à Jonquière. Tél.:418-542-1481.

TRANSEXUEL Monica, visite Saguenay 25 au 28 juillet. www.shemalemonica.net Tél.:418-290-6157.

906 Services de massage

15 MINUTES GRATUITES de plus www.touchedevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.:418-815-3301.

1A, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propreté irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél.:418-590-8443.

418-402-0573. Massage de détente, non sexuel.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Nouvelle: Séléna.

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un massothérapeute professionnel. Tél.:418-482-0233.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

NOUVEAU salon au Lac St-Jean, Marie-Pier vous reçoit. Filles demandées. Tél.:418-321-3130.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7.Tél.:418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE
NOS charmantes masseuses Rachel, Lily, Emmanuelle, Bianka et Kassandra, te reçoivent en toute discrétion. Entre 11h et 21h, spécial duo, engageons! Tél.:418-698-5473.

CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay

Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, lors d'une séance ordinaire tenue le 21 juin 2011, a adopté les règlements suivants :

«RÈGLEMENT NUMÉRO AC-R-2011-20 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 91-168 UR DE L'EX-VILLE DE LATERRIÈRE (ZONE 14 F, CHEMIN SAINT-PIERRE) (ARU-940)».

«RÈGLEMENT NUMÉRO AC-R-2011-21 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 91-168 UR DE L'EX-VILLE DE LATERRIÈRE (ZONE 213 C, RUE DU BOULEVARD) (ARU-1011)».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 25e jour du mois de juillet 2011.

La greffière,
CAROLINE DION

2643380

Affaire DSK

La femme de chambre réplique

AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK - La femme de chambre guinéenne qui accuse Dominique Strauss-Kahn de l'avoir agressée sexuellement a lancé une offensive médiatique pour faire emprisonner l'ancien directeur du FMI et laver son honneur après que sa crédibilité eut été mise en cause.

Après avoir strictement fui les médias depuis plus de deux mois, la victime présumée a livré au magazine Newsweek sa version de l'agression qu'elle dit avoir subie à New York.

« À cause de lui, on me traite de prostituée », a-t-elle déclaré, sortant de sa réserve après que sa crédibilité eut été mise en cause.

« Je veux qu'il aille en prison. Je veux qu'il sache qu'il y a des endroits où on ne peut pas utiliser son pouvoir, où on ne peut pas utiliser son argent », a ajouté la jeune femme guinéenne.

Lundi matin, son témoignage doit également être diffusé par l'émission « Good Morning America » de la chaîne de télévision ABC.

Cette apparition aura lieu exactement une semaine avant l'audience du 1er août au cours de laquelle DSK, inculpé de sept chefs d'accusation dont agression sexuelle et tentative de viol, doit de nouveau comparaître devant un tribunal de New York.

« Je veux la justice. Je veux qu'il aille en prison », a-t-elle déclaré à ABC, selon des extraits diffusés en avance par la chaîne. « Dieu est témoin: je dis la vérité. Avec mon coeur. Dieu le sait. Et (DSK) le sait », a dit la femme de 32 ans.

Elle a reconnu sur ABC avoir commis « des erreurs », tout en assurant que sa version des faits n'a jamais changé depuis le 14 mai et son agression présumée dans une suite présidentielle de l'hôtel Sofitel de New York.

« J'ai dit (aux enquêteurs) ce que cet homme m'a fait. Ça n'a jamais changé. Je sais ce que cet homme m'a fait », a-t-elle déclaré à Newsweek.

Elle a raconté qu'en entrant dans la suite, elle a dit: « Bonjour, service de chambre ». Un « homme fou », nu et à la chevelure grise est alors apparu, a-t-elle dit.

Alors qu'elle se confondait en excuses, et voulait quitter la chambre, DSK lui aurait dit « Vous n'avez pas à être désolé », a-t-elle affirmé à Newsweek.

L'ex-patron du FMI aurait alors agrippé sa poitrine et claqué la porte de la suite. La femme de ménage livre ensuite au magazine un récit en termes crus de ce qui se serait passé, selon elle, dans la suite. ❑

AVIS DE DÉCÈS



AUDET (M. Valère)

Le 23 juillet 2011 est décédé au Jardin de MesAnges, à l'âge de 88 ans et 8 mois, M. Valère Audet, fils de feu M. Oscar Audet et de feu dame Marie Néron, époux de dame Maria Ouellet, demeurant au 114, Bergeron à St-Gédéon. La famille recevra les condoléances le mardi 26 juillet 2011 de 19 h à 22 h et le mercredi 27 juillet 2011 à compter de 9 h à

l'édifice municipal
St-Gédéon

Les funérailles auront lieu le mercredi 27 juillet 2011 à 11 h à l'église de St-Gédéon. M. Audet sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Fabien (Yvette Côté), Mario (Martine Baron), Clément, Danielle (Gaétan Côté), Lise (Martin Lessard) et Eric (Lise Simard); ses petits-enfants: Marie-Andrée, Patrick, Dominique, François, Isabelle, Catherine, Charles, Evelyne, Christine, feu Agathe, Lisa, Claudie, Pierre, Suzanne, feu Anne, Julie, David, Samuel et Alex ainsi que ses arrière-petits-enfants: Joseph, Isaac, Jeanne, Élodie, Samuel, Nicolas, Alia, Zia, Aurélie, Stella, Xavier. Il était le frère de: feu Edmour, (feu Marie-Louise Lavoie), feu Georges, (feu Jeanne-D'arc Doré), feu Oscar (feu Marguerite Côté), feu Antoinette (feu Charlemagne Turcotte), feu René (feu Simone Ouellet), feu Marie-Paule (feu Jean-Charles McNicol), feu Jean-Louis (Marie-France Côté), feu Dolorès (Melvin Gagné), Thérèse (Roger Tremblay), Robert (Carmen Brassard) et Henri-Paul (Jeanne-Mance Néron). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Ouellet, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Soli-Can Lac-St-Jean-Est au 1540, boul. Auger Ouest Alma G8C 1H8. Pour lui rendre hommage visitez le site www.residencefuneraire-lacstjean.com

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



CABANA
(Mme Rita Boucher)

Le 23 juillet 2011 est décédée à Alma, à l'âge de 86 ans et 3 mois, dame Rita Boucher, fille de feu M. Alfred Boucher et de feu dame Bernadette Chicoine, épouse de feu M. Jean-Eudes Cabana, demeurant au 1055, boul. St-Jude Alma. La famille recevra les condoléances le mardi 26 juillet 2011 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le mardi 26 juillet 2011 à 11 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Mme Boucher a été confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Benoît Fournier), Lisette et Martin; ses petits-enfants: Jean-Bernard, Martin et Laurie (Stéphane) ainsi que ses arrière-petits-enfants Olivier et Lionie. Elle était la soeur de: Paul-Émile (feu Alfreda Methot), Martial (feu Cécile Bond), Delphis, Noëlla et Rose (Valmont Deraiche), feu Rosalie (feu Jean Roy), feu Gertrude (feu Albert Samson), feu Alfreda (feu Georges-Gérald Duguay), feu Jacqueline (feu Jos Doucet), feu Germaine et feu Bernadette. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Cabana, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud Alma G8B 5W3. Pour lui rendre hommage, visitez le site: www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



DORÉ (Mme Germaine Potvin)

Le 23 juillet 2011 est décédée à l'Hôpital d'Alma, à l'âge de 86 ans et 7 mois, Mme Germaine Potvin, épouse de feu M. Émile Doré, demeurant à Alma autrefois de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au :

Funérarium Hébert & Desbiens
9, rue de la Gare
Métabetchouan-Lac-à-la-croix
secteur Métabetchouan

le lundi 25 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 26 juillet 2011, jour des funérailles, de 8 h à 10 h. Les funérailles de Mme Germaine Potvin seront célébrées le mardi 26 juillet 2011 à 10 h à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Adjutor Potvin et de feu Mme Alberta Larouche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Martin (Pauline Turcotte), Paulette (Jean-Pierre Paquet), Jean-Pierre (Marjolaine Côté), Gérald (Manon Jean), Line (Jean-Marc Hébert) et Louise (Gervais Fortin); ses petits-enfants : Karine (Christian Bérubé), feu Denis, Annie, Véronique (Jonathan Hamel), Murielle (Francis Perron), Julie (Annie Tremblay), Patricia, Catherine, Jade (Carl Gagnon), Mikael (Laurie Claveau), Raphael et Olivier; ses arrière-petits-enfants: Liliane, Antoine et Lauraly; ses frères et soeurs de la famille Potvin: Gisèle (feu Jean-Paul Dallaire), Marie-France (feu Armand Côté), Paul-Aimé (feu Anna-Marie Boily, Claudette Bergeron), Yvon (feu Marie-Paule Boily), Ghislain (Solange Savard), Guy (Ghislaine Gauthier), Jean-Noël, Lucien (Fabienne Audet) et André (Pierrette Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Doré: Rachel (feu Henri Desbiens), feu Gracia (feu Joseph-Charles Girard), feu Gérard (feu Anésie Gauthier), feu Maurice (feu Jeannette Plourde), feu Joseph (feu Blanche-Emma Lapointe) et feu Lucien (feu Mariette Tremblay); ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au Monastère du Coeur de Jésus, 1701, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, 418-696-1929 et/ou à la Société d'Alzheimer. Pour informations : Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet : hebertetdesbiens.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

J'ai écrit ton nom
dans le sable, mais la
vague l'a effacé.
J'ai gravé ton nom
dans un arbre, mais
l'écorce est tombée.
J'ai sculpté ton nom
sur du marbre, mais la
pierre a cassé.
J'ai enfoui ton nom
dans mon cœur et
le temps l'a gardé...



DUCHESNE (soeur Antonine)
1928-2011

À l'infirmerie générale des Petites Franciscaines de Marie de Baie Saint-Paul, le 22 juillet 2011 à l'âge de 83 ans, nous a quittés soeur Antonine Duchesne, p.f.m., en religion soeur Marie-Égide-d'Assise, après 58 ans de profession religieuse dans la congrégation des Petites Franciscaines de Marie, et demeurant au 65, Ambroise-Fafard à Baie Saint-Paul. Elle était la fille de feu M. Édouard Duchesne et de feu dame Marie-Louise Tremblay. Les funérailles de soeur Antonine Duchesne auront lieu le mardi 26 juillet 2011 à la chapelle du Sacré-Coeur de la maison mère Baie Saint-Paul. Le service religieux sera célébré à 10 h et l'inhumation se fera au cimetière de la congrégation. Les membres de sa communauté accueilleront parents et ami(e)s, à la

maison mère
63, Ambroise-Fafard
Baie Saint-Paul

le lundi 25 juillet 2011 de 13 h 30 à 17 h et de 19 h à 21 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira de 9 h à 9 h 50. Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, les associés aux Petites Franciscaines de Marie. Sa soeur Léola Duchesne-Beaulieu, ses frères: Antonin (Lucie), Lucien (Micheline), Gérard (Huguette), Serge (Suzanne) et Anys (Ginette); ses beaux-frères: Jean-Pierre Hamelin (feu Geneviève) et Claude Bradet (feu Aldéa). Ses nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, et de nombreux amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Charlevoix Ouest** située au 53, rue Leclerc, Baie Saint-Paul pour information 418-435-2412 fax 418-435-4036 courriel: info@cfcharlevoixouest.com

AUTRES DÉCÈS PAGE 32

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Jean-Charles Emond
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec) G7H 1X6
Tél.: 418-696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

2637950

SUITE DE LA PAGE 31

AVIS DE DÉCÈS



GAGNÉ (M. Rosario)

Le 23 juillet 2011 est décédé au C.S.S.S de Chicoutimi, à l'âge de 89 ans, M. Rosario Gagné, époux de Mme Georgette Hansen, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le lundi 25 juillet 2011 à la résidence funéraire

Dignité

Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles seront célébrées le mardi 26 juillet 2011 à 11 h à l'église St-Antoine. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 35 ans et propriétaire du dépanneur RG à Chicoutimi. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gertrude (Jean-Luc Bouchard), Mauril (Danielle Boivin), Noëlla, Gino (Sophie Laberge) et Mauril Girard; ses petits-enfants: Stéphan (Lucie-Ann Besner), Karine (Philippe Caron), Robin (Josianne Audet), Ève (Christian Boudreault) et Yannick (Nadine Foster); ses arrière-petits-enfants: Angélique, Anabelle, Jacob, Sara-Ève, Marie-Frédérique, Jonathan, Kim, Florence et Jean-Simon. Il était le frère de: feu Marie-Rose (feu Adélard St-Hilaire) et de feu Fernande (feu Anthony St-Hilaire); le beau-frère de: Rose-Alma (feu Alain Girard), feu Paul-Émile (feu Marie-Paule Gagnon) et de feu Thérèse (feu Raymond Girard). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier chaleureusement les voisins et les amis pour leur soutien et leur accompagnement auprès de M. Gagné. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Rêves d'enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Gagné et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



GERMAIN
(Mme Gemma Lalancette)

Est décédée paisiblement au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 18 juillet 2011, à l'âge de 79 ans et 4 mois, Mme Gemma Lalancette, épouse de M. Raymond Germain, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le lundi 25 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30.

In memoriam
En souvenir de ceux qui nous ont quittés et pour la santé de nos sept millions de coeurs,
Merci
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
À la conquête de solutions.
1 888 473-INFO
www.fmcoeur.qc.ca

Les funérailles auront lieu le mardi 26 juillet 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Raymond Germain, elle laisse ses enfants: Roger (Normande Coulombe), Errol (Géraldine Munger), Réjeanne (Errol Bélanger), feu Édith (Jean Gaudreault), Raynald (Sylvie Lévesque), Rosanne, Sylvie (Mario Villeneuve), Mario (Linda Lévesque); ses petits-enfants: Éric, feu Bianka, Dave, David, Valérie, Dominic, Tanya, Germain, Marie-Ève et ses 5 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Jean-Yves (Solange Bélanger), feu Benoit (Florence Bélanger), feu Jean-Marie, Murielle (feu Jean-Luc Bolduc), Marcel (Lucette Tremblay), feu Germain (feu Jeanne-Mance Thivierge, Ginette Girard), Jocelyne (Albert Tremblay), Huguette (Lucien Ouellet), Évelyne (Réal Tremblay), Carol (Claire Simard); la belle-soeur de: feu Simonne Germain (feu Victor Tremblay), feu soeur Suzie Germain, feu Gertrude Germain (feu Almas Tremblay), feu Victorin Germain (feu Adrienne Tremblay), feu Gisèle Germain (feu Bertrand Bluteau), feu Gilberte Germain (feu Liguori Girard), feu Napoléon Germain (feu Rose-Aline Fortin), feu Lionel Germain (feu Éliette Guay), feu Marie-Stella Germain (feu Raymond Brassard), Carmella Germain (feu Maurice Marceau), Marie-Joseph Germain (Conrad L'Heureux). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAVOIE
(Mme Marie-Laure Larouche)

Le 21 juillet 2011 est décédée à Alma, à l'âge de 96 ans et 9 mois, dame Marie-Laure Larouche, fille de feu M. Oliva Larouche et de feu dame Marie Bérubé, épouse de feu M. Gérard Lavoie, demeurant au 201, Larouche à Hébertville autrefois de Lac-à-la-Croix. La famille recevra les condoléances le lundi 25 juillet 2011 de 19 h à 22 h, le mardi 26 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 27 juillet 2011 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410, rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le mercredi 27 juillet 2011 à 11 h à l'église de Lac-à-la-Croix et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Jean-Rock Harvey), Angela (Réjean Tremblay), Jeannine (feu Rosaire Lapointe), Michelle (Larry Doucet), André (Colette Proulx), Reine (Rock Émond), Lise (Gérard Cochrane), Olivier (Marthe Larouche), Yvan (Nicole Guay), Mario (Suzanne Doyon), Sylvain (Sylvie Tremblay), Langis (Thérèse Doyon) et Annie (Philippe Tremblay); ses 44 petits-enfants ainsi que ses 59 arrière-petits-enfants et 2 à venir. Elle était la soeur de: feu Annette (feu Henri Potvin), feu Joseph-Charles (feu Simonne Fortin), feu René (feu Simonne Langevin), feu Marie-Jeanne (feu Almas Fortin), feu Lionel (feu Yvette Fortin) et feu Antoinette (feu Conrad Potvin, feu Roland Dion). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Lavoie, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Ste-Croix, 335, rue Rouillac, suite 101, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, G8G 2B5. La famille tient à remercier particulièrement la Résidence Beau-Séjour d'Hébertville pour l'excellent service que leur mère a reçu de leur part. Pour lui rendre hommage, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information: 418-668-8409, salon Hébertville: 418-344-1160, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



MINIER
(Mme Henriette Boily)

Le 23 juillet 2011 est décédée au Jardin de MesAnges, à l'âge de 62 ans et 4 mois, dame Henriette Boily, fille de feu M. Henri Boily et de feu dame Rose-Aimée Brassard, épouse de M. Yvon Minier, demeurant au 395, Bourgeois à Alma. La famille recevra les condoléances le lundi 25 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 26 juillet 2011 à compter de midi (12 h) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le mardi 26 juillet 2011 à 14 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean et l'inhumation se fera au cimetière d'Alma (secteur St-Sacrement). Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane, Michel et Sandra. Elle était la soeur de: feu Henry (feu Rose-Aimée Brassard), Fernande (Réal Coulombe), George-Henry, Rose-Yvonne (Vern Green), feu Denis, Gilles (Bérangère Savard), Armande (Martin Gagné), feu Martin, Diane (Sylvain Bergeron) et Pierre. Elle était la belle-soeur de: Cécile (Gaston Boivin), Jean-Paul, feu Pierre (Isabelle Dupéré), Gilles (Marguerite Tremblay), Robert (Lyne Brassard), Henri (Céline Ethier) et Lucie (Guy Lavoie). Elle laisse également dans le deuil Dany, un ami de la famille, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Soli-Can Lac-St-Jean-Est au 1540, boul. Auger Ouest Alma G8C 1H8. Pour lui rendre hommage, visitez le site : www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



TREMBLAY
(Mme Colette St-Pierre)

Le 23 juillet 2011 est décédée à Alma, à l'âge de 83 ans et 7 mois, dame Colette St-Pierre, fille de feu M. Roland St-Pierre et de feu dame Adélia Morin, épouse de M. Camil Tremblay, demeurant au 39, route St-Alphonse Sud à St-Bruno. La famille recevra les condoléances le mercredi 27 juillet 2011 à compter de 14 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le mercredi 27 juillet 2011 à 17 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Mme St-Pierre a été confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière de St-Bruno. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Suzanne Leblanc), Johanne, Sylvie (Francis Hermans); ses petits-enfants: Maxime, Marie-Julie, Annick, Karine, Alexandre, et Catherine ainsi que ses arrière-petits-enfants: William, Lorie et Léa. Elle laisse également dans le deuil son frère Gaston, ses soeurs Gaétane et Nicole, les membres de la famille Tremblay, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur au 152, rue Racine Est, c.p. 251, Chicoutimi, G7H 5B7. Pour lui rendre hommage, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



TREMBLAY (Mme Julie)

Le 23 juillet 2011, est décédée entourée de l'amour des siens, à l'âge de 48 ans, Mme Julie Tremblay, conjointe de M. Yvan Lavoie, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu M. Léon Tremblay et de feu Mme Huguette Murray. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le lundi 25 juillet 2011 à la résidence funéraire

Dignité

Gravel et Fils, Réseau Dignité
873, rue de la Fabrique
La Baie

Les heures d'accueil sont: le lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles seront célébrées le mardi 26 juillet 2011 à 11 h à l'église St-Alphonse, La Baie. Outre son conjoint M. Yvan Lavoie, elle laisse dans le deuil ses enfants: Vicky et Nicolas; ses soeurs: Linda (Gaétan Bouchard), feu Régis et Carole (Denis Thibeault); ses beaux-parents: Graziella Bergeron (Jean-Marie Lavoie) et Paul-Ernest; ses beaux-frères et belles-soeurs: Paula (Philippe Girard), Thérèse (Dominique Gagnon), Johanne (Denis Houde), Dany (Sonia Turcotte), Paulo (Caroline Bouchard), Manon (Luc Saulnier), Josée (Luc Lavoie) et Tommy (Anne Gagné). Elle laisse également dans le deuil ses filleuls: David Thibeault, Yoan Lavoie et Jean-Michel Lavoie ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du 3ième étage de l'Hôpital de La Baie ainsi que les grandes amies de Mme Tremblay pour leur soutien. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Tremblay et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



VILLENEUVE (Louis)

Le 22 juillet 2011 est décédé accidentellement à Normandin, à l'âge de 6 ans et 4 mois, Louis Villeneuve, fils de M. Patrick Villeneuve et de Mme Karine Cantin, demeurant à St-Edmond-Les-Plaines. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

Funérarium Marcel Dion
1140, de l'Église
Normandin

Les heures d'accueil sont le mardi 26 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 27 juillet 2011, jour des funérailles, le salon sera ouvert a compter de 8 h 30. Les funérailles de Louis Villeneuve seront célébrées le mercredi 27 juillet 2011 à 11 h à l'église de St-Edmond-Les-Plaines et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre ses parents M. Patrick Villeneuve et Mme Karine Cantin, Louis laisse dans le deuil ses soeurs: Arianne et Maëlle Villeneuve; ses grands-parents paternels: Alfred Villeneuve (Yvette Boilard); ses tantes de la famille Villeneuve: Yolande (Martial Villeneuve), Madelaine (Jean Tremblay), Monique (Harold Landry); ses grands-parents maternels: Félix Cantin (Brigitte Larouche); ses oncles et tantes de la famille Cantin: sa marraine Doris (Sébastien Couture), feu Rémi; son parrain Jean-Philippe Boutet; ses cousins, cousines de la famille Villeneuve : Eric (Hélène Dallaire) et leurs enfants William, Nathan, Dorianne et Loïc; Nathalie (Dimitri Perron) et leurs enfants: Xavier et Rose Perron ainsi que Valérie et Jean-Philippe Guay; Josianne et Annabelle Landry; sa cousine de la famille Cantin: Frédérique Boutet ainsi que ses parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Opération Enfant Soleil, 2160, rue Cyrille-Duquet,bureau 200 Québec (Québec) G1N 2G3. Pour informations 418-274-2936, télécopieur 418-274-4023, et courriel : marceldion@bellnet.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin et St-Edmond-Les-Plaines.** (Entreprise affiliée à la corporation des Thanatologues du Québec).



VILLENEUVE (Mathieu)

Le 22 juillet 2011 est décédé accidentellement à Normandin, à l'âge de 8 ans et 9 mois, Mathieu Villeneuve, fils de M. Patrick Villeneuve et de Mme Karine Cantin, demeurant à St-Edmond-Les-Plaines. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

Funérarium Marcel Dion
1140, de l'Église
Normandin

Les heures d'accueil sont le mardi 26 juillet 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 27 juillet 2011, jour des funérailles, le salon sera ouvert a compter de 8 h 30. Les funérailles de Mathieu Villeneuve seront célébrées le mercredi 27 juillet 2011 à 11 h à l'église de St-Edmond-Les-Plaines et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre ses parents, M. Patrick Villeneuve et Mme Karine Cantin, Mathieu laisse dans le deuil ses soeurs : Arianne et Maëlle Villeneuve; ses grands-parents paternels: Alfred Villeneuve (Yvette Boilard); ses tantes de la famille Villeneuve: Yolande (Martial Villeneuve), Madelaine (Jean Tremblay), sa marraine et son parrain: Monique (Harold Landry); ses grands-parents maternels: Félix Cantin (Brigitte Larouche); ses oncles et tantes de la famille Cantin: Doris (Sébastien Couture), feu Rémi; ses cousins, cousines de la famille Villeneuve: Eric (Hélène Dallaire) et leurs enfants: William, Nathan, Dorianne et Loïc; Nathalie (Dimitri Perron) et leurs enfants Xavier et Rose Perron; Valérie et Jean-Philippe Guay; Josianne et Annabelle Landry; sa cousine de la famille Cantin Frédérique Boutet ainsi que ses parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Opération Enfant Soleil, 2160, rue Cyrille-Duquet,bureau 200 Québec (Québec) G1N 2G3. Pour informations 418-274-2936, télécopieur 418-274-4023, et courriel: marceldion@bellnet.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin et St-Edmond-Les-Plaines.** (Entreprise affiliée à la corporation des Thanatologues du Québec).

Le deuil: en parler pour mieux le vivre
1 888 LE DEUIL
infos@maisonmonbourquette.com
maisonmonbourquette.com
maison Monbourquette

Entrevue avec Konrad Sioui, grand chef de la nation huronne-wendat

Un traité et une carte à réconcilier

ANNIE MORIN
Le Soleil



Konrad Sioui montre la carte actuelle du Nionwentsïo (le «beau territoire»), le territoire traditionnel que les Hurons-Wendat voudraient récupérer. Elle couvre toujours du Saint-Maurice à l'ouest jusqu'au Saguenay à l'est et part du lac Georges, près de Ferland-et-Boilleau, au nord pour rejoindre la frontière du Maine au sud.

QUÉBEC - Konrad Sioui, le grand chef de la nation huronne-wendat, savait très bien ce qu'il faisait quand il a remis au prince William une copie du traité de paix et d'alliance de 1760 conclu par ses ancêtres et signé par le général britannique James Murray. Il préparait le terrain pour les négociations territoriales qu'il espère tenir prochainement avec le gouvernement canadien.

Si le public s'est amusé de voir la duchesse Kate Middleton s'extasier devant le chapeau de plumes du grand chef, lui s'est plutôt félicité d'avoir remis le vieux document à l'ordre du jour. Sur la réserve de Wendake, qu'il nous faisait visiter le lendemain matin de sa rencontre royale, c'était lui la vedette. «J'ai tellement aimé la manière dont tu as parlé avec la princesse: d'égal à égal», s'est exclamé un membre de la communauté tellement empressé de le féliciter qu'il l'a obligé à arrêter son automobile au beau milieu du parc industriel.

Le Traité huron-britannique de 1760, c'est la base des revendications — pardon, de l'affirmation territoriale — des Hurons-Wendat et la pierre angulaire du programme politique de Konrad Sioui. Au contraire, d'autres premières nations qui débattent avec les gouvernements sans preuve légale de l'occupation du territoire au moment où les Blancs sont débarqués, les Hurons-Wendat veulent se servir de cet écrit comme point de départ pour lancer les négociations.

D'autant qu'il a été validé par la Cour suprême en 1990, dans le contexte d'une cause portant sur la coupe d'arbres et l'établissement de campements dans le parc de la Jacques-Cartier par quatre Sioui, dont un certain Conrad qui écrivait son nom avec un C à l'époque.

Il aura fallu plus de 20 ans à l'actuel grand chef pour commencer à récolter les fruits de cette bataille épique. Fin juin, il a officialisé la création d'une table de discussions avec le gouvernement fédéral pour établir la portée du traité de 1760, aussi connu sous le nom de traité de Murray ou traité de Longueuil. Lui et son équipe espèrent que des négociations territoriales en bonne et due forme suivent d'ici un an ou deux.

Pour son bras droit, le vice-grand chef Jean Vincent, il n'est pas question de parlementer pendant des décennies et d'engloutir des millions de dollars dans le processus comme c'est le cas pour les Innus, qui réclament d'ailleurs une partie du territoire huron-wendat. «Nous, on veut un "fast track"», dit-il.

Sur la grande table qui forme une équerre avec son bureau encombré, Konrad Sioui saisit un rouleau de papier avec le sourire fendu jusqu'aux oreilles. C'est une copie de la toute première carte du territoire traditionnel de sa nation. Elle a été dessinée par le grand chef Nicholas Vincent en 1829, alors qu'il témoignait devant une commission royale d'enquête du Bas-Canada. Invité à préciser l'étendue de son territoire, cet homme illettré avait clairement tracé sur une grosse écorce de bouleau les rivières Saint-Maurice et Saguenay et une multitude de lacs et de rivières situés entre les deux, au nord du fleuve Saint-Laurent.

«Il ne sait pas lire, pas écrire, il signe avec un X, mais il trace tout de même cette carte-là», s'enorgueillit encore M. Sioui. Son ancêtre Michel a fait de même pour la rive sud du fleuve Saint-Laurent, mais la carte a été perdue.

Tout ça pour arriver à la carte actuelle du Nionwentsïo — le «beau territoire», le territoire traditionnel que les Hurons-Wendat voudraient récupérer — affichée bien en évidence sur le mur du fond. Elle couvre toujours du Saint-Maurice à l'ouest jusqu'au Saguenay à l'est et part du lac Georges, près de Ferland-et-Boilleau, au nord pour rejoindre la frontière du Maine au sud.

Quand on lui demande ce qu'il espère comme règlement avec le gouvernement fédéral, le leader politique des Hurons-Wendat exclut toute version contemporaine de ce qui pourrait s'apparenter à un traité. «Moi, je n'ai plus rien à signer. Mon ancêtre l'a fait. Je vais valider, confirmer, appliquer» ce qui existe déjà, résume-t-il. Tout cela en tenant compte «du contexte de 2011».

Cette précision, lui et ses principaux collaborateurs, le chef Vincent et Gaétan Sioui, l'ont répétée plusieurs fois au Soleil. Il n'est pas question pour eux de déplacer des populations blanches implantées sur le Nionwentsïo, mais de participer au développement du territoire, tant du côté des décisions que des bénéfices. Il est notamment question de redevances sur les matières premières, de contrats de construction ou de gestion de la forêt. Des sous qui autrement aboutiraient dans les coffres de sociétés d'État comme Hydro-Québec ou la SEPAQ ou dans les poches d'entrepreneurs privés. ❑



«Moi, je n'ai plus rien à signer. Mon ancêtre l'a fait. Je vais valider, confirmer, appliquer ce qui existe déjà.»

- Konrad Sioui
Grand chef de la nation huronne-wendat

Photos Le Soleil

Entente dans la NFL

Avantage aux propriétaires

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT
La Presse

Qui sort gagnant du conflit de travail dans la NFL? Les propriétaires, qui ont obtenu des concessions salariales de 480 millions par année alors qu'ils en demandaient pour 600 millions au départ. Les grands perdants? Les recrues, qui se voient imposer un plafond salarial comme dans la LNH.

Les joueurs de la NFL, qui doivent normalement ratifier l'entente aujourd'hui, devraient empocher 48 % des revenus du circuit Goodell durant la première partie de la nouvelle convention collective, comparativement à 53,3 % auparavant. Sur les revenus annuels de neuf milliards de la NFL, cette différence de 5,3 % représente environ 480 millions $ US de moins par saison pour les joueurs. Au départ, les propriétaires voulaient des concessions salariales de 600 millions $ US par saison.

« La part des revenus allant aux joueurs a diminué, donc c'est une victoire pour les propriétaires », a indiqué l'économiste Patrick Rishe, professeur à l'Université Webster à St-Louis et directeur de la firme de consultation Sportsimpacts, en entrevue par courriel à La Presse.

Pour la prochaine saison, le plafond salarial sera de 120 millions par équipe, soit huit millions de moins que le dernier plafond salarial en vigueur en 2009. Le plancher salarial sera de 108 millions.

L'argent sera réparti différemment au sein des joueurs. Jadis, les meilleures recrues empochaient des contrats garantis de plusieurs dizaines de millions de dollars. Maintenant, les joueurs recrues auront un plafond salarial, comme dans la LNH. Ils devront signer des contrats de quatre ans, avec l'option d'une cinquième saison pour les choix de première ronde. Ils auront ensuite droit à l'autonomie. « La plupart des concessions salariales seront faites par les recrues », dit l'économiste Patrick Rishe.

Les propriétaires ont aussi mis de l'eau dans leur vin au fil des négociations. Au départ, ils insistaient pour faire passer la saison régulière de 16 à 18 matchs, un changement qui aurait généré des revenus supplémentaires de 500 millions même en enlevant deux matchs pré-saison. Le calendrier régulier restera finalement à 16 parties jusqu'en 2013 et les joueurs, réticents à l'idée de disputer plus de matchs avec le nombre actuel de blessures, devront approuver tout changement par la suite. « Les propriétaires doivent être déçus de ne pas avoir pu aller chercher ces deux matchs supplémentaires », dit l'économiste Patrick Rishe.

Les joueurs ont obtenu plusieurs concessions pour tenter de diminuer les blessures, dont une réduction de la durée des camps durant la saison morte et du nombre de pratiques avec contact durant la saison. Le régime de pension des joueurs actuellement à la retraite sera augmenté de 900 millions à un milliard de dollars.

La formule de partage des revenus avec les joueurs change radicalement. Avant, la NFL excluait un milliard de ses revenus et distribuait 60 % du reste aux joueurs. Maintenant, la NFL n'exclura rien et les joueurs recevront 55 % des revenus de médias nationaux, 45 % des revenus de NFL Ventures (les autres revenus de la ligue) et 40 % des revenus locaux des équipes. Les joueurs sont assurés de recevoir au moins 47 % des revenus totaux de la NFL durant cette entente de 10 ans, valide jusqu'à la fin de la saison 2020.

Approuvée jeudi dernier par les propriétaires, l'entente doit normalement être ratifiée aujourd'hui par le comité exécutif des joueurs, qui aurait aimé obtenir un droit de mettre fin à l'entente après sept ans. La version ratifiée par les propriétaires ne comprend pas cette clause de retrait après sept ans.

Même s'ils ont ratifié l'entente, les propriétaires attendent que les joueurs en fassent autant avant de lever le lock-out. Les propriétaires veulent aussi l'abandon de la poursuite pour pratiques anticoncurrentielles intentée contre la NFL par dix joueurs, dont les quarts-arrières vedettes Tom Brady, Drew Brees et Peyton Manning. L'association des joueurs, qui s'était dissoute pour permettre cette poursuite, doit ensuite être reformée avant jeudi pour permettre à leurs membres de voter sur l'entente.

Selon ce scénario, le lock-out, en vigueur depuis le 12 mars, se terminerait officiellement samedi prochain avec l'ouverture des camps d'entraînement et du marché des joueurs autonomes. Les matchs pré-saison commenceraient comme prévu le 11 août. Seul le traditionnel match pré-saison du Temple de la renommée, prévu le 8 août, aura été annulé à cause du lock-out. ❑

- Entente de 10 ans jusqu'à la fin de la saison 2020
- Part des joueurs passe de 53,3 % à 48 % des revenus de la NFL
- Plafond salarial de 120 millions par équipe en 2011 (128 millions en 2009)
- Plafond salarial pour les recrues, qui doivent signer des contrats de quatre ans
- Impossible d'augmenter la durée de la saison régulière avant la saison 2014, et tout changement doit être approuvé par les joueurs

Autre revers des Voyageurs

Long week-end à Montréal

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un week-end avec les meneurs au classement général de la Ligue de baseball junior élite du Québec ne s'est pas très bien déroulé pour les Voyageurs de Saguenay. Ils sont rentrés à la maison, hier, après avoir encaissé trois défaites en moins de 24 heures aux mains des Orioles de Montréal.

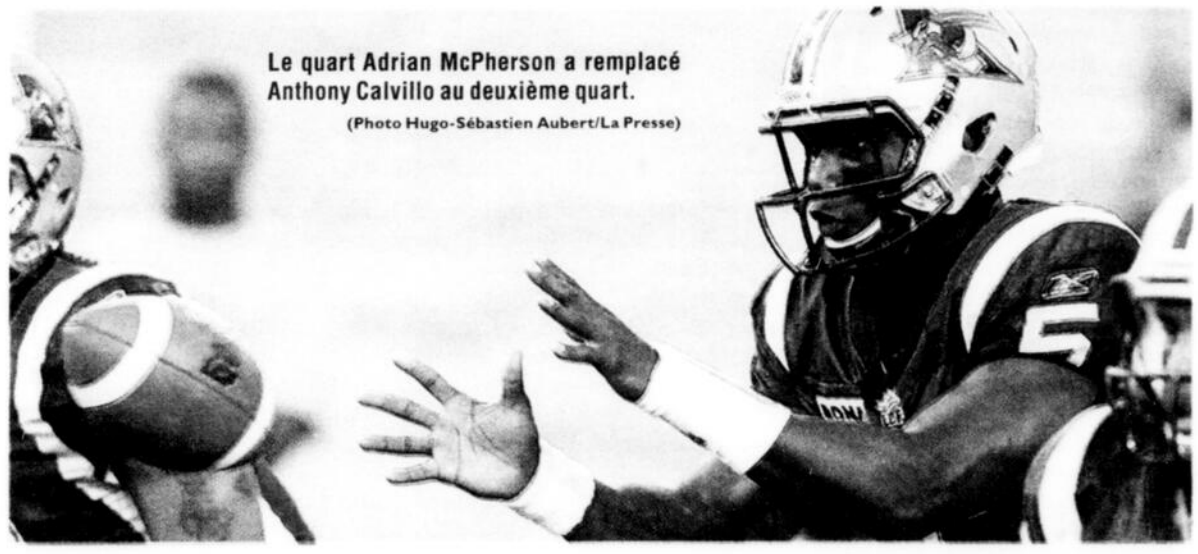
Après des revers de 18-1 et 12-8, samedi, les Voyageurs ont été blanchis 5-0, dimanche.

Les hommes de Jérémie Halde et Devin Coburn ont été dans le coup pendant cinq manches. À leur sixième visite à la plaque, les Orioles ont mis le match hors de portée en marquant trois fois.

L'attaque des Voyageurs a été limitée à cinq coups sûrs par les deux lanceurs utilisés par les Orioles, Yanick Bibeau, le gagnant, et Alex Blais. Gabriel Mayrand, avec deux coups sûrs, a été le plus efficace au bâton.

Kevin Lafrance a lancé pendant six manches pour les Voyageurs. Ses adversaires ont placé la balle neuf fois en lieu sûr.

Après avoir connu une séquence de cinq victoires consécutives, les Voyageurs viennent d'encaisser quatre revers de suite. La rencontre d'hier mettait un terme à sept matchs consécutifs sur la route. Ils seront de retour au stade Richard-Desmeules de Jonquière, samedi et dimanche, pour des programmes doubles contre Saint-Eustache et Laval. ❑



Le quart Adrian McPherson a remplacé Anthony Calvillo au deuxième quart.
(Photo Hugo-Sébastien Aubert/La Presse)

Les Alouettes perdent le match et Calvillo

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - Le ciel est tombé sur la tête des Alouettes de Montréal, dimanche soir, lorsqu'ils ont perdu les services de leur quart étoile Anthony Calvillo, victime d'une blessure à un oeil, et un premier match cette saison par la marque de 27-24 face aux Roughriders de la Saskatchewan.

Tandis qu'il tentait de décocher une passe à 7:44 du deuxième quart, le joueur de ligne défensive des Riders Dario Romero - un ancien des Oiseaux - l'a plaqué solidement et a entraîné une interception. Après être resté étendu pendant quelques secondes sur la pelouse du stade Percival-Molson, Calvillo a été escorté hors du terrain par les thérapeutes de l'équipe. La foule de 24 434 spectateurs a alors retenu son souffle.

L'organisation a rapidement assuré qu'il s'agissait plutôt d'un problème de vision embrouillée. Calvillo est retourné sur les lignes de côté au troisième quart, sans toutefois prendre part à l'action. Calvillo connaissait un match en dents de scie jusque-là pour les Alouettes (3-1), étant souvent approximatif dans ses tentatives de passe.

C'est plutôt S.J. Green qui a brillé en ce dimanche soir, étant l'auteur de plusieurs longs jeux, sans toutefois être en mesure d'inscrire le moindre touché.

Calvillo a donc complété sept de ses 14 tentatives de passe pour 91 verges, sans aucun touché. Après son départ, c'en était pratiquement fait des Alouettes. Son substitut, Adrian McPherson, a bien tenté une remontée en inscrivant deux majeurs au sol et en complétant une passe de touché de sept verges à Brian Bratton, mais c'était peine perdue.

Son vis-à-vis des Roughriders (1-3), Darian Durant, s'est notamment illustré en lançant une bombe de 75 verges à Weston Dressler pour le majeur à 8:25 du deuxième quart. Durant, qui a aussi été ébranlé au deuxième quart, n'a cependant pas quitté la rencontre. Calvillo écarté, le quart des Riders a pris le devant de la scène, réalisant de belles passes précises ainsi que quelques longues courses qui ont fait figer la défensive des Alouettes. ❑

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	64	36	.640	-
Atlanta	59	43	.578	6
New York Mets	50	51	.495	14½
Washington	49	52	.485	15½
Floride	49	53	.480	16

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Pittsburgh	52	47	.525	-
St. Louis	53	48	.525	-
Milwaukee	54	49	.524	-
Cincinnati	50	51	.495	3
Chicago Cubs	42	60	.412	11½
Houston	33	68	.327	20

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
San Francisco	59	43	.578	-
Arizona	55	47	.539	4
Colorado	48	54	.471	11
Los Angeles Dodgers	45	56	.446	13½
San Diego	44	58	.431	15

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	59	43	.578	-
Arizona	55	47	.539	4
Pittsburgh	52	47	.525	5½
St.Louis	53	48	.525	5½
Milwaukee	54	49	.524	5½
New York Mets	50	51	.495	8½
Cincinnati	50	51	.495	8½
Washington	49	52	.485	9½
Floride	49	53	.480	10

» **VENDREDI 22 JUILLET**
Colorado **8** Arizona **4**
Atlanta **6** Cincinnati **4**
Mets de N.Y. **7** Floride **6**
St. Louis **6** Pittsburgh **4**
Philadelphie **3** San Diego **1**
Milwaukee **4** San Francisco **2**
Cubs de Chicago **4** Houston **2**
Washington **7** Dodgers de L.A. **2**

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Arizona **12** Colorado **3**
Cincinnati **11** Atlanta **2**
Floride **8** Mets de N.Y. **5**
St. Louis **9** Pittsburgh **1**
Philadelphie **8** San Diego **6**
Cubs de Chicago **5** Houston **1**
San Francisco **4** Milwaukee **2**
Washington **6** Dodgers de L.A. **7**

» **DIMANCHE 24 JUILLET**
Colorado **0** Arizona **7**
Atlanta **3** Cincinnati **4**
Mets de N.Y. **4** Floride **5**
San Diego **3** Philadelphie **5**
Milwaukee **1** San Francisco **2**
Washington **1** Dodgers de L.A. **3**
St. Louis **3** Pittsburgh **4 (10 manches)**
Houston **4** Cubs de Chicago **5 (10 manches)**

» **LUNDI 25 JUILLET**
Lanceurs probables
San Diego (Harang 8-2) à
Philadelphie (Cl.Lee 9-6), 13h05.
N.Y. Mets (Dickey 4-8) au
Cincinnati (Leake 8-5), 19h10.
Pittsburgh (Ja.McDonald 6-4) à
Atlanta (T.Hudson 9-6), 19h10.
Houston (Happ 4-11) à
St. Louis (McClellan 6-6), 20h15.
Colorado (Nicasio 4-2) à
L.A. Dodgers (R.De La Rosa 3-4), 22h10.

» **MARDI 26 JUILLET**
San Francisco à Philadelphie, 19h05.
Floride à Washington, 19h05.
Pittsburgh à Atlanta, 19h10.
Mets de N.Y. à Cincinnati, 19h10.
Cubs de Chicago à Milwaukee, 20h10.
Houston à St. Louis, 20h15.
Arizona à San Diego, 22h05.
Colorado à Dodgers de L.A., 22h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
JosReyes NYM	85	375	72	132	.352
Helton Col	89	298	44	96	.322
Braun Mil	91	332	61	106	.319
Votto Cin	99	369	61	117	.317
Morse Wash	89	303	44	95	.314
Holliday StL	75	270	49	84	.311
Pence Hou	94	382	46	118	.309
Kemp LAD	100	360	60	111	.308
McCann Atl	88	323	41	99	.307
DanMurphy NYM	96	343	40	104	.303

POINTS: JosReyes, New York, 72; RWeeks, Milwaukee, 71; CGonzalez, Colorado, 63; Stubbs, Cincinnati, 63; CYoung, Arizona, 63; Rollins, Philadelphie, 62; Berkman, St. Louis, 61; Braun, Milwaukee, 61; Pujols, St. Louis, 61.
POINTS PRODUITS: Howard, Philadelphie, 75; Fielder, Milwaukee, 73; Kemp, Los Angeles, 73; Berkman, St. Louis, 69; Braun, Milwaukee, 67; Tulowitzki, Colorado, 67; Beltran, New York, 63.
COUPS SÛRS: JosReyes, New York, 132; SCastro, Chicago, 125; Bourn, Houston, 119; Pence, Houston, 118; Votto, Cincinnati, 117; JUpton, Arizona, 112; RWeeks, Milwaukee, 112.
DOUBLES: Beltran, New York, 30; CaLee, Houston, 27; CYoung, Arizona, 27; ArRamirez, Chicago, 26; JUpton, Arizona, 26; SCastro, Chicago, 25; Headley, San Diego, 25; SSmith, Colorado, 25; RWeeks, Milwaukee, 25.
TRIPLES: JosReyes, New York, 16; Victorino, Philadelphie, 9; SCastro, Chicago, 8; Fowler, Colorado, 8; Bourn, Houston, 7; SSmith, Colorado, 7; Maybin, San Diego, 6; Rasmus, St. L. 6.
CIRCUITS: Berkman, St. Louis, 27; Kemp, Los Angeles, 24; Fielder, Milwaukee, 22; Pujols, St. Louis, 22; Bruce, Cincinnati, 21; Stanton, Floride, 21; CPena, Chicago, 20.
BUTS VOLÉS: Bourn, Houston, 37; JosReyes, New York, 31; Kemp, Los Angeles, 27; Stubbs, Cincinnati, 24; Bartlett, San Diego, 21; Bonifacio, Floride, 21; Maybin, San Diego, 21.
LANCEURS: Jurrjens, Atlanta, 12-3; Hamels, Philadelphie, 12-5; IKennedy, Arizona, 11-3; Kershaw, Los Angeles, 11-4; Halladay, Philadelphie, 11-4; Hanson, Atlanta, 11-5; Gallardo, Milwaukee, 11-6; Correia, Pittsburgh, 11-8.

RETRAITS: Kershaw, Los Angeles, 167; Lincecum, San Francisco, 146; ClLee, Philadelphie, 143; Halladay, Philadelphie, 139; Hamels, Philadelphie, 134; AniSanchez, Floride, 130; Hanson, Atlanta, 124.
SAUVETAGES: Kimbrel, Atlanta, 31; BrWilson, San Francisco, 30; HBell, San Diego, 28; Hanrahan, Pittsburgh, 28; LNunez, Floride, 27; Axford, Milwaukee, 27; Street, Colorado, 26.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	62	37	.626	-
New York Yankees	59	40	.596	3
Tampa Bay	53	47	.530	9½
Toronto	51	51	.500	12½
Baltimore	40	58	.408	21½

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	54	47	.535	-
Cleveland	51	48	.515	2
Chicago White Sox	49	51	.490	4½
Minnesota	47	54	.465	7
Kansas City	42	59	.416	12

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	58	44	.569	-
Los Angeles Angels	55	47	.539	3
Oakland	44	57	.436	13½
Seattle	43	58	.426	14½

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
NY Yankees	59	40	.596	-
Los Angeles Angels	55	47	.539	5½
Tampa Bay	53	47	.530	6½
Cleveland	51	48	.515	8
Toronto	51	51	.500	9½
Chicago White Sox	49	51	.490	10½
Minnesota	47	54	.465	13
Oakland	44	57	.436	16
Seattle	43	58	.426	17

» **VENDREDI 22 JUILLET**
Boston **7** Seattle **4**
Texas **12 Toronto 2**
Detroit **8** Minnesota **2**
L.A. Angels **6** Baltimore **1**
Kansas City **10** Tampa Bay **4**
Yankees de N.Y. **17** Oakland **7**
Chicago White Sox **3** Cleveland **0**

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Toronto 4 Texas **5**
Seattle **1** Boston **3**
Detroit **1** Minnesota **4**
L.A. Angels **2** Baltimore **3**
Oakland **4** Yankees de N.Y. **3**
Tampa Bay **4** Kansas City **5 (10 manches)**
Chicago White Sox à Cleveland, **(remis, pluie)**

» **DIMANCHE 24 JUILLET**
Toronto 3 Texas **0**
Seattle **8** Boston **12**
Detroit **5** Minnesota **2**
L.A. Angels **9** Baltimore **3**
Tampa Bay **5** Kansas City **0**
Oakland **5** Yankees de N.Y. **7**
Chicago White Sox **4** Cleveland **2**

» **LUNDI 25 JUILLET**
Lanceurs probables
L.A. Angels (Haren 10-6) à
Cleveland (Carmona 5-10), 19h05.
Seattle (Vargas 6-8) à
N.Y. Yankees (F.Garcia 8-7), 19h05.
Kansas City (Davies 1-9) à
Boston (Lester 10-4), 19h10.
Minnesota (Blackburn 7-6) au
Texas (D.Holland 8-4), 20h05.
Detroit (Below 0-0) à
Chicago White Sox (Buehrle 7-5), 20h10.
Tampa Bay (Hellickson 9-7) à
Oakland (Moscoso 3-5), 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez Bos	97	397	68	136	.343
Bautista Tor	90	318	75	105	.330
MiYoung Tex	99	394	48	130	.330
Kotchman TB	84	280	25	92	.329
JhPeralta Det	90	324	44	105	.324
Ellsbury Bos	97	398	73	127	.319
MiCabrera Det	100	346	67	109	.315
VMartinez Det	85	313	43	98	.313
Konerko ChiW	96	352	44	109	.310
AGordon KC	95	387	54	117	.302

POINTS: Granderson, New York, 87; Bautista, Toronto, 75; Ellsbury, Boston, 73; Kinsler, Texas, 70; AdGonzalez, Boston, 68; MiCabrera, Detroit, 67; Pedroia, Boston, 65.
POINTS PRODUITS: AdGonzalez, Boston, 80; Beltre, Texas, 76; Granderson, New York, 72; Teixeira, New York, 72; Youkilis, Boston, 70; Bautista, Toronto, 69; Konerko, Chicago, 69.
COUPS SÛRS: AdGonzalez, Boston, 136; MiYoung, Texas, 130; Ellsbury, Boston, 127; MeCabrera, Kansas City, 123; AGordon, Kansas City, 117; Markakis, Baltimore, 115; ACabrera, Cleveland, 114; Pedroia, Boston, 114.
DOUBLES: AdGonzalez, Boston, 30; MiYoung, Texas, 30; Zobrist, Tampa Bay, 30; Beltre, Texas, 29; Youkilis, Boston, 28; Ellsbury, Boston, 26; AGordon, Kansas City, 26.
TRIPLES: Granderson, New York, 8; AJackson, Detroit, 7; Bourjos, Los Angeles, 6; RDavis, Toronto, 6; Aybar, Los Angeles, 5; Cano, New York, 5; Crisp, Oakland, 5; Gardner, New York, 5; Zobrist, Tampa Bay, 5.
CIRCUITS: Bautista, Toronto, 31; Granderson, New York, 26; Teixeira, New York, 26; NCruz, Texas, 22; Konerko, Chicago, 22; MarReynolds, Baltimore, 21; Beltre, Texas, 20; MiCabrera, Detroit, 20; Quentin, Chicago, 20.
BUTS VOLÉS: Gardner, New York, 31; Andrus, Texas, 29;
RDavis, Toronto, 29; Ellsbury, Boston, 28; Crisp, Oakland, 27; ISuzuki, Seattle, 26; BUpton, Tampa Bay, 23.
LANCEURS: Sabathia, New York, 14-5; Weaver, Los Angeles, 13-4; Verlander, Detroit, 13-5; Tomlin, Cleveland, 11-4; Scherzer, Detroit, 11-5; Ogando, Texas, 10-3; CWilson, Texas, 10-4; Lester, Boston, 10-4; Haren, Los Angeles, 10-6; CLewis, Texas, 10-7.

RETRAITS: Verlander, Detroit, 162; Shields, Tampa Bay, 151; FHernandez, Seattle, 148; Sabathia, New York, 142; Price, Tampa Bay, 137; CWilson, Texas, 132; Weaver, Los Angeles, 129.
SAUVETAGES: Valverde, Detroit, 25; MaRivera, New York, 24; Papelbon, Boston, 23; Walden, Los Angeles, 23; League, Seattle, 23; CPerez, Cleveland, 22; Feliz, Texas, 20.

LIGUE CAN-AM

Seconde moitié de saison

	G	P	MOY.	DIFF.
New Jersey	6	2	.750	-
x-Québec	5	2	.714	½
Brockton	5	2	.714	½
Worcester	4	3	.571	1½
Newark	3	4	.429	2½
Pittsfield	3	4	.429	2½
Rockland	2	5	.286	3½
New York	1	7	.125	5

x - champion de la première moitié de saison.

» **VENDREDI 22 JUILLET**
Newark **6** Brockton **9**
Rockland **8 Québec 9**
Pittsfield **6** Worcester **3**
New York **3** New Jersey **4**

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Rockland **2 Québec 5**
Newark **8** Brockton **6**
Pittsfield **1** Worcester **4**
New York **5** New Jersey **7**

» **DIMANCHE 24 JUILLET**
Rockland **7 Québec 4**
Pittsfield **5** Worcester **4**
New York **5** New Jersey **3**

» **LUNDI 25 JUILLET**
New York à Newark, 18h35
Rockland à Pittsfield, 19h
Brockton à **Québec**, 19h05
New Jersey à Worcester, 19h05

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	MOY.	DIFF.
Montréal	26	8	.765	-
Québec	25	11	.694	2
Trois-Rivières	25	13	.658	3
Repentigny	26	15	.634	3½
Longueuil	22	15	.595	5½
Saint-Eustache	21	15	.583	6
Charlesbourg	19	15	.559	7
Saguenay	15	22	.405	12½
Granby	11	27	.289	17
LaSalle	11	27	.289	17
Laval	2	35	.054	25½

» **VENDREDI 22 JUILLET**
Repentigny **1** Montréal **4**
LaSalle **5** Trois-Rivières **7**
Granby **0** Saint-Eustache **8**

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Québec **0-11** Repentigny **2-4**
Trois-Rivières **8-7** LaSalle **0-6**
Saguenay 1-8 Montréal **18-12**
Charlesbourg **10-6** Longueuil **7-14**

» **DIMANCHE 24 JUILLET**
Québec **3-15** Laval **0-2**
Saguenay 0 Montréal **5**
Granby **1-1** Charlesbourg **9-18**
Longueuil **0-3** Trois-Rivières **4-2**

» **LUNDI 25 JUILLET**
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Repentigny à Saint-Eustache, 19h30.

MIDGET ESPOIR

	G	P	MOY.	DIFF.
Québec	14	2	.875	-2½
Laurentides	13	5	.722	-½
Brockville	8	1	.889	-
Saguenay	9	8	.529	3
Ottawa	9	13	.409	5½
Lac St.-Louis	8	14	.364	6½
Éq. fém.Qc (+17)	2	8	.200	6½
Montréal	4	16	.200	9½

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Ottawa **3-5 Saguenay 0-1**
Québec **9-11** Montréal **3-4**
Brockville **8-4** Laurentides **2-5**

» **DIMANCHE 24 JUILLET**
Ottawa **3-3** Québec **8-13**
Éq. fém.Qc (+17) **0-0 Saguenay 7-8**
Brockville **13-13** Lac St.-Louis **11-2**

LIGUE SENIOR

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
La Zone	16	11	5	.688	-
Bar St-Anne	15	9	6	.600	1½
Jays	17	9	8	.529	2½
Voie Maltée	12	6	6	.500	3
Athlétiques	15	7	8	.467	3½

» **LUNDI 25 JUILLET**
Athlétiques vs Voie Maltée, 19h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	4	3	1	0	133	95	6
Winnipeg	4	3	1	0	99	77	6
Hamilton	4	2	2	0	98	86	4
Toronto	4	1	3	0	80	116	2

SECTION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	4	4	0	0	127	74	8
Calgary	4	2	2	0	95	99	4
Saskatchewan	4	1	3	0	83	138	2
C.-B.	4	0	4	0	106	136	0

» **VENDREDI 22 JUILLET**
Hamilton **39** C.-B. **31**

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Winnipeg **33** Toronto **24**
Edmonton **24** Calgary **19**

» **DIMANCHE 24 JUILLET**
Saskatchewan **27 Montréal 24**

» **JEUDI 28 JUILLET**
C.-B. à Winnipeg, 20h00. **(TSN)**

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Philadelphie	19	8	4	7	24	16	31
Columbus	21	8	6	7	22	20	31
New York	23	6	5	12	37	30	30
Kansas City	20	6	6	8	28	27	26
Houston	21	5	7	9	24	26	24
D.C. United	19	5	6	8	24	30	23
N-Angleterre	21	4	9	8	19	29	20
Chicago	20	2	6	12	20	25	18
FC Toronto	23	3	11	9	19	41	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Los Angeles	22	11	2	9	28	16	42
FC Dallas	22	11	5	6	29	21	39
FC Seattle	22	10	4	8	32	23	38
Real Salt Lake	18	9	3	6	27	12	33
Colorado	23	7	6	10	31	30	31
Chivas E.-U.	21	6	7	8	27	23	26
San Jose	21	5	7	9	24	27	24
Portland	19	6	10	3	22	32	21
FC Vancouver	21	2	10	9	21	30	15

» **SAMEDI 23 JUILLET**
Dallas **2** New York **2**
Columbus **1** Portland **0**
Kansas City **4** Toronto **2**
Chivas E.-U. **3** Houston **0**
Real Salt Lake **4** San Jose **0**
La Nouvelle-Orléans **2** Colorado **2**

» **MERCREDI 27 JUILLET**
Match des étoiles (à Harrison au New Jersey)
Manchester United c. Étoiles de la MLS, 20h30.

NASL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Caroline	17	13	2	2	38	14	41
Puerto Rico	17	8	4	5	27	24	29
FC Edmonton	17	7	6	4	21	22	25
Minnesota	17	6	4	7	19	16	25
FC Tampa Bay	17	5	6	6	21	25	21
Fort Lauderdale	17	3	5	9	23	26	18
Atlanta	17	3	11	3	19	36	12
Montréal	17	2	9	6	14	19	12

» **VENDREDI 22 JUILLET**
Montréal 0 Minnesota **1**

» **SAMEDI 23 JUILLET**
FC Tampa Bay **1** Atlanta **2**
FC Edmonton **1** Caroline **4**

» **MERCREDI 27 JUILLET**
FC Edmonton au FC Tampa Bay, 19h00.

GOLF

PGA

VANCOUVER - Les résultats du dimanche à l'issue de la ronde finale de l'Omnium canadien RBC, des circuits de la PGA et de la PGA canadienne, disputé au club de golf Shaughnessy. (x- a gagné au premier trou de prolongation, a-amateur)

x-Sean O'Hair, 936 000$	69-73-66-68-276
Kris Blanks, 561 600$	67-71-69-69-276
Andres Romero, 353 600$	72-68-67-70-277
Geoff Ogilvy, 228 800$	70-68-70-70-278
Adam Hadwin, 228 800$	72-66-68-72-278
Woody Austin, 174 200$	68-75-68-68-279
Scott Piercy, 174 200$	70-70-70-69-279
Bo Van Pelt, 174 200$	68-72-65-74-279
Charl Schwartzel, 140 400$	71-67-73-69-280
Spencer Levin, 140 400$	73-66-72-69-280
a-Patrick Cantlay	72-71-68-69-280
John Daly, 140 400$	70-71-67-72-280
Chez Reavie, 105 300$	70-71-73-67-281
Josh Teater, 105 300$	74-67-73-67-281
Cameron Tringale, 105 300$	73-66-72-70-281
Bud Cauley, 105 300$	69-72-68-72-281
Lee Janzen, 78 000$	69-68-76-69-282
Luke Donald, 78 000$	70-73-72-67-282
Ernie Els, 78 000$	68-74-74-66-282
Scott McCarron, 78 000$	74-65-72-71-282
Tommy Gainey, 78 000$	77-65-70-70-282
Greg Chalmers, 50 291$	72-70-72-69-283
Charlie Wi, 50 291$	73-70-71-69-283
Scott Stallings, 50 291$	71-71-71-70-283
Morgan Hoffmann, 50 291$	70-70-73-70-283
Rickie Fowler, 50 291$	69-69-74-71-283
Keegan Bradley, 50 291$	70-70-70-73-283
Chad Campbell, 50 291$	69-67-74-73-283
Ben Crane, 37 700$	69-70-75-70-284
Ryan Moore, 37 700$	73-69-67-75-284
Ben Martin, 33 800$	68-74-72-71-285
Matt McQuillan, 33 800$	68-73-74-70-285
Paul Stankowski, 33 800$	72-70-70-73-285
Kevin Streelman, 27 473$	73-71-70-72-286
Hunter Mahan, 27 473$	70-72-73-71-286
David Hearn, 27 473$	70-68-74-74-286

LPGA

EVIAN-LES-BAINS, France - Les résultats du dimanche à l'issue de la ronde finale du Tournoi d'Évian-les-Bains du circuit de la LPGA et disputé au club de golf Evian.

Ai Miyazato, 487 500$	68-68-67-70-273
Stacy Lewis, 302 406$	69-67-69-70-275
I.K. Kim, 175 223$	74-68-64-70-276
Miki Saiki, 175 223$	68-67-70-71-276
Angela Stanford, 175 223$	70-66-69-71-276
Suzann Pettersen, 95 752$	73-67-69-68-277
Morgan Pressel, 95 752$	71-69-69-68-277
Ran Hong, 95 752$	69-69-67-72-277
Shin-Ae Ahn, 67 606$	67-69-71-71-278
Mika Miyazato, 67 606$	71-68-68-71-278
Maria Hjorth, 67 606$	67-69-70-72-278
Yani Tseng, 56 125$	69-73-68-69-279
Caroline Hedwall, 56 125$	73-66-69-71-279
Amy Yang, 48 124$	73-67-73-67-280
Brittany Lincicome, 48 124$	68-71-72-69-280
Paula Creamer, 48 124$	70-67-72-71-280
Anna Nordqvist, 40 398$	77-68-69-67-281
Inbee Park, 40 398$	69-70-72-70-281
Ayako Uehara, 40 398$	70-70-69-72-281
Jiyai Shin, 40 398$	69-69-70-73-281
Paige Mackenzie,	71-72-70-69-282
Na Yeon Choi, 34 769$	72-68-71-71-282
Yuri Fudoh, 34 769$	71-69-70-72-282
Cristie Kerr, 34 769$	68-69-70-75-282
Chella Choi, 29 885$	73-71-73-66-283
Melissa Reid, 29 885$	72-70-73-68-283
S. Prammanasudh, 29 885$	71-68-74-70-283
Sophie Gustafson, 29 885$	71-70-70-72-283

COURSE AUTOMOBILE

FORMULE 1

NÜRBURGRING, 24 juillet 2011 (AFP) - Classement du Grand Prix d'Allemagne, 10e épreuve du Championnat du monde de Formule 1, remporté dimanche sur le circuit du Nürburgring (Est), par le Britannique Lewis Hamilton (McLaren-Mercedes): (308,863 km)

1. L. Hamilton (GBR/McLaren)...en 1h37:30.334 (moyenne: 190,059 km/h)
2. Fernando Alonso (ESP/Ferrari) à 3.980
3. Mark Webber (AUS/Red Bull) à 9.788
4. Sebastian Vettel (GER/Red Bull) à 47.921
5. Felipe Massa (BRA/Ferrari) à 52.252
6. Adrian Sutil (GER/Force India) à 1:26.208
7. Nico Rosberg (GER/Mercedes) à ..... 1t.
8. Michael Schumacher (GER/Mercedes) à ... 1t.
9. Kamui Kobayashi (JPN/Sauber-Ferrari) à .. 1t.
10. Vitaly Petrov (RUS/Lotus-Renault) à ..... 1t.
11. Sergio Perez (MEX/Sauber-Ferrari) à ..... 1t.
12. Jaime Alguersuari (ESP/Toro Rosso) à .... 1t.
13. Paul di Resta (SCO/Force India) à ..... 1t.
14. Pastor Maldonado (VEN/Williams) à ..... 1t.
15. Sébastien Buemi (SUI/Toro Rosso) à ..... 1t.
16. Heikki Kovalainen (FIN/Team Lotus) à ..... 2t.
17. Timo Glock (GER/Virgin-Cosworth) à ..... 3t.
18. Jérôme d'Ambrosio (BEL/Virgin) à ..... 3t.
19. Daniel Ricciardo (AUS/Hispania) à ..... 3t.
20. Karun Chandhok (IND/Team Lotus) à ..... 4t.

Les autres concurrents n'ont pas été classés.

Causes des abandons:
Nick Heidfeld ..... (GER/Lotus-Renault):
-accident ..... 10e tour.
Rubens Barrichello ..... (BRA/Williams F1):
-fuite d'huile ..... 17e tour.
Jenson Button ..... (GBR/McLaren):
-problème hydraulique ..... 36e tour.
Vitantonio Liuzzi ..... (ITA/Hispania):
-problème électrique ..... 38e tour.

Classement des pilotes:

1. Sebastian Vettel (GER)	216 pts
2. Mark Webber (AUS)	139
3. Lewis Hamilton (GBR)	134
4. Fernando Alonso (ESP)	130
5. Jenson Button (GBR)	109
6. Felipe Massa (BRA)	62
7. Nico Rosberg (GER)	46
8. Nick Heidfeld (GER)	34
9. Vitaly Petrov (RUS)	32
10. Michael Schumacher (GER)	32
11. Kamui Kobayashi (JPN)	27
12. Adrian Sutil (GER)	18
13. Jaime Alguersuari (ESP)	9
14. Sergio Perez (MEX)	8
15. Sébastien Buemi (SUI)	8
16. Rubens Barrichello (BRA)	4
17. Paul di Resta (SCO)	2

Classement des constructeurs:

1. Red Bull	355 pts
2. McLaren	243
3. Ferrari	192
4. Mercedes GP	78
5. Lotus-Renault	66
6. Sauber	35
7. Force India	20
8. Toro Rosso	17
9. Williams F1	4

CYCLISME — LE 98e TOUR DE FRANCE 2011

ÉTAPE 21-RÉSULTATS - CRÉTEIL - PARIS CHAMPS-ÉLYSÉES 95 KM

PARIS(AFP) - Classement de la 21e et dernière étape du Tour de France, disputée dimanche entre Créteil et Paris:

1. Mark Cavendish (GBR/HTC) ..... en 2h27:02. (moyenne: 38,8 km/h)
2. Edvald Boasson Hagen (NOR/SKY) ..à 0:00.
3. André Greipel (GER/OLO) ..... 0:00.
4. Tyler Farrar (USA/GRM) ..... 0:00.
5. Fabian Cancellara (SUI/LEO) ..... 0:00.
6. Daniel Oss (ITA/LIQ) ..... 0:00.
7. Borut Bozic (SLO/VAC) ..... 0:00.
8. Tomas Vaitkus (LTU/AST) ..... 0:00.
9. Gerald Ciolek (GER/QST) ..... 0:00.
10. Jimmy Engoulvent (FRA/SAU) ..... 0:00.
11. Sébastien Hinault (FRA/ALM) ..... 0:00.
12. Grega Bole (SLO/LAM) ..... 0:00.
13. Mark Renshaw (AUS/HTC) ..... 0:00.
14. Juan Antonio Flecha (ESP/SKY) ..... 0:00.
15. Francisco Ventoso (ESP/MOV) ..... 0:00.
16. Samuel Dumoulin (FRA/COF) ..... 0:00.
17. Mikhail Ignatiev (RUS/KAT) ..... 0:00.
18. Maxim Iglinskiy (KAZ/AST) ..... 0:00.
19. Alessandro Petacchi (ITA/LAM) ..... 0:00.
20. Sébastien Turgot (FRA/EUC) ..... 0:00.
21. José Joaquin Rojas (ESP/MOV) ..... 0:00.
22. Arnaud Coyot (FRA/SAU) ..... 0:00.
23. Alan Perez Lezaun (ESP/EUS) ..... 0:00.
24. Fabio Sabatini (ITA/LIQ) ..... 0:00.
25. Sébastien Minard (FRA/ALM) ..... 0:00.
26. Tony Gallopin (FRA/COF) ..... 0:00.
27. Rein Taaramae (EST/COF) ..... 0:00.
28. Rob Ruijgh (NED/VAC) ..... 0:00.
29. Arnold Jeannesson (FRA/FDJ) ..... 0:00.
30. Christian Knees (GER/SKY) ..... 0:00.
31. Danilo Hondo (GER/LAM) ..... 0:00.
32. Maciej Paterski (POL/LIQ) ..... 0:00.
33. Leonardo Duque (COL/COF) ..... 0:00.
34. Peter Velits (SVK/HTC) ..... 0:00.
35. Jean-Christophe Peraud (FRA/ALM) ..... 0:00.
36. Julian Dean (NZL/GRM) ..... 0:00.
37. Ramunas Navardauskas (LTU/GRM) ..... 0:00.
38. Jérémie Galland (FRA/SAU) ..... 0:00.
39. Dmitriy Fofonov (KAZ/AST) ..... 0:00.
40. Julien El Farès (FRA/COF) ..... 0:00.

Classement général final: (Maillot jaune)

1. Cadel Evans (AUS/BMC)	**86h12:22.**
2. Andy Schleck (LUX/LEO)	à 1:34.
3. Frank Schleck (LUX/LEO)	2:30.
4. Thomas Voeckler (FRA/EUC)	3:20.
5. Alberto Contador (ESP/SAX)	3:57.
6. Samuel Sanchez (ESP/EUS)	4:55.
7. Damiano Cunego (ITA/LAM)	6:05.
8. Ivan Basso (ITA/LIQ)	7:23.
9. Tom Danielson (USA/GRM)	8:15.
10. Jean-Christophe Peraud (FRA/ALM)	10:11.
11. Pierre Rolland (FRA/EUC)	10:43.
12. Rein Taaramae (EST/COF)	11:29.
13. Kevin De Weert (BEL/QST)	16:29.
14. Jérome Coppel (FRA/SAU)	18:36.
15. Arnold Jeannesson (FRA/FDJ)	21:20.
16. Haimar Zubeldia (ESP/RSH)	26:23.
17. Christian Vande Velde (USA/GRM)	27:12.
18. Ryder Hesjedal (CAN/GRM)	27:14.
19. Peter Velits (SVK/HTC)	28:54.
20. Jelle Vanendert (BEL/OLO)	32:41.
21. Rob Ruijgh (NED/VAC)	33:04.
22. Hubert Dupont (FRA/ALM)	36:54.
23. Vladimir Gusev (FRA/RUS)	42:26.
24. Rigoberto Uran (COL/SKY)	42:48.
25. Gorka Verdugo (ESP/EUS)	43:06.
26. Nicolas Roche (EIR/ALM)	46:23.
27. Sandy Casar (FRA/FDJ)	50:28.
28. Vladimir Karpets (RUS/KAT)	52:25.
29. Maxime Monfort (BEL/LEO)	53:16.
30. Yury Trofimov (RUS/KAT)	56:46.

Tour de l'Abitibi

Une dernière étape qui ne change rien

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Présentée entre Barraute et Amos, la dernière étape du 43e Tour de l'Abitibi n'a rien changé au portrait général de l'événement et au sort des cyclistes de la formation régionale Nippour/Devinci, dimanche.

Le circuit urbain de 93,8 kilomètres a couronné deux cyclistes américains, Jos Chalmers (South Eastern) et Alexey Vermeulen (Oro Chain). Partis en échappée en fin de course, ils ont réussi à franchir le fil d'arrivée quatre secondes avant un imposant peloton.

Membres de Nippour/Devinci en saison régulière, Elliot Doyle et Charles Matte faisaient partie de l'équipe du Québec pour le Tour de l'Abitibi. Ils ont été crédités de la septième et de la neuvième position respectivement. Leur coéquipier Simon-Pierre Maltais a suivi au 34e échelon, toujours avec le même écart, tout comme Jérémie Lavoie-Doyon (53e), des Espoirs Quilicot. Alexandre Tremblay (Attrium) a hérité du 68e échelon.

Matte a quand même été très actif pendant cette dernière étape. Après quelques kilomètres, il a tenté une échappée en compagnie de son compatriote Félix Côté-Bouvette et d'un cycliste du Kazakhstan. Le peloton a ramené les fuyards assez rapidement, mais les deux Québécois sont demeurés au coeur de l'action dans les minutes qui ont suivi.

Cette dernière épreuve n'a donc rien changé. James Oran (Nouvelle-Zélande) a été sacré vainqueur du 43e Tour de l'Abitibi devant son coéquipier Dean Smith. Thibaut Boulanger (France) a confirmé son emprise sur le maillot orange du classement par points et sur le classement de la montagne. Colby Wait-Molyneux (États-Unis) fut le meilleur junior première année. À ce niveau, l'Almatois Elliot Doyle a bien fait avec une 24e position.

Doyle a inscrit son nom au 61e rang du classement général, à deux minutes et 22 secondes du gagnant. Lavoie-Doyon, avec un retard d'une minute et 47 secondes, a hérité du 38e rang, devant Maltais (48e, à 2m02s). Matte (98e) et Tremblay (99e) ont terminé un peu plus loin au classement cumulatif.

Troisième lors de l'étape de dimanche, la formation québécoise a pris la neuvième position au classement des équipes. Le podium a regroupé les États-Unis, la Nouvelle-Zélande et le Canada. ❑



Emma Coulombe, Charles Desgagné et Léa Audet ont trouvé une place sur le podium, dimanche, en Abitibi.

(Courtoisie)

(Photo AP)

Couronnée à Québec

Gaudreault ne laisse aucun doute

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - En tête avant la dernière étape du Tour de Québec, Myriam Gaudreault aurait pu se contenter de rester bien tranquille tout en suivant sa principale rivale du coin de l'oeil, hier. Elle a choisi d'attaquer et c'est sans laisser de doute qu'elle a conservé une couronne obtenue en 2010.

La cycliste saguenéenne a confirmé son emprise sur le premier échelon du classement général féminin en laissant ses opposantes loin derrière, dimanche. Elle a terminé une épreuve sur route de 88 kilomètres à Saint-Augustin-de-Desmaures avec une avance de trois minutes et 57 secondes sur la deuxième, Geneviève Teasdale.

« Avant cette course, j'avais huit secondes d'avance sur la deuxième et une minute et neuf secondes sur les huit suivantes, a expliqué Myriam Gaudreault (Rocky Mountain Desjardins). Dimanche, j'ai préféré attaquer au lieu d'être attaquée. Au deuxième tour (sur 8), j'ai poussé et cinq filles sont restées avec moi. Au troisième tour, j'ai donné un autre coup dans la côte Racette. Quand j'ai regardé derrière moi, il n'y avait personne. C'était une compétition importante pour moi. Puisque j'avais gagné l'an passé, je savais que les filles m'auraient à l'oeil et je voulais vraiment gagner. »

Myriam Gaudreault a notamment devancé deux opposantes natives du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Troisième hier, Élisabeth Albert (Rocky Montain Desjardins) a pris la même position au classement général. Audrey Lemieux (Spidertech) a conclu la compétition en onzième place.

Au tableau masculin, Antoine Duchesne (Garneau Club Chaussure) s'est classé quatrième, à un peu moins de quatre minutes du vainqueur, Bruno Langlois.

Charles Munger (GTH sports) a signé la troisième meilleure performance d'une course sur route de 88 kilomètres, la seule épreuve au programme de la catégorie maîtres. Sébastien Brassard (GTH) et Sylvain Thibeault (Acidose) ont terminé neuvième et treizième. ❑

Cinq médailles pour la relève

CHICOUTIMI (SE) - Les athlètes des clubs cyclistes Proco d'Alma et Acidose lactique de Saguenay ont amassé cinq médailles supplémentaires, dimanche, pendant la dernière journée du Tour de la relève Desjardins de l'Abitibi.

Charles Desgagné (Proco) a terminé deuxième au critérium et au classement général minime masculin. Emma Coulombe (Acidose) a pris le troisième échelon du critérium et du classement minime féminin. Après une cinquième position lors de l'épreuve de dimanche, derrière sa coéquipière Marie-France Thivierge, Léa Audet (Acidose) a conclu le week-end en troisième place du cadet féminin.

La compétition de la fin de semaine mettait un terme au calendrier de la Coupe du Québec Apogée. Léa Audet a conclu la saison au deuxième rang du classement cumulatif cadet féminin. Pour sa part, Emma Coulombe a gagné le trophée pour le Grand Prix de montagne.

« J'ai connu une bonne saison, a signalé Léa Audet. Nous avions cinq compétitions pour la Coupe du Québec. J'ai toujours terminé parmi les trois premières. La fin de semaine a été assez dure. Le rythme était assez rapide et il y avait pas mal de vent, samedi. Aujourd'hui (hier), j'ai attaqué pendant le critérium. Marie-Ève Poisson a contre-attaqué et je n'ai pas été capable de la suivre.

« Je passerai en classe junior, la saison prochaine. Pour cette raison, en plus de participer au championnat provincial cadet, en Beauce, les 20 et 21 août, je serai aussi inscrite au championnat provincial junior cette année. » ❑

Résultats

Cadet féminin

M.-France Thivierge (Acidose), 4e au critérium, 6e au cumulatif

M.-Pier Simard (Proco), 9e au critérium, 11e au cumulatif

M.-Pier Dufresne (Acidose), 16e au critérium, 13e au cumulatif

Cadet masculin

Rafaël G.-Gascon (Proco), 8e au critérium, 15e au cumulatif

Alexandre Bourgeois (Proco), 17e au critérium, 10e au cumulatif

Lucas Lajoie (Acidose) 20e au critérium, 23e au cumulatif

Alex Lessard (Proco), 36e au critérium et au cumulatif

Minime masculin

Simon Ouellet (Proco) ..6e au critérium, 10e au cumulatif

Hugo Trépanier (Proco) 15e au critérium, 16e au cumulatif

P.-Olivier Dufresne (Acidose), 23e au critérium, 26e au cumulatif

Pee-wee masculin

P.-Yves Normandin (Acidose), 9e au critérium, 11e au cumulatif

Émile Tremblay (Proco) 24e au critérium, 19e au cumulatif

Samuel Tremblay (Proco) 16e au critérium, 27e au cumulatif

Bibitte

Xavier Lavoie (Proco), 5e au critérium, 4e au cumulatif

(Photo AFP)

SOCCER

Résultats

U12 masculin A

Mistral U11 Jonquière 2 Boréal Alma 0

U12 masculin local

FC du Lac 0 Carcajou Dolbeau 3

U12 féminin A

Boréal Alma 6 Jonquière U11 0

U12 féminin local

FC du Lac 1 Chinook Chicoutimi 0

U14 masculin A

Boréal Alma 2 Manic Baie-Comeau 0

U14 masculin local

Dolbeau 2 Tigres Alma 1

U14 féminin A

Boréal Alma 2 Manic Baie-Comeau 0

U14 féminin local

Saint-Étienne 5 Tigresses Alma 0

U16 masculin A

Haute Saint-Charles 3 Sept-Îles 0

U16 masculin local

Chinook Chicoutimi 4 Hébertville 3

U16 féminin AA

Chinook U16 Chic. 2 Chinook U140

U16 féminin local

Chinook Chicoutimi 2 CSRQ 0

CHICOUTIMI (SE) - Avant d'accueillir l'élite provinciale, en octobre prochain, le Club de soccer de Chicoutimi avait un autre défi important à relever. Il a terminé, hier, la 13e édition de la Coupe de soccer de Chicoutimi. Pendant toute la fin de semaine, 66 équipes ont évolué sur plusieurs terrains du Saguenay. Dans 12 catégories, les finales ont couronné des champions, dimanche.



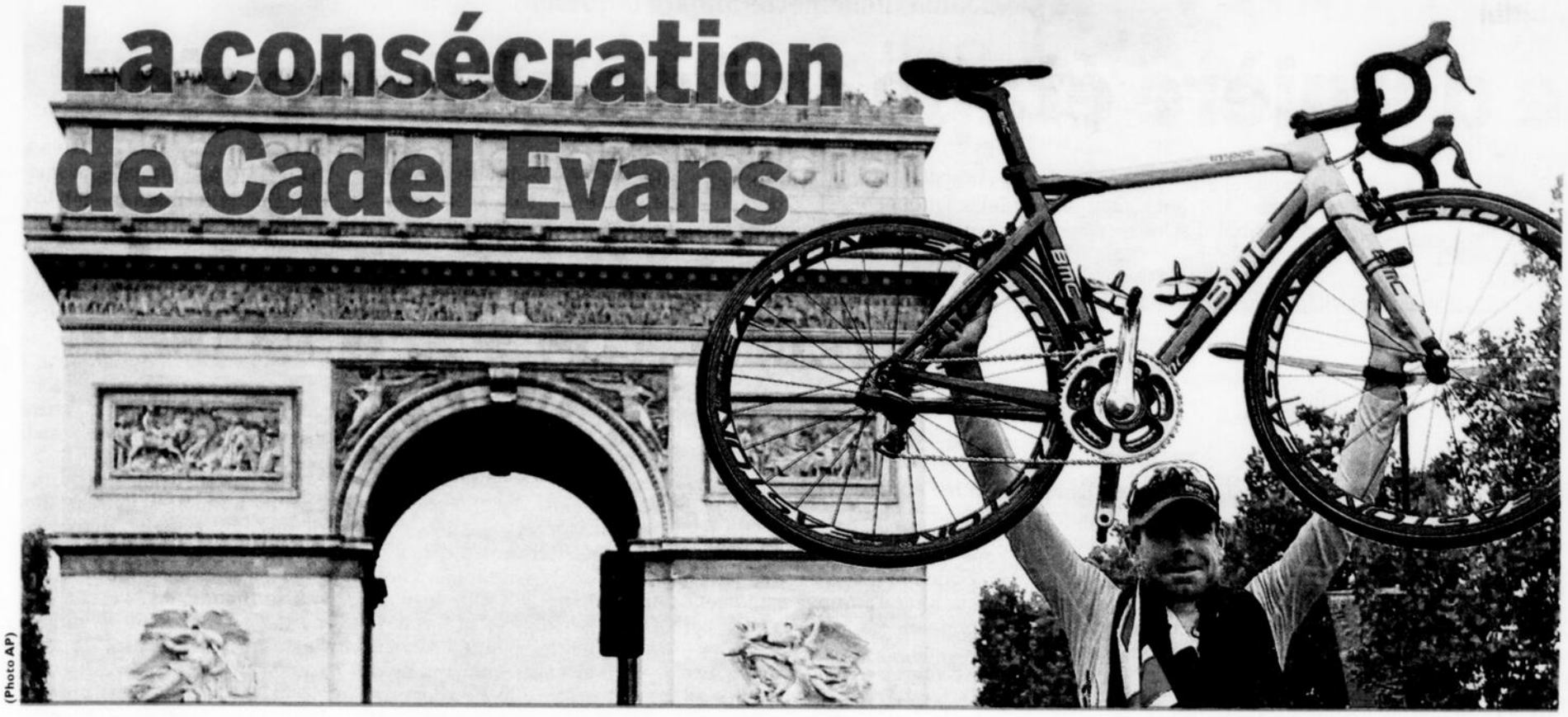
Le Boréal U14 masculin a été sacré champion dans sa catégorie.

(Photo Sylvain Dufour)

(Photo AFP)

Tour de France 2011

La consécration de Cadel Evans



(Photo AP)

ASSOCIATED PRESS

PARIS - Cadel Evans est devenu le premier Australien à gagner le Tour de France, dimanche.

Le cycliste de 34 ans a concrétisé sa victoire aux Champs-Élysées après une dernière étape largement cérémoniale. Il était à toutes fins utiles assuré du triomphe après sa victoire de samedi à Grenoble, dans un contre-la-montre.

« Je ne pourrais pas être plus heureux, a mentionné Evans. Il y a un petit groupe de personnes qui ont toujours cru en moi, et moi-même j'ai toujours cru en moi. Le vrai fait saillant pour moi, c'étaient les trois ou quatre derniers kilomètres du contre-la-montre (de samedi). C'est là que je savais que nous étions sur la bonne voie. »

Andy Schleck du Luxembourg a fini deuxième au classement général (pour une troisième année de suite), tandis que son frère aîné Frank a terminé troisième.

« Cadel a été le meilleur du Tour cette année, et il méritait de gagner, a dit Andy Schleck. Une deuxième place ce n'est pas mal, et en plus mon frère était aussi sur le podium. Je serai de retour pour gagner le Tour de France. On se revoit l'an prochain. »

Cette 21e et dernière étape, la plus prestigieuse pour les sprinteurs, a été remportée par le Britannique Mark Cavendish, et ce, pour la troisième année d'affilée. C'est aussi à lui que revient le maillot vert du meilleur sprinteur pour l'ensemble du Tour de 2011.

Le maillot à pois du meilleur grimpeur a été remis à l'Espagnol Samuel Sanchez, et le maillot blanc du meilleur jeune coureur est allé au Français Pierre Rolland.

Ryder Hesjedal de Victoria a conclu la course en 18e place au classement général, après une septième position l'an dernier.

Evans, de la BMC, ajoute cette prestigieuse victoire à un palmarès qui compte notamment un titre de champion du monde (2009), deux Tours de Romandie (2006 et 2011) et une Flèche Wallonne. Il a aussi, au passage, signé sa première victoire d'étape sur le Tour cette année, à Mûr-de-Bretagne.

Cette Grande Boucle 2011 a également été marquée par les dix jours en jaune du Français Thomas Voeckler (Europcar), qui n'a cédé qu'à l'Alpe d'Huez, deux jours avant l'arrivée aux Champs-Élysées. À 32 ans il finit au quatrième rang, son meilleur résultat en carrière au Tour de France.

La course aura également vu Andy Schleck s'imposer en haut du Galibier, fêté cette année à l'occasion du centenaire de son premier franchissement - au terme d'un raid solitaire en montagne de près de 60 km, dont le cyclisme moderne avait perdu l'habitude.

mière dans l'histoire du Tour. C'est également la première fois que deux frères figurent sur le podium.

Cette 21e et dernière étape, la plus prestigieuse pour les sprinteurs, a été remportée par le Britannique Mark Cavendish, et ce, pour la troisième année d'affilée. C'est aussi à lui que revient le maillot vert du meilleur sprinteur pour l'ensemble du Tour de 2011.

Maillot jaune après l'Alpe d'Huez vendredi, le Luxembourgeois de 26 ans a été dépossédé de son bien dès le lendemain par Evans lors du contre-la-montre de 42,5 km à Grenoble.

Andy Schleck termine deuxième au général pour la troisième année consécutive, une première dans l'histoire du Tour. C'est également la première fois que deux frères figurent sur le podium.

Le vainqueur des deux dernières éditions, Alberto Contador, est rentré dans le rang cette année. Victorieux du Tour d'Italie, mais toujours sous le coup d'une possible suspension pour son contrôle positif au clenbutérol, et victime de plusieurs chutes en début de course, l'Espagnol de Saxo Bank n'a jamais paru en position de s'imposer.

Contador a fini cinquième, à près de quatre minutes d'Evans. ❑

VICTOIRE DE LEWIS HAMILTON AU GRAND PRIX D'ALLEMAGNE

NUERBURGRING, Allemagne - Le Britannique Lewis Hamilton, de McLaren, a remporté le Grand Prix d'Allemagne de Formule Un, dimanche, devançant l'Espagnol Fernando Alonso, de Ferrari, et la Red Bull de l'Australien Mark Webber.

Sebastian Vettel de Red Bull a pris la quatrième place, dépassant le Brésilien Felipe Massa de Ferrari lors du dernier tour. Le jeune allemand Vettel conserve la tête du championnat du monde avec 216 points, devant Webber (139) et Hamilton (134).

C'était la deuxième victoire de Lewis Hamilton cette saison, après un succès au GP de Chine. Le champion du monde de 2008 totalise 16 victoires en F1.

Deuxième sur la grille de départ, le Britannique de 26 ans a dépassé Webber, auteur de la pole, dès le premier virage.

« Je pense que c'est l'une des meilleures courses que je n'ai jamais faites, a dit Hamilton. C'est un grand pas en avant et j'espère qu'on va pouvoir garder cette dynamique. »

Disputée dans des conditions humides, la course a plusieurs fois changé de leader, au gré de trois changements de pneus chacun pour les trois premiers du classement. Le changement le plus spectaculaire s'est produit au 33e tour, quand Alonso est reparti des puits en tête, avant d'être dépassé quelques mètres seulement après la voie de sortie par Hamilton.

Le 11e Grand Prix de la saison aura lieu dimanche prochain en Hongrie, avant une pause d'un mois.

(Associated Press)



(Photo AFP)





Todd Rogers et Phil Dalhauser ont remporté les honneurs chez les hommes. (Photo PC)

Omnium de Québec de volleyball

Une réussite !

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Les Brésiliennes et les Américains ont monopolisé les podiums de l'Omnium de Québec de volleyball de plage, dimanche, mais les grands gagnants de l'événement sont les organisateurs qui ont su conquérir le coeur des athlètes.

On peut dire que l'opération charme a été une réussite complète. Le vétéran volleyeur sur le circuit mondial, Todd Rogers, pouvait difficilement livrer un plus bel hommage, après avoir remporté la médaille d'or chez les hommes, en compagnie de son coéquipier Philip Dalhausser.

« Ç'a été un tournoi fantastique, de la qualité d'un tournoi du Grand Chelem, ce qui n'est pas peu dire, a affirmé l'Américain, qui en a vu d'autres à l'âge de 37 ans. Personnellement, je n'ai jamais pris part à un tournoi de première année de plus grande qualité que celui-là. Je n'ai pas entendu un seul commentaire négatif de la part d'aucun autre joueur. C'est tout à l'honneur du comité d'organisation. »

Le tournoi a aussi été un succès d'affluence, avec une foule de plus de 30 000 personnes au total des six journées de compétition. Il s'agit d'une marque sur le circuit mondial cette saison chez les tournois de catégorie « Open ».

La Fédération internationale de volleyball (FIVB) a été fort impressionnée, il va sans dire. Elle a même sondé le terrain afin de savoir si on pouvait être intéressé à présenter un tournoi du Grand Chelem, dès l'an prochain.

Les résultats

Pour revenir aux finales de dimanche, les favoris américains Rogers et Philip Dalhausser ont défait, du côté masculin, leurs compatriotes Matt Fuerbringer et Nick Lucena, classés septièmes têtes de séries.

Rogers et Dalhausser ont sauvé leur peau trois fois, au premier set, avant de l'emporter 23-21, puis ils ont gagné la deuxième manche, 21-19. Les champions olympiques en titre ont signé leur 20e sacre sur le circuit mondial, leur premier depuis mai, à Shanghai.

Jake Gibb et Sean Rosenthal (no 5) ont complété un podium « Made in USA », une première dit-on pour les États-Unis dans l'histoire du volleyball sur sable. Gibb et Rosenthal ont enlevé le bronze, en ayant difficilement raison 22-20, 21-19 de l'équipe cendrillon du tournoi formée des jeunes Brésiliens Alvaro Filho et Moises Santos, 29es têtes de série.

Chez les femmes, les Brésiliennes ont imité les Américains en raflant tous les honneurs. En finale, Maria Antonelli et Talita Antunes (no 2) ont eu raison des soeurs Salgado, Maria Clara et Carolina (no 3), en trois manches, 21-17, 19-21, 15-11.

Pour le bronze, Vivian Cunha et Taiana Lima (no 8) ont vaincu les Espagnoles Elsa Baquerizo et Liliana Fernandez Steiner (no 5) 21-13, 21-19. ❑



Maria Antonelli et Talita Antunes ont été sacrées championnes chez les dames. (Photo PC)

Joanie Guillemette-Simard deuxième

Belle préparation pour le 32 km

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

ROBERVAL - Joanie Guillemette-Simard a quitté les eaux du lac Saint-Jean en donnant l'impression de sortir de la piscine du voisin, dimanche après-midi. Son sourire fendu jusqu'aux oreilles illustrait clairement la satisfaction du travail bien fait.

La Robervaloise a terminé le 10 km FINA présenté dans sa cour au deuxième rang du classement féminin. En pleine forme, elle a arrêté le chronomètre à 2 h 18m22s.

Celle qui a confirmé sa participation à l'épreuve seulement vendredi n'a pas regretté sa décision.

« C'était très bien, a lancé Joanie Guillemette-Simard à sa sortie de l'eau. Je suis vraiment contente. Vendredi, quelques jours avant la course, j'ai vu qu'il n'y avait pas beaucoup de femmes inscrites. Je me suis dit que ce serait une belle préparation pour le 32 kilomètres de samedi prochain.

« J'ai regardé un peu qui étaient les participantes. Pour ma satisfaction personnelle, j'espérais ne pas terminer dernière. La deuxième position est ce que je pouvais espérer de mieux. Je savais que l'Allemande était vraiment forte. J'avais vu ses performances sur papier et je me disais que ce serait parfait si je terminais deuxième ou troisième. Vraiment, je suis très satisfaite. »

Nadine Reichert a donné raison à l'analyse de Joanie Guillemette-Simard. Elle a pris la tête dès le début de l'épreuve et n'a jamais été inquiétée.

Guillemette-Simard a également disputé le 10 kilomètres en solitaire. Si Reichert a rapidement imposé son rythme, la Robervaloise n'a pas vraiment été menacée par la troisième, sa compatriote Caitlin Nolan. La quatrième nageuse inscrite à la compétition, la Danoise Mathilde Staerk, a été retirée de l'eau à mi-course en raison d'une blessure à un pied.

« Ce fut une très bonne compétition pour moi, a repris Joanie Guillemette-Simard. Je me sens vraiment bien et c'était quelque chose d'important. C'était mon but puisque j'aurai une autre compétition samedi prochain.

« La semaine passée, quand j'ai vu les conditions du lac Saint-Jean et quand j'ai constaté que la température était très bien pour moi, je me suis dit que le 10 kilomètres serait une bonne préparation. C'est de cette façon que j'ai abordé la course. Je me suis inscrite vendredi et je n'avais rien à perdre. Tout a bien fonctionné. Le lac a été en notre faveur. Nous espérons que ce sera la même chose samedi prochain. »❑



« La deuxième position est ce que je pouvais espérer de mieux. Je savais que l'Allemande était vraiment forte. J'avais vu ses performances sur papier et je me disais que ce serait parfait si je terminais deuxième ou troisième. Vraiment, je suis très satisfaite. »

- Joanie Guillemette-Simard

ÉRIC CANTIN TERMINE NEUVIÈME AU 100 MÈTRES PAPILLON

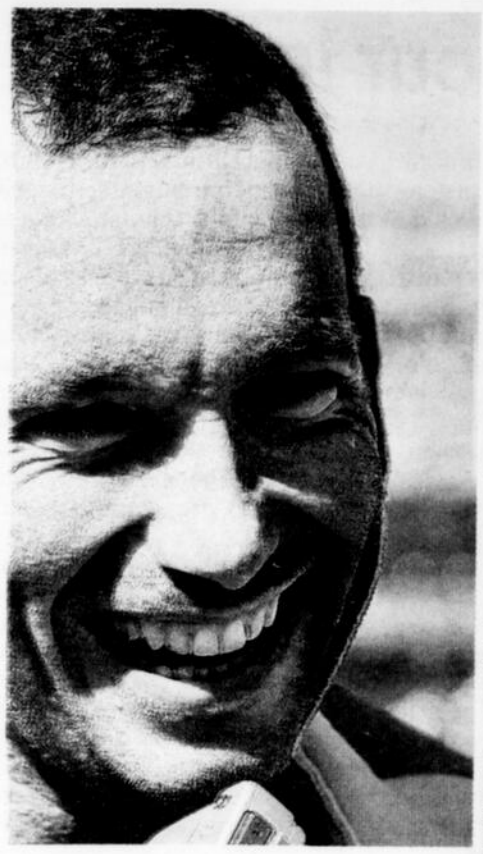
CHICOUTIMI - Le nageur jonquiérois Éric Cantin a dû se contenter de la 9e position au 100 mètres papillon lors des Championnats canadiens d'été qui se poursuivent à Pointe-Claire.

Cantin avait assuré sa place en finale en matinée lors des préliminaires avec le 9e chrono le plus rapide (55.14 secondes). Il n'a pu améliorer cette marque ni sa position au classement lors de la finale (55.24).

C'est une déception pour le Jonquiérois qui avait fort bien entamé sa participation à la compétition avec une 4e position au 50 mètres papillon ce qui le mettait en confiance en vue de son épreuve favorite.

Le Français Medhy Mattella a remporté l'or et s'est même permis un temps sous la barre des 54 secondes (53.86). Des athlètes du Brésil, du Danemark et de la France ont obtenu la permission de prendre part à la compétition en préparation de la Coupe des nations qui sera présentée en début de semaine prochaine. Jake Tapp de la Colombie-Britannique a donc été couronné champion canadien de la discipline malgré une médaille d'argent.

(Dave Ainsley)





L'Italien Andrea Volpini a remporté de justesse l'épreuve du 10 km, hier. Sur la photo de droite, on le voit au fil d'arrivée en compagnie de l'Argentin Damian Blaum (à droite).

10 km FINA de Roberval

Une chaude lutte couronne Volpini



Serge Émond

semond@lequotidien.com

ROBERVAL - Les responsables des résultats de la quatrième étape du circuit FINA 2011 de la Coupe du monde de marathons de dix kilomètres en eau libre ont dû faire un peu de temps supplémentaire, hier après-midi. L'épreuve disputée à Roberval a donné lieu à une lutte particulièrement serrée entre trois nageurs et les juges ont été obligés d'analyser les images de l'arrivée pour déterminer le vainqueur.

Après avoir décortiqué les images, ils ont accordé la première place à l'Italien Andrea Volpini. Son temps de 2 h 05 m 23 s 55 lui a procuré une mince priorité de 15 centièmes de seconde sur l'Argentin Damian Blaum. Aussi membre du trio des meneurs, l'Allemand Christian Reichert a suivi avec un retard de cinq secondes.

« C'est très bien, a signalé Andrea Volpini. Après le premier tour, nous étions tous les trois ensemble. Dans ma tête, c'est devenu très facile. Je n'avais qu'à nager et à attendre le dernier tour. C'était très correct pour moi aujourd'hui. J'ai essayé de me sauver, mais les autres ont compris le message. J'ai attendu jusqu'à la fin. Je suis content de ce résultat. Pour moi, cette compétition était une préparation pour la Traversée du lac Saint-Jean, samedi prochain. J'espère nager aussi bien que je l'ai fait aujourd'hui (hier). »

Il y a longtemps que les organisateurs de la Traversée internationale du lac Saint-Jean souhaitaient la présence de Volpini à Roberval et l'Italien ne les a pas déçus. En compagnie de Blaum et Reichert, il a animé le 10 kilomètres du début à la fin. Les trois nageurs ont rapidement distancé leurs rivaux et ils ne se sont jamais lâchés d'un pouce.

L'épreuve présentée dans la rade de Roberval a été disputée dans des conditions idéales. Les 14 nageurs inscrits ont profité d'une eau chaude (22 degrés Celcius) et d'un lac très calme. Ils ont été appelés à négocier un parcours de 1,67 kilomètre à six reprises.

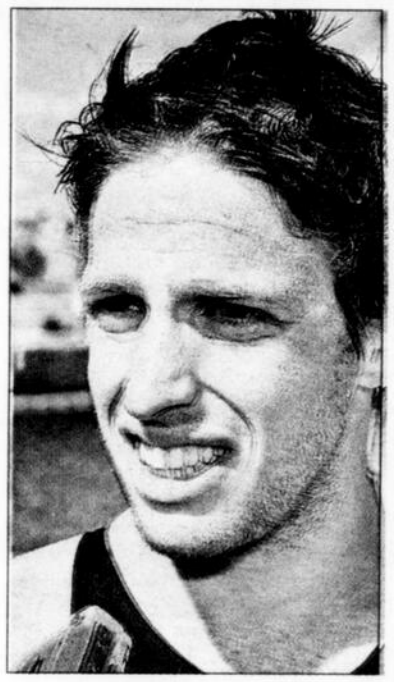
« Nous avons bénéficié d'une très belle journée, a mentionné Damian Blaum. L'eau était chaude. C'était un plaisir d'être ici. Je suis plutôt content de ma performance. J'ai voyagé pendant 20 heures de Shanghai à Roberval dans le but de gagner cette course. Je suis très fatigué, mais aussi très heureux. Je me sentais très fatigué avant la course. Je suis arrivé de la Chine il y a deux jours. Je n'avais pas de stratégie spéciale pour cette course. Je voulais essayer de suivre le rythme de mes deux adversaires en me disant que j'essayerais de pousser à la fin si j'étais encore avec eux. Mais je n'avais pas beaucoup d'énergie. Je ne m'attendais pas à être premier ou deuxième. C'est un bon résultat pour moi.

« Finir parmi les trois premiers est correct, a pour sa part commenté Christian Reichert. Pendant la deuxième moitié de la course, je me suis senti très fatigué. Je ne sais pas pourquoi, je n'avais pas d'énergie. Les deux premiers tours se sont déroulés parfaitement. Après le troisième tour, j'ai commencé à ressentir beaucoup de fatigue. Je voulais pousser pendant le dernier tour, mais j'en étais incapable. Les conditions étaient parfaites. L'eau était beaucoup plus chaude que l'an dernier. En 2010, j'ai participé au 10 kilomètres du Championnat mondial (à Roberval) et l'eau était très froide, trop froide. »

Le trio de meneurs a été suivi par un groupe de quatre nageurs. Ian Van Der Hulst (Pays-Bas) a devancé Tomi Stefanovski (Macédoine), Mark de Swart (Afrique du Sud) et Evgenij Pop Acev (Macédoine). Daniel Katzir (Israël) et Soren Mikkelsen (Danemark) ont été les derniers à atteindre l'arrivée.

Le Québécois Antoine David a été retiré des eaux du Piékouagami après 80 minutes de travail.

Photos Gimmy Desbiens



Damian Blaum a pris le deuxième rang de l'épreuve présentée hier.



Christian Reichert s'est senti fatigué pendant la course. L'Allemand a tout de même pris le troisième rang.

Victoire facile

En division féminine, l'Allemande Nadine Reichert a eu la vie facile. Son chrono de 2 h 10 min 45 s lui a permis de devancer Joanie Guillemette-Simard par huit minutes.

« La course s'est bien déroulée, a raconté l'Allemande. Les conditions étaient belles. L'eau était chaude et le soleil brillait. J'ai beaucoup apprécié la course. En comparaison avec l'an dernier, l'eau était très chaude.

« Je voulais prendre une bonne avance dès le début de la course. Je ne suis pas très bonne dans l'eau froide. Comme je ne savais pas si l'eau serait chaude, j'ai fait des efforts pour prendre une bonne avance rapidement. Je me suis concentrée pour garder un bon rythme pendant toute la course. »

Le 10 km FINA était au programme des compétitions de la Traversée internationale du lac Saint-Jean pour la cinquième fois. Il offrait une bourse totale de 20 000 $, 10 000 $ pour les hommes et autant pour les femmes. ❑

DÉCOUVRIR_ un nouveau sens

NISSAN

L'ÉVÉNEMENT

PRIX EMPLOYÉ
DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN
PROLONGÉ À LA DEMANDE GÉNÉRALE

JUSQU'À **8000$*** DE RABAIS
SUR NOS MODÈLES LES PLUS EN DEMANDE

ALTIMA Berline 2.5 S 2011 à boîte CVT*

CONSOMMATION/100 KM¹
EN VILLE 9,2 L SUR ROUTE 7,3 L

- Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch
- Boîte CVT à variation continue
- Climatisation avec microfiltre
- Clé intelligente de Nissan avec démarrage par bouton-poussoir

PRIX À L'ACHAT **27 008$**
RABAIS EMPLOYÉ **-5 714$**
VOTRE PRIX EMPLOYÉ 21 294$†
Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.


Berline Altima 2.5 SR illustrée

SENTRA 2.0 2011

PRIX À L'ACHAT **16 880$**
RABAIS EMPLOYÉ **-3 337$**
VOTRE PRIX EMPLOYÉ 13 543$†
Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.

CONSOMMATION/100 KM¹
EN VILLE 8,5 L SUR ROUTE 6,5 L

- Moteur à DACT de 2,0 l et 140 ch
- 6 coussins gonflables de série
- Sonorisation avec radio AM/FM, lecteur de CD et prise d'entrée audio auxiliaire


Sentra 2.0 SL illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2011

CONSOMMATION/100 KM¹
EN VILLE 7,9 L SUR ROUTE 6,3 L

- Moteur à DACT de 1,8 l et 122 ch
- Espace arrière pour les jambes le plus généreux de sa catégorie²
- 6 coussins gonflables de série

PRIX À L'ACHAT **15 960$**
RABAIS EMPLOYÉ **-3 217$**
VOTRE PRIX EMPLOYÉ 12 743$†
Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.


Versa à hayon 1.8 SL illustrée

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI POUR PROFITER DE VOTRE PRIX EMPLOYÉ. OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE**

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec



2625867

Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † Les « Prix Employé » Nissan s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés Nissan, mais excluent les bonis ou autres offres spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Ces offres sont en vigueur du 1er juin au 2 août, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa à hayon, Sentra, Altima berline (à l'exception de la version hybride), Xterra, Frontier ou Titan. Le véhicule doit être vendu durant la période du programme. Le rabais employé sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Prix à l'achat de 21 294 $ (incluant 5 714 $ en rabais employé) pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / 29 658 $ (incluant 8 000 $ en rabais employé) pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 FE00), transmission CVT / 13 543 $ (incluant 3 337 $ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 2011 (C4LG51 AA00), transmission manuelle / 19 851 $ (incluant 4 929 $ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / 12 743 $ (incluant 3 217 $ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5BG51 AA00), transmission manuelle / 15 220 $ (incluant 3 840 $ en rabais employé) pour la Versa à hayon1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle. Des offres de financement sont disponibles auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité et sont sujettes à l'approbation de crédit. * Le rabais employé de 8 000 $ s'applique uniquement à l'Altima 3.5 SR 2011 (T4SG11 FE00) avec transmission CVT. ▲▲Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. 1 La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite – à utiliser à des fins de comparaison seulement. 2 Segment des petites voitures d'entrée de gamme de WardsAuto.com, janvier 2010 : la Versa 1.8 2011 par rapport aux modèles 2010 concurrents.